大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人　費彝民
第二萬六千一百九十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一至四
港聞課：七二二四四四　七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張　零售港幣三毫
香港有利印務有限公司承印

社尼政府被推翻　全國昨實施戒嚴
泰軍人政變奪權
原國防部長組行政改革委會控制局面
憲法和議會政黨均被廢除解散　社尼現遭「保護」

【合衆國際社曼谷六日電】星期三晚，泰國軍事領袖在一次政變中推翻泰國政府。這次政變是隨着學生和警察在曼谷一個校園內爆發了一次激烈戰鬥後發生的。

【法新社曼谷六日電】泰國國家行政改革委員會於今天當地時間十八時奪取了政權，並聲稱社尼．巴莫政府不能管理國家了。

由現已被解散的社尼內閣中擔任國防部長的沙岳．差羅裕海軍上將領導的國家行政改革委員會宣稱，該委員會所以要奪權，是為了國家的安全，以免落入「共產帝國主義」手中。

在各電台廣播的該委員會的公報中，進一步攻擊泰國政府近數月以來的混亂。

泰國電台宣布，今天在此間奪得權力的執政的國家行政改革委員會已廢除憲法，解散議會和政府。

該委員會今天下令，解散泰國全國五十六個政黨。並宣稱，從現在起不容許建立任何政黨。

該委員會表示，將奉行民主政制和支持泰國國王成為國家元首。

公報同時說，君主立憲和外交使團將給予保護。國家行政改革委員會將遵守聯合國憲章，並與聯合國所有組織合作。委員會將進一步堅持與外國締結的所有協議，並在平等基礎上促進與所有國家的良好關係。

該委員會在奪權一小時後宣佈，全國實施宵禁，在曼谷已禁止市民在深夜至早上五時的一段時間內外出。

泰國電台宣佈，泰國國家行政改革委員會已任命最高司令坎莫爾．德查滕卡空軍上將作為全國和平監管者。

坎莫爾受權動員所有武裝部隊、警察和民事官員，來恢復泰國的和平。

該委員會首腦的海軍上將沙岳．差羅裕簽署這項任命，以便「迅速恢復泰國的法律和秩序」。

電台還宣布，由今天當地時間十八時起，前總理社尼．巴莫一直受到執政的國家行政改革委員會的保護。

電台說，委員會的首席將領沙岳．差羅裕邀請社尼前往委員會總部。

電台沒有披露委員會總部在此間的所在地。

泰國全部報紙昨起禁止出售
電視電台節目管制

【法新社曼谷六日電】泰國執政的國家行政改革委員會下令，由今天起，所有報紙不得在街上出現。

為了「國家安全和人民快樂」，委員會由今天起禁止出售和出版所有泰文和外文報紙。

週刊在印刷前，必須將文章送交委員會新聞檢查委員會。

所有官方和私營電台均奉命停止正常節目，只准由泰國電台廣播。

所有電視台也受到由執政委員會指派委員會去控制。

所有挑動國家分裂和鼓勵共產主義的刊物均奉命毀掉。

委員會下令內政部負責監督以上所有指出獲得遵守。

曼谷發生政變後
美官員即有反應

【合衆國際社曼谷六日電】一名拒絕透露身份的美國官員說，美國將致力與新軍事當局建立良好關係。

中華人民共和國代表團團長、外交部部長喬冠華十月五日在聯合國大會第三十一屆會議的全體會議上發言。（新華社照片）

曼谷法政大學槍戰
卅人喪生數百受傷
二百名學生被捕　曼谷全部學校受命停課

【路透社曼谷六日電】武裝警察與左翼學生今天在曼谷法政大學展開六小時槍戰，最新報道說，有三十人死亡，數百人受傷。

法政大學響遍自動武器、榴彈和無後座力來福槍的隆隆聲，全副武裝的警察衝進大學校舍。

一些逃走的學生跳進在大學一旁、奔流急速的湄南河，據說有幾人被淹死。

其他在校門投降的，立即被憤怒的右翼分子拳打腳踢，以私刑處死，他們的屍體在衆目睽睽之下，在空地焚燒，觀看人羣很快便增加至二萬人。

曼谷所有武器商店均關閉，貨車和巴士都要接受搜查。

【法新社曼谷六日電】曼谷法政大學繼續發生槍擊事件，至少有二百名學生被捕。

據說，學生持有武器，企圖反抗派進清理校園的警察。

【法新社曼谷六日電】泰國電台宣布，曼谷法政大學的局勢已回復正常，警方已撤出校園。

與此同時，約有三萬名國家主義團體的支持者，遊行前往政府大樓，要求開除三名「左翼」部長——司法部長川．立派、總理辦公廳的素猜．自沙立和商業部長喃隆．叻他披博。

電台說，這些國民主義分子包括極右翼的拉哇蓬集團、鄉村童子軍運動和志願的士協會。

【法新社曼谷六日電】泰國電台宣布，教育部已下令曼谷所有學校關閉，直至十月十日。

教育部的命令又說，「假如局勢恢復正常」，學校可於十月十一日復課。

《毛澤東的遺產》
紀錄片在美放映
在波士頓芝加哥毛主席追悼會上首次放映時受到熱烈歡迎

【本報紐約專訊】美國十月同盟機關刊物《號角》周刊十月四日一期以《紀錄影片——〈毛澤東的遺產〉》為題報道：

《毛澤東的遺產》是一部彩色紀錄短片，它有力地表明了毛澤東對中國革命和世界反帝鬥爭所作的貢獻。這部影片在波士頓和芝加哥為悼念毛澤東舉行的集會上首次放映時受到了觀衆的熱烈歡迎。

這部電影的解說詞以及電影中的一些歷史性鏡頭、照片和各種繪畫從多方面生動地頌揚了當代最偉大的馬克思列寧主義者。

《毛澤東的遺產》是新成立的十月電影公司攝製的第一部影片。這部電影的製作者在攝製這部電影的過程中學習了毛主席關於文藝的著作。

由日中友好各團體主辦
東京舉行毛主席追悼會
政經各界三千餘人參加
三木首相和兩院議長等出席並獻花圈，黑田壽男致悼詞說
要繼承毛主席遺志世世代代維持日中友好。

【時事社東京六日電】由日中友好各團體舉辦的「毛澤東主席國民追悼集會」（負責人為日中友好協會正統中央本部會長黑田壽男），六日下午在東京千代田區日比谷公會堂舉行，計有政界、財經界、文化界及勞工界等各界人士，一般民衆等三千餘人參加。

追悼會在橫濱市消防局樂隊演奏《東方紅》的樂聲中進行，全體向毛澤東主席遺像默哀一分鐘後，黑田會長致悼詞說：「毛主席對日本具有深切的理解，關心日中復交。我們要繼承毛主席的遺志，世世代代維持日中友好。」

接着致悼詞的有：日中文化交流協會會長中島健藏，日中經濟交流協會顧問岡崎嘉平太等。

致悼詞後開始獻花圈，首先由三木首相獻花圈，依次由衆院議長前尾繁三郎，參院議長河野謙三，中國駐日大使陳楚，社會黨委員長成田知巳，公明黨委員長竹入義勝等獻了花圈。

【法新社東京六日電】日本首相三木武夫和約三千人，今天在東京日比谷公共禮堂參加毛澤東主席追悼會。

默哀一分鐘後，組織這次追悼會的日中友好協會會長黑田壽男宣讀悼詞後，由日中文化交流協會會長中島健藏和日中經濟貿易協會顧問岡崎嘉平太發表講話。

向陽牌
HSIANG YANG BRAND
哮喘片
完全中藥製煉，主治各類哮喘、支氣管炎及咳嗽氣促等症。

巴尼泊爾印等國提要求
貨幣基金驅逐蔣幫
指出中國政府合法席位須恢復

【美聯社馬尼拉六日電】巴基斯坦要求中華人民共和國在國際貨幣基金和世界銀行聯席會議上佔有席位。

巴基斯坦財政部長穆罕默德．夏里夫．汗呼籲迫使它台灣（蔣幫）退出國際貨幣基金會和世界銀行，由北京中國政府出席。

夏里夫說，應恢復中國在國際貨幣基金會和世界銀行的合法席位。

巴基斯坦是第一位在這裏提出中國問題。

中國本身在會議開始之前，致函給基金會總裁約翰內斯．章特文，提醒他中國在基金會的資產和利益是屬於中華人民共和國的。

章特文說，基金會的執行董事將在聯席會議之後討論中國問題。

巴基斯坦提出中國問題，獲得鄰國印度和尼泊爾支持。

印度財政部長蘇布拉曼里姆說，他的國家繼續採取這一立場，北京是所有國際機構的合法會員。

尼泊爾財政部長貝赫．邁巴提到，必須糾正「在中國代表權上仍然存在着的錯誤情況」。

他說：「尼泊爾完全支持中華人民共和國提出的合法要求」，並呼籲兩個貨幣機構學習聯合國所樹立的榜樣。

【法新社馬尼拉六日電】菲律賓財政部長塞薩爾．比拉塔今天被選為國際貨幣基金會和世界銀行發展委員會主席。

貨幣基金會昨宣佈
下旬再次拍賣黃金

【合衆國際社馬尼拉六日電】星期三，國際貨幣基金會宣佈，為籌備該會信托基金的第四次黃金拍賣，將於十月二十七日舉行。

該基金會發言人說，第四次拍賣的條件，將與第三次拍賣十分接近。在第三次拍賣黃金時，平均每一安士黃金叫價為一〇九．四〇美元。

該發言人說，該基金會將以投標出價的方式，再次售出七萬八千安士黃金——數量與前三次的拍賣一樣。

日商一千五百人
將赴秋季交易會

【法新社東京六日電】一千五百名日本貿易公司的代表，將參加十月十五日起在廣州舉行的秋季中國出口商品交易會。交易會預定舉行一個月。

意大利工業展覽
周末在上海開幕
展出包裝和醫療電子器械

【法新社北京六日電】上海市由本星期六起，將有五萬名中國人（其中包括許多醫療電子學或機械化包裝業的專門人員）參觀自一九七二年以來舉行的第四次意大利工業展覽會。

這次展覽會稱為「意大利自動化展覽會」，由意大利外貿協會組織。已發出的請柬數字，將決定參觀者人數。

展覽會在上海永久性的工業展覽館舉行，面積一千八百四十平方公尺，只限於自動化包裝和醫療電子學領域，有十九家公司將展出它們的機械儀器。

意大利在中國的第一次工業展覽會，於一九七二年在北京舉行，跟着舉行兩次專門領域的展覽會，特別是一九七五年四月在天津舉行的科學和電子儀器展覽會。

鄭代雨會見
聯合國專家

【新華社北京一九七六年十月五日電】水利電力部副部長鄭代雨四日會見了聯合國環境規劃署代理副執行主任斯戴德曼，同他進行了友好的談話。

斯戴德曼先生是率領聯合國環境規劃署小水電考察組於九月二十七日到達北京的。在我國期間，他們先後在北京、林縣、鄭州、上海等地進行了專業考察和參觀。斯戴德曼先生已在五日離開北京。

喬外長出席聯合國
會見一些國家外長

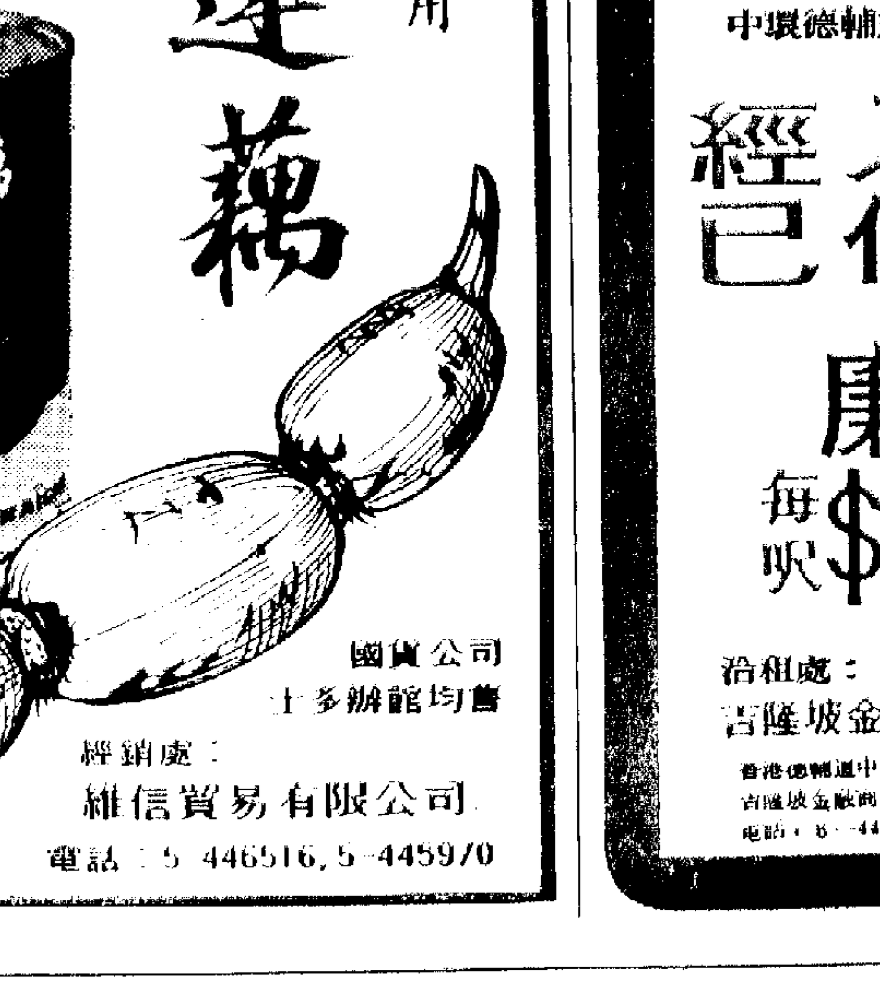
【據新華社聯合國一九七六年十月五日電】出席第三十一屆聯合國大會的中華人民共和國代表團團長、外交部長喬冠華，十月四日和五日分別會見了出席本屆聯合國大會的一些國家的外長和代表團領導人，同他們進行了友好的談話。

喬冠華團長四日還同日本外務大臣小坂善太郎進行了禮節性會見。

中國代表團副團長黃華及代表團其他成員分別參加了這些會見。

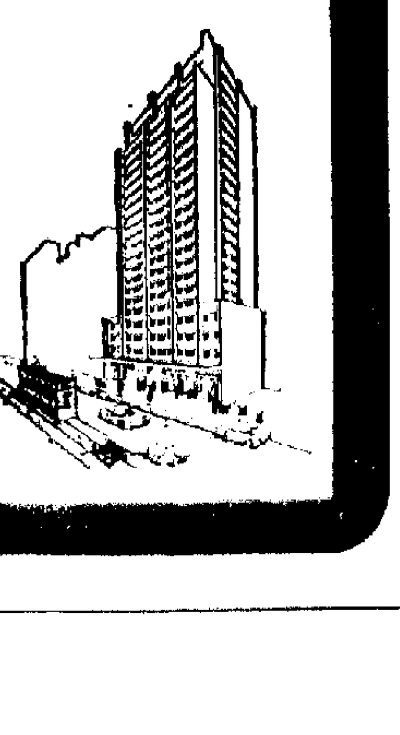
◀中環全新寫字樓招租▶
誠信大廈　千諾道中130-136號
（港澳碼頭對面）
二樓全層　總面積6,700呎
（可分租）
・租金廉宜・位置方便・管理完善・
洽租電話：5—458151—4
萬象地產有限公司梁先生

長江大橋
YANGTZE BRIDGE
蔬菜貴，何不採用
清水蓮藕
湖北特產，藕身肥、粉、色香均能保持鮮藕原味。
湯、炆、炒，加配料即成。
免炭火、省時間、慳金錢。



國貨公司
士多辦館均售
經銷處：
維信貿易有限公司
電話：5-446516, 5-445970

吉隆坡
金融商業大廈
中環德輔道中88—98號（國際大廈斜對面）
經已入伙
面積四佰餘呎至三仟餘呎
高級設備，用料上乘・
茶色玻璃鋁窗，
中央冷氣系統，
專人負責管理・
廉租
每呎$3.00



洽租處：
吉隆坡金融有限公司
香港德輔道中88至98號
吉隆坡金融商業大厦　樓
電話：5-443003至8（六線）

遷址通告
本公司香港辦事處，定於十月八日遷往九龍尖沙咀星光行一八一一至一八一五室營業，新裝電話：
㈠六七八〇八六至六七八〇八九及六七八〇八〇（五線）
乾豐染織廠有限公司謹啓

遷址通告
本公司香港辦事處，定於十月八日遷往九龍尖沙咀星光行一八一一至一八一五室營業，新裝電話：
㈠六七八〇八六至六七八〇八九及六七八〇八〇（五線）
㈡六八一三八三
寶冠燈芯絨廠有限公司謹啓

英國經濟不利因素益顯現
英鎊連續下瀉再創新低點
倫敦股市受到影響昨天下跌超過十點

【路透社倫敦六日電】英鎊今天受到新的強大壓力，到了中午，英鎊兌其他重要歐洲貨幣的價格處於破紀錄低點。

英鎊兌美元跌至一點六四以下，比昨晚收市價下跌了二點五美仙，比上週的危機價位高不及一美仙。

英鎊在外匯市場的牌價，首次跌破四西德馬克和四瑞士法郎。

經紀商說，馬克的實力，以及西德大選現已結束，人們推測馬克可能升值，是造成英鎊疲弱的重要因素。

其他因素包括，英國利蘭汽車公司出現勞工危機，資方威脅要關閉兩家大車廠，除非工人同意提高生產方法。

同時，經紀商擔心，「綠鎊」貶值，可能使英國通貨膨脹惡化。「綠鎊」是歐洲共同市場進行農業交易的計算單位。

英國昨天擊退「綠鎊」貶值的壓力，但人們仍然認為，這種抗拒不會維持下去，英國食物價格將會上漲。

總標準選擇的重要貨幣計算，英鎊自一九七一年以來的貶值率已達到百分之四十五點七的破紀錄數字。

英鎊今天下跌，市場交投稀薄，英格蘭銀行沒有支持的迹象。

在倫敦股票市場，早市交投也紀錄到大幅度下瀉，相信利蘭糾紛是影響股票的重要因素。到了午市，《金融時報》股票指數下跌了十·六，跌至三〇八·七〇。

英鎊上週達到破紀錄低點時，跌至一點六三一〇美元，迫使政府向國際貨幣基金會尋求三十九億美元備用貸款。

【合眾國際社布魯塞爾六日電】星期三，歐洲各國貨幣對美元和英鎊堅挺。

美元開市時，除英鎊和里拉外，對歐洲所有主要貨幣均告下跌。

美元對英鎊開市時，由星期二收市價一·六六四五升至一·六四五五美元對一英鎊，幾乎升了兩美仙。

經紀商說，美元因馬克繼續堅挺而受影響。美元在法蘭克福開市時，由星期二的二·四四六跌至二·四三七〇馬克。

馬克今年以來在國際金融市場上，已升值了約百分之十二。

蘇黎世，美元由星期二收市價二·四五四五跌至二·四四六三瑞士法郎，巴黎：美元由四·九三二五跌至四·九二八五法郎，布魯塞爾：美元由三八·八〇跌至三八·六五比利時法郎，阿姆斯特丹：美元由二·五四九〇跌至二·五四二〇荷盾。

美元對意大利里拉企穩為八四二·五里拉。

英國汽車工業面臨考驗
利蘭汽車公司告急
暗示關廠解僱工人
聲稱如生產率不增加十萬人將會失業

【路透社倫敦六日電】英國利蘭汽車公司的工人領袖今天討論資方一項警告——除非工人保證作更大的生產率，否則，該公司兩間主要工廠便要關閉，十萬名工人會被解僱。

利蘭汽車公司總經理德里克·惠特克昨晚發表聲明說，工會領導人最遲要在明天國際標準時間十五時（香港時間明天深夜十一時）作出決定。

惠特克說，除非勞、資雙方屆時達成一項新的生產協議，否則，該公司無法獲得政府的國家企業局撥出基金，來投資利蘭汽車公司銷路最好的新款「迷你」型汽車。

惠特克說，假如得不到投資，這項新款汽車生產計劃便要告吹，其他款式汽車的生產也要停頓，這意味着，利蘭汽車公司在伯明翰的長橋汽車廠、以及在牛津的考利汽車廠，將會關閉，結果會造成十萬工人失業。

阿爾巴尼亞副外長在聯大發言指出
世界形勢具爆炸性
蘇美爭霸舉世不寧
大肆玩弄「緩和」騙局旨在掩蓋侵略政策

【據新華社聯合國一九七六年十月五日電】阿爾巴尼亞代表團團長、外交部副部長雷茲·馬利列十月四日在聯合國大會舉行的全體會議上闡述了當前世界形勢，強烈譴責蘇美兩個超級大國的霸權主義政策和玩弄的「緩和」騙局。

雷茲·馬利列說，儘管各國人民在鬥爭中取得了重大勝利，帝國主義國家和其他反動派遭到不斷的失敗，但是，「世界形勢仍然是爆炸性的、複雜的，許多危險威脅着各國人民、普遍和平和安全」。

他說：「威脅各國人民的危險、世界上的緊張局勢和不安全的主要根源，是美帝國主義和蘇聯社會帝國主義推行的霸權主義的侵略政策。」

他說：「兩個帝國主義超級大國為了統治世界，為了保持和擴大它們的勢力範圍，為了把主權國家置於它們的控制和監護之下，正在不斷加緊爭奪、交易和勾結，美國和蘇聯蠱惑人心地大肆玩弄『緩和』、『良好願望』，要為解決國際問題、建立和平和普遍安全而『努力』。這類詞句，來竭力掩蓋它們的戰爭和侵略政策，掩蓋它們的暴力和訛詐手段。兩個超級大國大談裁減軍備和裁減軍事力量，並且大肆鼓吹限制戰略武器會談、維也納會議和其他各種各樣討論這些問題的國際會議的建議，而同時，它們卻頑固地繼續進行瘋狂的軍備競賽，增加武器儲備，改進各種武器，最大限度地增加軍事預算，它們的艦隊、飛機、軍事基地和軍隊遍布全世界。」

雷茲·馬利列談到所謂「歐安會」時指出，「在這次會議上策劃的一切東西都不符合歐洲的現實」。他列舉了美蘇兩個超級大國在歐洲加強軍事實力和戰爭準備的事實後說：「在歐洲，赫爾辛基會議以後，對民族獨立和歐洲各國人民安全的危險不是減少了，相反是增加了。不安全進一步增長。」

他還指出，巴爾幹半島形勢也是不安寧的，兩個超級大國加緊干涉巴爾幹國家的內部事務，挑起衝突，使這一地區的各國人民互相對立。他說，巴爾幹國家人民的最高利益「要求堅決反對兩個超級大國干涉內部事務，決不讓它們把巴爾幹的水攪渾，利用巴爾幹國家當作它們侵略計劃和陰謀的工具和橋頭堡。」

雷茲·馬利列還譴責美蘇兩個超級大國為了爭奪霸權在塞浦路斯、中東、黎巴嫩和非洲各地加緊爭奪所造成的日益緊張的局勢。他表示支持這些地區人民反對兩個超級大國、爭取民族獨立的鬥爭。

薩洛尼卡國際影展
中國影片受到歡迎
《針刺麻醉》等在西班牙受讚賞

【新華社雅典一九七六年十月四日電】第五屆薩洛尼卡國際電影節十月三日在希臘北部城市薩洛尼卡閉幕。

這屆電影節九月二十四日開幕以來放映了二十五個國家的十七部故事片和四十六部紀錄片。

十月二日，當中國故事片《閃閃的紅星》和紀錄片《韶山銀河》在電影節放映時，受到一千多名觀眾的熱烈歡迎和讚賞。許多觀眾高呼：「希中兩國人民的友誼萬歲！」在放映《韶山銀河》時，當觀眾知道影片反映的是發生在毛澤東主席故鄉的事情時，頓時發出長時間熱烈的掌聲。

【據新華社馬德里一九七六年十月四日電】中國彩色科教影片《針刺麻醉》和《斷肢再植》，在西班牙北部城市聖塞瓦斯蒂安市舉行的第七屆國際醫學電影周放映，受到觀眾的熱烈歡迎，並受到許多國家醫學界人士的讚賞。

這屆國際醫學電影周，共放映了十八個國家的一百部有關醫療衛生科學的影片。

倫敦航訊

英國工黨保守黨的新動向

林牧

倫敦以南的海濱勝地布萊頓本來是個旅遊區，這一個多月可熱鬧起來了。上個月，英國職工大會剛在該地舉行會議，再過幾天，保守黨年會又要在那裏開幕。

英國職工大會的會議正遇到海員工會罷工事件，所以會議開得很吃力，一會兒要開大會，一會兒要會外協商，再加上有人示威抗議職工大會與工黨政府簽訂的「社會合同」（自動限制增加工資），所以不僅是會場裏，就是街頭上也很不平靜。後來，海員工會這罷工事件先是拖延，後是妥協取消。至於這事件的後果，是福是禍還不知道，因為海員工會的最初行動，畢竟迫使政府和職工大會當局同意了有限度的增加工資，這個數目是否將為其他工會所援引，援引以後對英國經濟會有什麼影響，都很難說了。

九月裏，英國保守黨主席撒切爾夫人到亞洲旅行，訪問了印度等國。她一路上訪問的談話，始終離不開提醒各國人士的注意，當心蘇聯的對外擴張。這位夫人一向被莫斯科的宣傳機構稱之為「鐵女士」，指她對蘇聯不友善。其實，莫斯科這樣的情緒，早從一九七三年，保守黨希思政府就已經開始了。一九七三年，保守黨政府一下子驅逐了一百多名蘇聯外交官出境，指出他們都是間諜。這件事，創出了外交史空前紀錄。

當英國人都在注意布萊頓的職工大會、黑池的工黨大會時，撒切爾夫人剛一回國，便在本月二日發放出一份長達兩萬五千字的保守黨政策宣言。據英國政治評論員分析，這是保守黨覷着工黨執政遭受困難，認為大選即將到來之際，針對着黑池工黨大會而發表的「選舉宣言」。

這份宣言主要攻擊英鎊地位一落千丈，經濟危機更加嚴重，工黨要負最大責任。它而且指出，工黨內部左右兩派對立嚴重，互相掣肘，政業已難上常軌。這幾句話，便被人意識到，保守黨可能認為時機重至，有意再度出山，而逼迫工黨提早大選了。

總括起來說，保守黨這份宣言一共開出了五張支票，說是將來準備兌現。這五項的要點大致如下：

一、大幅度削減公共支出。

二、取消國家企業局。（國家企業局是工黨政府新設的，其作用在於推進工業國有化。）

三、減稅，並擴大公司利潤，以促進公司業務和刺激勞動生產率。

四、將北海油田生產適當而有限制地撥回到民間。

五、取消工黨政府與職工大會所定的「社會合同」。

看來，保守黨在布萊頓舉行的年會將以此為基調來進行。目前，大家就要從年會的各項發言中尋找，該黨如何運用這個既定政策來尋找工黨執政的隙縫。上一次英國大選是一九七四年十月的事，議員任期應該在一九七九年才告滿期，保守黨是否真能力逼工黨同意提早大選，這是關鍵。

至於工黨方面，由於經濟江河日下，亦是問題多多。最近在黑池大會表現出來的工黨執委會與工黨政府的分裂，似乎比英鎊危機顯得更為棘手。

這一次工黨黑池大會，適值英鎊如斷了線的風箏，一個勁兒地向下打觔斗。英國財政大臣希利本來準備東飛，參加在香港舉行的英聯邦財長會議，然後前往馬尼拉出席國際貨幣基金組織會議。怎知他在乘車赴機場途中，在汽車裏接到電話，被唐寧街十號召回，緊急處理英鎊危機。因此，這一使不僅損失了面子，而且損失了[illegible]，英國財政大臣不能出席以英國為頭的英聯邦財長會議，又不能出席準備以挽救英鎊、意大利里拉為議題之一的國際貨幣基金組織會議，真是尷尬之至。

希利被召回處理英鎊危機時，英鎊不僅跌破了一鎊比一點七美元關，甚至到了一點六三美元的新低點。據說，這個局面的出現，是因為傳說英國已付不出今年年底到期的債務。為此，希利只好宣布再度舉債，希望國際貨幣基金組織同意動用英國名下的最後三十九億美元信貸，同時，希望西方中央銀行財團再借十五億美元，以填補年底到期的欠給該財團的十億美元債務。

這個時候，卡拉漢首次以英國首相的身份出席了黑池工黨大會發表講話。發表這篇講話時機的確給他帶來相當大的難堪，一方面是英鎊沉淪，一方面是大會代表剛剛通過反對政府削減開支的建議。卡拉漢在會上一再強調，英國不能依靠舉債度日，不要使政府開支過大，以免英鎊繼續下降，但是他的講話並沒有在會上得到多大的歡迎。

到了希利登台演說的時候，工黨的裂痕就更加顯著了。他明顯地提出，如果工黨大會再有新的決議來影響英鎊的地位，那麼，政府可能連向外借錢都發生困難。他雖然力竭聲嘶地要求大會要為英國經濟着想，不要採取與政府相違背的政策，否則等於是落井下石，但是，在他講話之後，工黨大會還是通過了執委會提出的「四大銀行和七大保險公司國有化的決議」。

這個議案是工黨左派提出的，先在工黨中央執委會通過，然後拿到黑池大會上來表決。在最後通過時，贊成票達三百二十萬票（每名代表代表若干萬票），成為三分之二以上的壓倒多數。這說明了政府大員的講話在大會中全未發生作用。

議案成立之後，並不是馬上要實行四大銀行國有化，而是建議在下次大選時，作為工黨競選政綱之一。這四家大銀行是勞合銀行、伯克萊銀行、米德蘭銀行、西敏寺銀行。工黨政府是不願執行這項政策的，這就益發暴露了工黨內部的裂痕。

英國經濟在第二次世界大戰以來，危機越來越深，保守黨政府和工黨政府輪流上台已有好幾次，誰也不能使它沉疴立起。現在，工黨內部對立，保守黨要乘機而起，到底誰能真正把英國經濟危機挽救過來呢？這個問題，至今還沒有答案。（二日寄）

葛羅米柯無理談話
竟稱沒有歸還日領土想法
日本各界強烈抗議
東京都議會決議促向蘇收回四島

【新華社北京一九七六年十月六日電】據東方通訊社報道：歸還北方領土東京促進會十月五日下午就蘇聯外交部長葛羅米柯九月二十八日在紐約同小坂外相會談時拒絕歸還日本北方領土和發表威脅性談話，提出了強烈抗議。

由歸還北方領土東京促進會的代表本德松和甲斐靜馬以及歸還北方領土神奈川促進會代表岩崎富久男等六人組成的抗議代表團到蘇聯駐日本大使館，要求面交有關向蘇聯最高蘇維埃主席團主席波德戈爾內提出的抗議信。這時，蘇聯大使館關緊了大門，頑固地拒絕接見抗議代表團，並不肯接受抗議信。

這封抗議信指出，葛羅米柯所謂「我們（蘇聯）沒有歸還北方領土這個想法」，把一九七三年田中—勃列日涅夫會談所達成的協議變成了廢紙。

抗議信說，日本人民決不會對蘇聯的無理高壓和恫嚇屈服。日本人民一定要堅決反擊蘇聯的霸權主義。

抗議信說：「我們對葛羅米柯外長的談話非常憤慨，並強烈要求立即歸還北方四島。我們也強烈要求立即釋放和歸還被你們國家無理扣留的漁民和漁船。」

【法新社東京六日電】今天東京都議會一致通過一項決議，要求政府努力收復蘇聯佔據的北海道對開的北部群島。

在北海道議會的要求下，全國每一個縣現已通過一項決議，要求收復北海道以東的四島。該四個島是在第二次世界大戰結束時遭蘇聯佔據的。

該東京都議會於稍後遞交上述決議給首相三木武夫、外相小坂善太郎和內務相兼北海道發展廳長官天野公義。

泰國敵對學生團體之間在曼谷法政大學舉行示威，分別抗議和支持前獨裁者他儂回國，警察向學生開槍。
（合眾國際社傳真照片）

泰國警察和右翼學生六日在曼谷法政大學展開三小時浴血槍戰，圖為一名學生抬着一位受傷同學經過其他學生的屍體。
（合眾國際社傳真照片）

伊朗國王議會講話
要求中東建無核區
警告超級大國不要在波斯灣地區爭霸

【美聯社伊朗·德黑蘭六日電】伊朗國王今天主持了議會新會議的開幕禮，在會上，他發表了內容廣泛的講話。他要求中東建立無核區，並警告世界上的超級大國不要在波斯灣地區進行競爭。

他說，波斯灣和印度洋的和平與安全必須留給沿岸國家，這個地區必須擺脫大國的競爭。

蘇聯藉口建電力網
控制蒙古動力命脈
進一步暴露加緊掠奪蒙古資源圖謀

【新華社北京一九七六年十月五日電】蘇聯社會帝國主義以建立「統一的電力網」為名，把蒙古動力系統「統一」到蘇聯的動力系統中去，進一步控制了蒙古的動力命脈。

據全蘇對外電力建設安裝公司經理最近透露，今年蘇聯將制訂「進一步加深和完善蘇蒙動力方面合作的措施」。蒙古官方也宣布，今年將完成同蘇聯的動力系統連接起來的工作。

像對待蒙古國民經濟的其他部門一樣，蘇聯早就力圖直接控制蒙古的動力部門。五年前，蘇聯的煤炭工業部就與蒙古的燃料動力工業部建立了所謂「直接聯繫」。此外，蘇聯還為蒙古北部正在興建的額爾登特銅鉬礦設計一條高壓輸電線。這條線路從蘇聯境內延伸到額爾登特銅鉬礦，把它同西伯利亞的動力系統連結起來，並由蘇聯直接控制，從而使蘇聯掌握了蒙古這個重要礦山的動力供應。

近年來，新沙皇出於擴軍備戰、大力發展軍火生產以及控制和掠奪所謂「兄弟國家」的需要，已通過各種形式逐步控制了蒙古一些重要的採礦企業。他們「進一步加深和完善」與蒙古在動力方面的「合作」，進一步暴露了蘇聯加緊掠奪蒙古的重要礦產資源的圖謀。

蘇丹新駐華大使
向烏蘭夫遞國書

【新華社北京一九七六年十月六日電】蘇丹民主共和國新任駐中華人民共和國特命全權大使穆巴拉克·奧斯曼·拉赫馬，今天下午向人大常委會副委員長烏蘭夫遞交了國書。

遞交國書時在場的有外交部副部長何英、司長朱傳賢、副司長林兆南。

蘇丹駐中國大使館外交官員也在場。

南京雜技團赴南美訪問

【新華社北京一九七六年十月五日電】以湯池為團長的中華人民共和國南京雜技團，五日上午離開南京，前往蘇里南、巴拿馬、委內瑞拉等國進行訪問演出。到車站送行的有江蘇省革命委員會副主任韓培信，有關部門負責人和文藝界代表。文化部對外文化司負責人申仲，對外友協副秘書長劉西林專程前來南京送行。

日本經濟增長率為百分之五至六

【合眾國際社東京六日電】日本副首相福田赳夫預測，日本在明年三月三十一日為止的一九七六年財政年度內，經濟增長率實際會在百分之五至百分之六之間。

福田在一個國會委員會上講話時指出，工業生產、出口和政府開支，近月來會迅速增長。福田也是經濟企劃廳長官。

福田表示，當日本經濟數年後穩定之時，日本政府可能會更改日圓的匯價單位。

福田在國會中說，他認為有必要採取這種步驟，來提高日圓的形象及使外匯流通簡化。

日本大藏相大平正芳說，日圓和意大利里拉，是世界上在對美元的匯率有三位數字的唯一兩種貨幣。

美經濟秋季增長年率約百分之四
而失業率卻達百分之七點九

【美聯社華盛頓五日電】預料美國政府將於本月遲些時候發表的經濟增長報告，將表明今年第三季度美國經濟增長年率約在百分之四左右。

這是政府內外的經濟專家的看法。政府將會遇到難題，因為人們會問為什麼今年初令人興奮的經濟增長率會停頓下來。

有人認為，在國民總產值中的百分之四的增長年率，僅僅夠保持新進入的勞工力量，而不能削減這個國家的百分之七點九的失業率。

十月十九日聯邦商務部將發表第三季度的國民總產值的報告。十月十九日也就是美國總統選舉的兩週前。十一月二日是美國總統選舉日。

如果十月十九日的報告，令人沮喪，現在看來似乎可能令人沮喪，那麼就會給卡特在總選中提供新彈藥，利用經濟問題來打擊福特。

美中央情報局指出
蘇經濟入低成長期
國防支出負擔沉重
在可預見的未來糧食不能自給自足

【時事社華盛頓六日電】美國參眾兩院聯合經濟委員會再次公開經濟優先次序小組委員會，五日發表了中央情報局及國防情報局負責人有關蘇聯經濟情況與國防支出的證詞。

據悉，中央情報局局長布什在該小組委員會上的秘密作證會上說，蘇聯的龐大的國防支出，阻礙着它的經濟成長。儘管蘇聯在國防工業發展及消費等主要部門需要成長，但是有許多跡象顯示蘇聯經濟已進入了低成長期。

布什說，蘇聯如果以現在的比率，繼續國防支出，則不能維持過去十年平均年達百分之四點五的國民生產總值成長率。

蘇聯的貿易收支一九七五年有五十億美元赤字，預料今年也將有三十億美元至五十億美元的赤字。

他又說，在可預見的未來蘇聯在糧食方面不可能自給自足。蘇聯每年最少要在今後五年內，進口一千萬至兩千萬噸的穀物。

布什還說：一九七五年蘇聯的國防支出折算為美元，較美國的國防支出多百分之四十，但是蘇聯的軍事技術，較美國落後，特別是在高度電子裝置、電子計算機及導彈推進、誘導技術等方面與美國相差甚遠。

縱橫談

逃亡日多　蘇聯有四大弱點

上月底的美國《基督教科學箴言報》發表的一篇文章，題目是《在非洲和中東受挫，三宗叛逃，克里姆林宮在困難時期顯得煩躁不安》。

該報把蘇聯最新的三宗叛逃列出如下：

一宗是米格二十五飛機駕駛員駕機飛到日本，尋求美國政治庇護。

一宗是在蒙特利爾舉行的奧林匹克運動會的蘇聯跳水冠軍逃走（後來此人又回到蘇聯）。

一宗是前任蘇聯國際象棋冠軍在荷蘭宣布不再回國。

其實，這家美國報紙還少算了一宗。在米格機飛往日本的十八天後，又有一名蘇聯飛行員駕駛小型飛機跑到伊朗，尋求政治庇護。

到了昨天，最近的第五宗出走又出現了。一名年已八十四歲的老紅軍戰士、五十八年黨齡的蘇共老黨員，在到瑞典探親之際，發表公開信，憤然脫黨。

這是一名大學教授，哲學家。他在信中說，一九六八年蘇聯入侵捷克是他的轉捩點，使他深信蘇聯政權已趨向帝國主義擴張主義。

人們都知道，一九六八年以前的克里姆林宮頭目，一直被稱為蘇聯修正主義份子。自從捷克事件以後，社會帝國主義的頭銜就戴到他們頭上了。

這名老教授說，蘇修頭目養尊處優，利慾熏心，脫離群眾，高高在上，看不起普通老百姓，不能也不願意去了解人民的需要和困難。

他批判了新沙皇的高壓政策和經濟失敗。新沙皇一邊大講「緩和」，一邊準備毀滅性武器，到處駐軍，準備發動侵略戰爭。

那名米格飛機駕駛員在日本時，只說了一句今日蘇聯有如當年沙皇治下。這名老教授的批評，就比前者更為詳盡。

蘇聯的黨員軍人、知識份子、運動員一有機會就向外逃亡，這個傾向似乎更加強烈。這就難怪，克里姆林宮顯得煩躁不安了。

喬冠華外長前天在聯大發言時，提到了蘇聯的四大弱點：

一、外強中乾，脫離人民，本質虛弱。

二、經濟困難，階級矛盾和民族矛盾日益尖銳。

三、到處擴張，盡幹壞事，得罪了東歐人民和世界各國人民。

四、採取攻勢就埋伏着失敗。

結論，蘇聯社會帝國主義沒有什麼可怕的，更多的事實證明，它也是頭紙老虎。

施君玉

南京新煉油裝置投產

美國男子獨自一人乘坐氣球自美飛歐

英國街頭一景

南京新煉油裝置投產 原油加工能力翻一番

為加速發展工農運輸業提供更多燃料
減壓塔採用國產新鋼種可以加工不同性質原油

【中國新聞社南京一九七六年十月六日電】在批鄧、反擊右傾翻案風鬥爭取得偉大勝利的大好形勢下，南京石油化工廠第二套常減壓煉油裝置勝利建成投產，使這個廠的原油加工能力又翻了一番，為加速發展工業、農業、交通運輸事業提供了更多的燃料，為化肥、化工等行業的發展提供了大量的原料。

南京石油化工廠的這套裝置工藝比較先進，它把原油脫鹽脫水、油品分餾、產品精製聯為一體。減壓塔和高溫管線採用了耐高溫、耐腐蝕的國產新鋼種，可以加工各種不同性質的原油。這套裝置採用電子計算機自助控制。冷卻系統較多地採用了空氣冷卻，減少了「三廢」污染。這套裝置從設計、施工到設備製造都是依靠我國自己的力量完成的。設計原油加工能力為第一套常減壓裝置的二點五倍，而建設所用的時間比它縮短了三分之一。

南京石油化工廠的工人不畏困難，自力更生，努力創造條件，製造非標準設備。第二套常減壓裝置的迅速建成投產，也是社會主義大協作的成果。全國許多工廠為這個工程提供了器材設備。許多單位參加了施工安裝，充分體現了我國社會主義制度的無比優越性。

年產維尼綸一萬噸 福建維尼綸廠建成

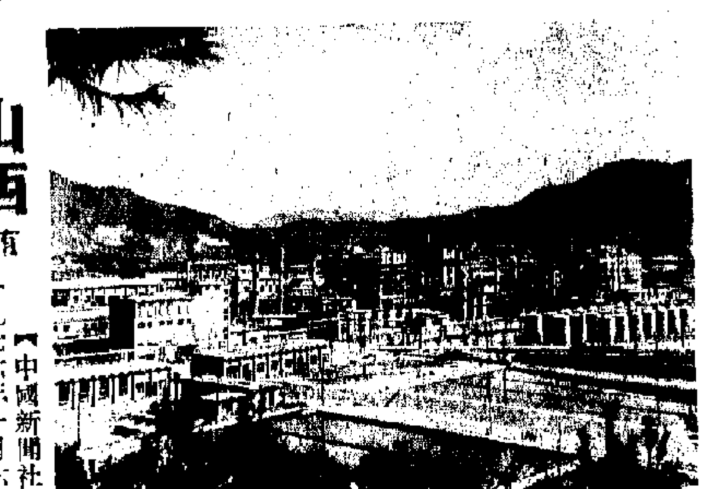
試產時已生產二千多噸維尼綸短纖維

【中國新聞社福州一九七六年十月五日電】在批鄧、反擊右傾翻案風鬥爭不斷深入發展的大好形勢下，一座由我國自行設計，自己製造設備的現代化化纖聯合企業——福建維尼綸廠已經基本建成。有機、抽絲等主要生產車間開始生產出符合國家質量標準的聚乙烯醇原料和維尼綸產品。這是貫徹執行偉大領袖毛主席「獨立自主、自力更生」方針的一曲勝利凱歌，是對鄧小平鼓吹的「洋奴哲學」和「條條專政」的一個有力批判。

福建維尼綸廠建在永安縣境內的九龍溪畔。這裏有豐富的石灰石資源，是生產維尼綸產品的主要原料。

這個廠共有八個生產車間和輔助車間，今年以來在試生產過程中，已生產出二千八百多噸聚乙烯醇和二千四百多噸維尼綸短纖維。正式投產以後，一年能生產一萬噸維尼綸，相當於二十五萬畝至三十萬畝棉田的棉花產量。

建設這座維尼綸廠，還需要製造一千三百多台非標準設備。福建的機械加工能力比較薄弱，但廣大建設者在建設過程中，得到全國許多兄弟單位的大力支持。全國共有二百六十多個工廠為這個廠提供設備和技術支援。當這個廠基本建成的時候，北京有機化工廠和北京維尼綸廠還專門派出工人，千里迢迢來到福建，幫助這個廠的工人進行試生產。



福建維尼綸廠一角。該廠年產萬噸維尼綸。（新華社照片）

革新技術三十多項 柳州捲煙又增產

去年產值增長了七點三五倍

【本報訊】武鳴、玉林捲煙廠是在文化大革命中建設起來的。武鳴煙廠的職工在批林批孔運動中，自己動手，製造了烘絲機、輸送帶等設備，搞成了一條生產流水線，使捲煙生產由一九六九年的六百大箱發展到一九七五年的三萬九千多大箱，六年增長了六十多倍。柳州捲煙廠在文化大革命前是個小煙廠，無產階級文化大革命以來，生產有很大發展。各車間都成立了以工人為主體的「三結合」革新小組，自己搞成了打葉機、烘絲機、捲煙機、小包機和條包機等重大技術革新三十多項。這個廠去年的產量比一九六五年增長二點六倍，產值增長七點三五倍。

廣西橫縣一公社用沼氣抽水灌田

【中國新聞社南寧一九七六年十月六日電】無產階級文化大革命以來，廣西壯族自治區橫縣馬山公社大辦沼氣，取得顯著成果，現在已在照明、煮飯和農副產品加工等方面初步實現了沼氣化，成為廣西全自治區辦沼氣的先進單位。

馬山公社位於桂南的郁江河畔，方圓百里，山巒重疊，梯田層層，居住着幾萬名壯、漢等族社員。一九七二年夏天，這個公社發動羣眾，自力更生，土法上馬，挖坑築池，利用垃圾、雜草等廢物大辦沼氣。目前，全公社十三個大隊，三百三十四個生產隊中，已經建成沼氣池二千九百多個，百分之八十以上的生產隊和農戶都用上了沼氣，大大便利了羣眾的生活，節省了勞力，推動了生產。長塘大隊第一生產隊，去年久不降雨，有幾十畝高坑田急需用水。生產隊農機技術員李永順，大膽革新設備，經過反覆試驗，克服種種困難，終於成功地用沼氣推動機器抽水灌田，為廣泛利用沼氣開闢了廣闊的前景。

福建玫瑰茄沖劑是防暑解毒飲料

【中國新聞社福州六日電】廈門中藥廠與福建省經濟植物研究所密切協作，利用熱帶經濟植物玫瑰茄的花萼，成功地製成具有防暑降溫、清涼解毒的飲料——玫瑰茄沖劑，為經濟作物的綜合利用開闢了廣闊途徑。

武鳴縣加速農業機械化 抽水碾米機具三萬多件

開展科學種田去年湧現大批高產大隊

【本報訊】據南寧消息：廣西武鳴縣十年來在大辦農業機械化方面，也取得了喜人的成就。現在，全縣擁有拖拉機一千三百多台，插秧機一萬三千八百多架，抽水機、打穀機、碾米機、粉碎機等各種農業機械三萬五千多（件）。購買這些農業機械的資金有百分之七十九是集體經濟投資。這說明社隊農業生產的發展，加快了農業機械化的步伐。

在大辦農業機械化過程中，武鳴縣農村因地制宜，利用當地豐富的水源，辦起了九十二處小型水電站，為農業機械提供了部分動力。武鳴縣還培養了五萬三千多名農機技術人員。縣裏建立了兩個農機修造廠，每個公社都有農機修配廠，大隊有機修理組，形成了一個具有一定規模的縣、社、大隊三級農機修造網，基本做到大修不出縣，中修不出社，小修不出大隊。

武鳴縣在農業學大寨的羣眾運動中，認真貫徹執行農業「八字憲法」，開展羣眾性的科學種田活動，促進了農業穩產高產。全縣連續三年實現糧食平均畝產跨過《全國農業發展綱要》規定的八百斤指標；一九七五年糧食畝產達八百五十六斤，並湧現出一批低產變高產、高產更高產的大隊。

吉林省木材生產完成第三季任務

【據新華社長春一九七六年十月六日電】吉林省林區廣大職工在沉痛悼念偉大領袖毛主席的日子裏，認真學習，深入批鄧，促進林業生產發展，提前四天完成了第三季度的木材生產任務。

雷州半島青年運河渠首工程的船閘。運河和一部分幹渠能通航四十噸的船隻。

雷州青年運河好風光

廣州通訊

大建新幹渠配套水渠

廣東省一九五九年在雷州半島上開鑿的青年運河，經過無產階級文化大革命以來的擴建和配套，發揮了更大的效益，進一步改變了灌區的面貌。

在文化大革命推動下，雷州半島人民掀起了農業學大寨運動的新高潮，他們遵照偉大領袖毛主席關於「**水利是農業的命脈**」的教導，對運河進行了擴建和改建，又開出了五條運河幹渠，使運河總長從一百七十八公里延長到二百七十一公里。同時，對運河進行了加固、清淤防滲的施工，大部分河道用水泥石頭墊底護坡，從而提高了河水流量。此外，還擴建和修整了八千多條、總長七千六百多公里的配套水渠。

灌區糧產十年增兩倍

在運河兩岸興建了小水電站二十一座，把運河兩岸的七百多座中、小型水庫、二千五百多座涵閘等建築物，以及星羅棋布的電力灌溉站串聯起來，形成一個蓄水、提水、引水相結合的水利灌溉網，使廉江、遂溪、海康、吳川、化州和湛江五縣一市的農田灌溉面積擴大了一倍多，推動了農業生產的發展。從一九七〇年起，運河灌區的糧食平均畝產量保持在八百斤以上，去年糧食總產量比文化大革命前的一九六五年增長了兩倍多。運河所在的湛江地區，今年在歷史罕見的低溫霜凍和連續一百五十多天乾旱的情況下，全區十三個縣、市的五百四十萬畝早稻獲得了均衡增產，總產量比去年同期增長一成以上，創造了歷史最高水平。

完成鶴地水庫的擴建

鶴地水庫最近完成了擴建工程。經過擴建，水庫蓄水面積擴大二十八平方公里，蓄水量約可增加百分之二十六，能擴大灌溉面積一百二十萬畝。

廉江縣橫山公社鋪洋大隊的地勢較高，文化大革命前因為沒有電動排灌設備，多年來修築的一些水利工程未能充分發揮作用。近年大隊興建了兩座電動灌溉站，全大隊又有兩萬多畝農田解決了灌溉用水問題。隨着水利條件的改善，這個大隊一九七〇年以來的糧食畝產量，年年超千斤。去年全大隊糧食總產量相當於一九六五年的三倍多。

附城白沙實現水稻三熟

運河南端的海康縣，是廣東省農業學大寨的一個先進縣。這個縣的附城、白沙兩個公社，在文化大革命前由於受到劉少奇反革命的修正主義路線的影響，灌溉效益不大。文化大革命中，這兩個公社的社員羣眾，以極大的社會主義積極性，大搞水利建設，加速運河的配套工程，先後開挖了兩千四百多條、全長一千五百多公里的渠道，使這兩個公社的農田灌溉面積成倍擴大，並使其中百分之八十的農田實現了水稻三熟。去年，這兩個公社的糧食總產量比一九六五年增加了兩倍多。【中國新聞社廣州六日電】

選編歌曲一百多首 全國發行新歌集

歌曲作者大部分為工農兵業餘作者

【據新華社北京一九七六年十月六日電】由人民音樂出版社出版的《反擊右傾翻案風、歌頌無產階級文化大革命歌曲選集》最近已在北京和全國城鄉陸續發行。

這本歌曲集選編了今年紀念毛主席《在延安文藝座談會上的講話》發表三十四周年期間，全國廣泛開展的反擊右傾翻案風，歌頌無產階級文化大革命的羣眾歌詠活動中創作的一百一十一首歌曲。

選入歌集的作品，大部分是工農兵業餘作者和業餘與專業作者合作創作的，歌集出版前，文化部藝術局歌曲評選工作小組曾多次開門評選，廣泛徵求過工農兵羣眾的意見。

山西主要輕工產品實現自給

總值十年增一倍半
有工廠車間四百多 部分產品銷國外

【中國新聞社太原一九七六年十月六日電】在毛主席無產階級革命路線指引下，近幾年來，山西省輕工業生產迅速發展。現在全省輕工產品品種自給率已由一九七〇年的百分之二十五提高到百分之八十左右，總產值比文化大革命前增加了一倍半，基本實現了主要輕工產品自給，其中有些產品還支援了外省和遠銷國外。

過去，山西省所需要的輕工產品基本上靠從外省調進供應。現在全省共有生產輕工產品的工廠、車間、工段、小組四百多個。幾年來共試製和生產了一千九百多種本省缺門產品，特別是半導體鐘表廠、自行車零件廠、縫紉機配件廠、民用五金廠和各種鑄鋁製品廠生產的產品，已在市場輕工產品供應中發揮了重要作用。

美國學校紛紛鬧窮

新學年剛剛開始不久
廿多所學校已定於未來數月停辦

踏入九月份，美國各地的新學年陸續開始，全國六千萬名學生也陸續返學。但是，新學年剛剛開始，各個學校區都出現財政緊張的情況。

紐約教育局要裁員

芝加哥踏進新學年，就面臨一億五千萬元（美元，下同）的學校預算赤字，而且看不到有什麼增加收入和減少開支的辦法。為此，有二十多所學校已定於未來幾個月內停辦。

紐約市的學校預算，本來已非常緊了。最近，法庭又下令，把該市學校預算削減一億一千五百萬元。為此，該市教育局已經提出上訴。該局說，如果上訴失敗，該局將必須再解僱三千五百名教員。而在過去兩年內，該市學校教員已從六萬人裁減到四萬七千人。

底特律的財政困難，正在迫使各校把一年級的全日班改為半日班，取消包括六、七、八年級在內的初中全日班，並把高中每天上課時間，限制於最多四小時。

除了一家私營銀行捐款資助部分校際體育計劃外，其餘底特律的校際體育計劃已宣告取消。同時，在新學期內，底特律有五百名領取月薪的合同教員，將變成日薪計算的散工。

學校將「額外放假」

首都華盛頓的學校，也被削減了一千一百八十萬元的預算。結果之一是各校要凍結非教職人員的僱用。當地官員說，遲些日子，首都可能需要關閉大約十五幢學校大樓。

同時，可能需要宣佈「額外放假」多至三個星期，而在「額外放假」期間，該市公立學校將告停課，教員將無薪可領。

「水緊」兩大原因

教育界人士說，「水緊」，有兩大原因，一個是中產階級的白人家庭，大規模離開城市中心地區，使得城市稅入來源減弱，另一個是當地居民不願意為教育支付日益增加的經費。據說，有些地方，納稅人已接近造反的程度。去年，選民已多次否決旨在籌措教育經費的債券發行和稅收增加建議。

加利福尼亞州公立教育總監威爾遜，日前報告說，公立學校籌措經費的困難程度，是近代史上前所未見的。在加州今年六月間的地方選舉中，籌措教育經費的債券發行和增加稅收建議，就有百分之七十二遭到否決。

不久以前，作為全國汽車製造中心的底特律，曾經企圖以提高地產稅來挽救該市的學校系統，但是，這個意圖在選民投票中遭到否決了。現在，教育當局準備於今年十一月再把類似計劃提交選民表決。

財政「不健全」症

高等院校也遭遇財政困難。新澤西州高等教育資助委員會，最近對各地二百六十三所公私立院校的調查表明，其中一半的院校財政「不健全」，而在接受調查的私立院校中，有百分之八十六屬於財政「不健全」一類。（林欣）

在美國華盛頓州一鎮 星期天不是假期

因要付超時工資當局採此措施

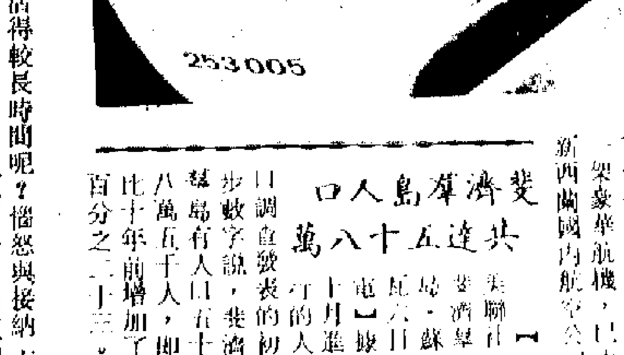
【美聯社華盛頓州奧林匹亞六日電】裘斯頓鎮的星期天，現時已成為另一個普通日子。本週該鎮通過的一項法例，已取消星期天為合法假日。

一名發言人解釋說，假如不採取這項行動，該鎮將必須支付一筆超時工作的工資，給星期日工作的警察和消防員。當該州頒發合法假期表給各城鎮時，問題便發生了。因星期日亦包括為合法假期。圖沃特鎮和來西鎮已決定不理該表。

坦桑一國立公園誕生一對孿生象

【坦桑尼亞國立公園聯合會會長布賴森九月二十九日在接受坦桑尼亞《每日新聞》記者訪問時，提及坦桑尼亞北部曼雅拉湖國立公園在六個星期之前，有一對孿生象誕生。

這對象是該公園兩名警衛員在監視一群象時發現的。據說，孿生象的誕生，這是頭一次。（賦歌）



英國第一部高速火車

英國第一部高速火車十月四日投入服務。圖為在倫敦帕廷頓火車站上，時速一二五哩的火車正要駛往布里斯圖爾，路程是一百一十八哩，但這部超級火車只需一小時三十二分鐘便可完成這段旅程。（合眾國際社）

患了癌症怎麼辦？

美國心理專家對癌症病人的研究

史密斯先生和瓊斯先生都患上同一類癌症。

史密斯說話時不會以死亡為話題，他常常和醫院職工開玩笑，每當病痛發作，都堅持接受治療，由於他經常要求幫助，成了病房裏一位特殊人物。隨着病況日益加深，他對自己愈來愈孱弱感到很惱怒，很不耐煩，然而，他對接受治療仍表現強烈的興趣，他不會自暴自棄，不會向死神屈服。

瓊斯是沉默寡言。他與史密斯不同，很少有人來探望他，也從來不要求醫生和護士對他加以照料。他嚴肅地說，他快要死了。隨着病入膏肓，他有時很沮喪、絕望，甚至哭起來。不過，他大部分時間都很沉靜，不多言，從來不向醫院職工訴苦，也不要求他們給予特別照顧。

究竟那位病人會活得較長時間呢？那一件是對付癌症更強的武器呢？病人與父母、朋友和配偶的關係，從而影響到他與醫院職工的關係，是否會影響到他對疾病的治療呢？

對這些死亡問題，美國波士頓麻省全科醫院心理研究家艾弗里・魏斯曼和威廉・沃登醫生進行了一項研究。[illegible]

由命的病人，他的壽命可能比[illegible]章斯曼和沃登醫生發現，[illegible]通常會勝於那些對疾病自暴自棄的、向死神屈服的病人。與醫院職工合作相處[illegible]。幼年時代缺乏父母關心和愛護的病人，也會死得較早。（靜譯）

斐濟羣島人口共達五十八萬

【美聯社斐濟羣島蘇瓦六日電】斐濟十月五日進行的人口調查初步數字說，斐濟羣島有人口五十八萬五千人，即比十年前增加了百分之二十三。

保活曉士一客機 新西蘭公司購得

【路透社奧克蘭六日電】由已故億萬富豪保活曉士擁有的一架豪華航機，已由新西蘭國內航空公司購得。

豬型流感預防針 美兒童亦要注射

成年人注射後會發高熱

【美聯社印第安納州印第安納波利斯六日電】聯邦衛生官員已改變初衷，現在建議兒童也要注射豬型流行性感冒預防針，特別是那些患有哮喘或心臟衰弱的兒童。

全國流感防疫計劃負責人德蘭・梅里韋瑟星期三說，危險性很大的兒童，已在全國十六個試驗中心注射預防疫苗。

防疫計劃於上星期五早上展開時，只有那些年滿十八歲以上的人士才有資格接受免費注射。

梅里韋瑟說，此計劃不包括兒童在內，並不是因為兒童對此症安全，而是由於試驗顯示對幼年人會產生副作用。他拒絕說出對兒童產生副作用的比率，但他說，對成年人的副作用比率估計是百分之一點九，兒童的比率則較高。成年人接受注射後二十四小時，身體會發高熱達至一〇二度。

美國男子獨自一人 乘坐氣球自美飛歐

【美聯社緬恩州米爾布里茲六日電】美國南達科他州一名五十七歲男子，希望成為第一位乘坐氣球越過大西洋的人。他經過數星期籌備後，經已起飛。

星期二晚，約有一百人圍觀，看着愛德華・約斯特起飛。他乘坐的灰色和黑色氣球充滿氦氣，名為「銀狐號」。觀看者有約斯特的妻子和兩個兒子。

氣球高八十四呎、直徑七十呎，由他本人設計的。他撒下一把泥沙，懸在氣球的吊籃，上面盛載着脫水食物、食水和無線電設備。

約斯特是第一位飛越英倫海峽的人，他到這裏已有數星期，籌備這次飛行工作。他等待吹輕微的低風，希望在四、五日內到達歐洲。他希望一直飛出海，但和風將他吹向北方。

英國街頭一景

英格蘭約克郡一景。十月五日彼得・圖奧弗里在約克郡的金斯阿姆斯旅館外，獨自人泛舟暢飲。英國連日傾盆大雨，有很多地區水浸，但盡管洪水泛濫，在東安格利的四百萬居民卻面臨新的制水法。（合眾國際社照片）

蘇聯發展塑膠電動跑車

塔斯社最近的消息說，蘇聯發展了一種用玻璃纖維塑料製造的電動跑車。這種跑車的最高車速每小時高達一百公里。據塔斯社透露，這款新設計電動跑車，將在今秋莫斯科舉行的蘇聯技術展覽中陳列展出。

實驗的電動車重約半噸。它的特點是裝有電動設備，用來控制車的引擎。電動跑車全長十一呎（[illegible]呎），作[illegible]

日人說可致癌症 吃燻魚也有危險

【法新社東京五日電】日本癌症研究所所長杉本衛領導的一組生物化學家研究出：吃了燒焦的煙燻魚，或肉類其中吸入煙的煙，都可能患癌症。[illegible]

……十七部故事片和四十六部紀錄片。十月二日，當中國故事片《閃閃的紅星》和紀錄片《韶山銀河》在電影節放映時，受到一千多名觀眾的熱烈歡迎和讚賞。許多觀眾高呼：「希中兩國人民的友誼萬歲！」在放映《韶山銀河》時，當觀眾知道影片反映的是發生在毛澤東主席故鄉的事情時，頓時發出長時間熱烈的掌聲。

【據新華社馬德里一九七六年十月四日電】中國彩色科教影片《針刺麻醉》和《斷肢再植》，在西班牙北部城市聖塞瓦斯蒂安市舉行的第七屆國際醫學電影周放映，受到觀眾的熱烈歡迎，並受到許多國家醫學界人士的讚賞。

這屆國際醫學電影周，共放映了十八個國家的一百部有關醫療衛生科學的影片。

……員工會的最初行動，畢竟迫使政府和職工大會當局同意了有限度的增加工資，這個數目是否將為其他工會所援引，援引以後對英國經濟會有什麼影響，都很難說了。

九月裏，英國保守黨主席撒切爾夫人到亞洲旅行，訪問了印度等國。她一路上訪問的談話，始終離不開提醒各國人士的注意，當心蘇聯的對外擴張。這位夫人一向被莫斯科的宣傳機構稱之為「鐵女士」，指她對蘇聯不友善。其實，莫斯科這樣的情緒，早從一九七三年保守黨希思政府就已經開始了。一九七三年，保守黨政府一下子驅逐了一百多名蘇聯外交官出境，指出他們都是間諜。這件事，創……

……意識到，保守黨可能認為時機重至，有意再度出山，而逼迫工黨提早大選了。

總括起來說，保守黨開了五張支票，說是將來準備兌現。這五項的要點大致如下：

一、大幅度削減公共支出。

二、取消國家企業局。（國家企業局是工黨政府新設的，其作用在於推進工業國有化。）

三、減稅，並擴大公司利潤，以促進公司業務和刺激勞動生產率。

至於工黨方面，由於經濟江河日下，亦是問題多多。最近在黑池大會表現出來的工黨執委會與工黨政府的分裂，似乎比英鎊危機顯得更為棘手。

這一次工黨黑池大會，適值英鎊如斷了線的風箏，一個勁兒地向下打觔斗。英國財政大臣希利本來準備東飛，參加在香港舉行的英聯邦財長會議，然後前往馬尼拉出席國際貨幣基金組織會議。怎知他在乘車赴機場途中，在汽車裏接到電話，被唐寧街十號召……中央銀行財團再借十五億美元，以填補年底到期的欠給該財團的十億美元債務。

這個時候，卡拉漢首次以英國首相的身份出席了黑池工黨大會發表講話。發表這篇講話時機的確給他帶來相當大的難堪，一方面是英鎊沉淪，一方面是大會代表剛剛通過反對政府削減開支的建議。卡拉漢在會上一再強調，英國不能依靠舉債度日，不要使政府開支過大，以免英鎊繼續下降，但是他的講話並沒有在會上得到多大的歡迎。

……銀行國有化，而是建議在下次大選時，把……工黨競選政綱之一。這四家大銀行是勞合銀行、伯克萊銀行、米德蘭銀行、西敏寺銀行。工黨政府是不願執行這項政策的，這就益發暴露了工黨內部的裂痕。

英國經濟在第二次世界大戰以來，越來越深，保守黨政府和工黨政府輪流上台，已有好幾次，誰也不能使沉疴立起。現在，工黨內部對立，保守黨要乘機而起，到底誰能真正把英國經濟危機挽救過來呢？這個問題，至今還沒有答案。（十日寄）

林　牧

期長……重沉……足自給自能

……的經濟成長……儘管蘇聯在國防工業等主要發展及消費等主要部門……許多跡象顯示蘇聯經濟已進入了要成長，但是有低成長期。布什說，蘇聯如果以現在的比率，繼續國防支出，則不能維持過去十年平均年達百分……

一九七五年蘇聯的國防支出折算，較美國的國防支出多百分之四十，但是蘇聯的軍事技術，較美國落後，特別是在高度電子裝置、電子計算機及導彈推進、誘導技術等方面與美國相差甚遠。

麥理浩在立法局作施政報告
經濟增長速度將減慢
增長雖達年前水平但仍受內外條件限制
估計今後數年內增加年率約為百分之六

【本報訊】港督麥理浩昨日在立法局上發表施政報告談及本港的經濟時預言，在七十年代的未來數年內，香港的經濟將繼續增長，實質的平均增長年率最少有百分之六。

不過，麥理浩強調，展望一九七七年和以後的日子，香港的經濟發展情況，主要看自己的努力而定。他說：「是否能藉更充分的訓練、更熟練的技巧、生產率更高的機械設備而更有效地利用勞動力，主要是由我們自己掌握的，本港經濟對海外市場需求變化的適應能力也一樣。我們的成就以後也要視乎主要市場和原料供應來源的發展情況而定。目前有種種跡象顯示，對通貨膨脹的恐慌，仍然強烈影響到世界上大部分主要國家的經濟政策。在這種情形之下，國際貿易若有更肯定的增長，速度亦會放慢。」

港督表示，目前從本港的工業活動、就業情況和實質入息等各方面來看，經濟已經恢復到受衰退打擊之前的水平。但他認為不能期望本港經濟可以繼續維持過去十二個月來的發展速度。他指出：「即使市場確有需求，我們不久也要面臨某種生產能力限度的問題。另一方面，本港主要市場需求的回升，是受到補充在衰退期內消耗的存貨所影響，所以也不能期望市場的需求會繼續以同樣的速度增加。」

儘管如此，麥理浩仍認為：「對香港而言，一九七六年仍然會是很好的一年。」他預料香港的出口量比一九七五年增加百分之二十五，全港總生產實質上也會增加百分之十六以上。

麥理浩在致詞時也談到中英關係的問題。他表示：「過去一年，中英關係仍然處於極佳狀態，兩國就香港問題進行的實際接觸亦十分友善，對雙方均有益處。我深信這種局面會繼續維持下去。」

紡織染工人昨集會
聲討蔣幫醜惡罪行
指出蔣幫分子近來的反動活動不是孤立的，是有計劃、有預謀、有組織的。
決定派代表往見警務處長，要求緝兇懲兇，辦主謀者及採有效措施保障工人人身安全。

【本報訊】港九紡織染業職工總會就香港紗廠蔣幫分子糾集兇徒伏擊香港紗廠工人事件，昨晚召開理幹事擴大會議。各紗廠、布廠、染廠工人代表百多人出席了會議，一致嚴厲聲討蔣幫的醜惡罪行。

工會主席陳俠在會上指出，正當紡織染工人懷着極其沉痛的心情悼念偉大領袖和導師毛主席的時候，香港紗廠的一小撮蔣幫分子以為有機可乘，瘋狂叫囂，進行罪惡活動。他們在廠內叫喊反動口號，派發反動報章，張貼廢旗和反動海報，並由「棉總自由工會」的頭目親自部署和指揮，在九月份接二連三地毆打香港紗廠工人。我們要揭露蔣幫的陰謀，憤怒聲討他們的反革命罪惡行徑。

陳俠指出，蔣幫分子近來的反動活動不是孤立的，是有計劃、有預謀、有組織的。從一連串的表現來看，它是由台灣蔣幫直接指揮，由香港的蔣幫特務頭目赤膊上陣，他們利用蔣報和潛伏此間的蔣特進行罪惡的反華反共叫囂和活動，肆無忌憚地攻擊我們的社會主義祖國，極其惡毒地攻擊我們的偉大領袖毛主席。我們絕對不能容忍蔣幫利用香港進行反共反華的罪惡活動，絕對不能容忍蔣幫分子對我們偉大領袖進行惡毒的攻擊，同時，不容許蔣幫分子在香港紗廠肆意挑釁。

香港紗廠工人代表在會上報告了蔣幫分子接連毆打工人製造事端的經過。他列舉大量事實指出，蔣幫分子的醜惡行徑，受到全廠工人的嚴厲譴責，激起工人的極大憤慨，蔣幫陷於極端孤立。香港紗廠工人將進一步團結起來，給他們以狠狠打擊，粉碎他們一切罪惡陰謀。

會上，理、幹事和各廠代表紛紛發言，對香港紗廠受傷工人表示親切慰問。他們指出，香港紗廠打人事件是蔣幫在這個時期整個反華反共活動的一種表現。蔣幫分子在各紗廠、布廠和染廠，同樣大肆進行反華反共叫囂，狂妄叫嚷要「返大陸做官」，在廠迫人捐款搞偽慶，甚至在車間派發廢旗，脅迫工人參加偽慶集會，騙人去台灣陪祭。蔣幫分子糾衆伏擊香港紗廠工人，妄圖以此來製造虛假「聲勢」，藉以嚇唬別人來壯膽，這是癡心妄想。

代表們嚴正警告蔣幫頭目和那些嘍囉們在頭腦發昏時，也該睜開眼睛看一看，今天是怎麼樣的形勢，死心塌地跟台灣小朝廷陪葬的有多少個，不要以為策劃搞陰謀詭計就可以撈得油水，不要以為紡織染工人是好欺負的。某些跟隨蔣幫打人鬧事的人，應當好好清醒一下頭腦，與祖國為敵，與愛國工人為敵，肯定是沒有好下場的，應當認清形勢和前途，擺脫蔣幫的控制和利用，選擇光明的道路。

理幹事和各廠代表一致認為，蔣幫肆無忌憚的進行反華反共的政治挑釁，甚至暴力毆打工人事件連續出現，一次比一次嚴重，是港英當局一再縱容所造成的，港英當局負有很大責任。二十年前蔣幫製造九龍暴亂，血洗荃灣，這是當年港英當局姑息縱容的結果，我們永遠不會忘記。目前情況表明，蔣幫猖狂肆虐已經達到越來越嚴重的地步，港英當局應當正視現實，嚴肅對待。深水埗警署對待香港紗廠蔣幫多次打人事件的敷衍塞責，拖延了事的態度是極其不當的。會上，決議派出代表往見港英警務處長，表達工人意見，要求緝兇懲兇、嚴懲主謀者及採取切實有效的措施，保障工人人身安全。

最後，理幹事擴大會議一致表示堅決擁護黨中央號召，繼承偉大領袖毛主席遺志，認真學習毛澤東思想，宣傳毛澤東思想，實踐毛澤東思想，揭露和粉碎蔣幫的罪行和陰謀，壯大愛國反霸力量。

天氣與潮水

今天預測
風向：和緩東風，離岸及空曠地區風勢清勁。
天色：多雲，日間部分時間有陽光。
氣溫：最高約二十八度
高潮：上午九時五六分，下午十時十三分
低潮：下午三時四七分

昨天紀錄
氣溫：最高廿七點二度，最低廿三點六度
陽光：二點一小時
雨量：無

澳中友協訪華團昨抵港
團長格林談見聞，對中國人民繼承毛主席遺志表現的團結和堅定，表示印象深刻。

【本報訊】澳大利亞—中國友好協會訪華團一行二十四人，結束了在中國的參觀訪問，昨日由廣州抵港。該團成員暢談在北京、林縣、長沙、韶山等地的見聞，對於中國人民在繼承毛主席遺志中表現的團結和堅定，留下深刻的印象。

訪華團團長埃里加．格林說，旅途所到之處，與各級領導人交談，都感覺他們對前途充滿信心。人們知道自己應怎樣做，沒有疑惑和混亂。在各個基層單位，都在批判鄧小平的修正主義路線，反擊右傾翻案風，全中國是團結如一的。

格林列舉了她的部分見聞。參觀北京一間郵局時，知道中國郵電部的一位副部長，是郵務員出身的，在國慶當天，還到郵局裏參加派信工作。北京市郵政局的革委會副主任，是一位在山區派信二十五年、被譽為「鐵脚人」的郵務員。中國的領導人來自羣衆，而且繼續遵從毛主席的教導，緊密聯繫羣衆。

在武漢大學，學生都是來自工農兵的，本學期開課後，定期分批到農村參加勞動和進行調查。韶山和長沙的中學生，舉行學習座談，決心要成為革命事業的接班人。

武漢一間工廠的職工，已經在廠房下挖掘了防空地道網，可以在十分鐘內疏散一萬名工廠職工和家屬。地道內設備不斷改進，包括有防核武器侵襲的能力。

格林說：「這些都表明中國人民正在按照毛主席定下的方針辦事。我們強烈地預感到中國的革命事業將繼續下去。」

澳中友協訪華團團長格林

瑪嘉烈醫院年底全部啟用後
本港病床依然不足
及格「未註冊醫生」經考績後七九年才能執業
牙科護校牙科學院分在七八年八〇年開課

【本報訊】港督麥理浩在施政報告中談論醫療服務時表示，到一九八零年本港仍面臨病床位不足、醫生需補充問題，至於新界建醫院、提供學童牙科服務等分區計劃，最快也要五年後才實現。

病床問題。港督指出，今年底瑪嘉烈醫院全部啓用，本港可有病床一萬九千張，但與所需二萬二千六百張仍見短缺，其中精神病床不敷之數更達二千七百張。

他同時透露，計劃中的沙田醫療中心將有病床一千二百張，並附設有分科及普通科診所各一間，預料可於一九八二—八三年度落成啓用。可容一千二百張病床及附設有分科診所的屯門醫院，亦可於一九八三—八四年間加入服務。港府並計劃在未來八年內，在新界其他地區及東九龍增設四診所、健康中心及分科診所各一。

醫生補充問題。他說，香港大學醫學院現在每年訓練出醫生一百五十名，而中文大學新醫學院將於一九八一年開始招收第一批醫學生，要十年後才可以每年造就醫生一百名。

同時，若干「未能註冊醫生」可望獲發執照。至今報名參加考試的共一千七百人，首批及格者考績期滿後，應可於一九七九年開始執業。

牙科服務。港督說，首先為學童提供牙科護理。現正在摩利臣山興建的牙科中心，設有牙科衛生學校，以及一間設有三十張坐椅的兒童牙科診所。但牙科護理學校到一九七八年九月才開始授課，學童牙科保健到一九八一年才展開。

有關方面已着手計劃在香港大學設立牙科學院，預料可在一九八零年開始招收臨床實習新生，首批學生六十名到一九八四年畢業。

三人遭飛仔斬傷
其中一青年傷勢很重

【本報訊】慈雲山區第四座二樓，昨晚九時半發生血案，三男子被襲遭斬傷。

三傷者是：黃世昌，二十一歲，住該邨第四座三四〇室；梁滿堂，二十一歲，住第七座，二×一室；林金弟，二十一歲，住址不詳。三人均被刀斬傷，其中姓林的傷勢很重。襲擊他們的是數名飛仔。

電話簿突改變換領辦法
用戶為蒙受損失表不滿
如無整頁封底竟要付欵十五元

【本報訊】香港電話有限公司昨天公佈換領電話簿的新辦法，用戶意見紛紜。

換領電話簿的新辦法，是要憑舊電話簿的完整封底交換，否則要付十五元才能獲得一本新電話簿。

不少用戶表示，在舊電話簿上印明，將來換領新電話簿時，只需憑換領證即可。他們於是只剪下換領證，至於舊電話簿的封底，許多已經不再保存。

用戶指出，由於去年有人偽造換領證，電話公司改變換領辦法，也許有此需要，但在改變的時候，對沒有保存舊電話簿完整封底的用戶，應有所照顧，不能使他們平白受到損失。

讀者論壇

罪惡活動 垂死掙扎
憤怒聲討蔣幫分子毆打工人

編輯先生：

閱讀貴報九月三十日報道，獲悉蔣幫工棍毆打工友一事，激起我們無比義憤，同仇敵愾地聲討蔣幫工棍的卑劣行徑，對被毆的兩位工友致以親切的慰問，祝願他們早日恢復健康，重返工作崗位。

愛國何罪？偉大的欣欣向榮的祖國我們不愛誰愛？蔣幫工棍卻對此恨之入骨，足見他們是一羣不齒於人類的狗屎堆。他們自知理虧，於是圖窮而匕首見，張牙舞爪，兇神惡煞，然而却掩蓋不住他們色厲內荏、外强中乾的虛弱本質，充其量只不過是羣日暮途窮的喪家犬。他們的行兇，絲毫也不能動搖我們熱愛祖國的堅强意志。

蔣幫分子叫嚷重演「九龍暴亂」事件，大造反華輿論，反動氣燄，甚囂塵上。可是，他們却看錯了老王曆，而今並非昔年。如今要重演嗎？只能是搬起石頭砸自己的脚。他們的囂張，更在廣大同胞面前充分暴露其猙獰面目和反動本質。

一小撮蔣幫分子的卑劣行徑，只不過是他們的垂死掙扎。但我們務必提高警惕，擦亮眼睛，密切地注視蔣幫分子伺機反撲的新動向，不能掉以輕心。同時，我們堅決擁護並支持紡織染工會代表九月三十日向深水埗警署提出的兩項正義要求。我們並切望當局對此嚴重政治事件絕不能等閒視之，必須採取有效措施，嚴懲元兇，確保工人的人身安全。

陳子平
十月一日

英輪橫瀾島遇險
廿一名船員由英艦載返港
一艘往救援拖輪發生故障

【本報訊】前晚深夜在橫瀾島遇險的英國貨輪「和金號」，船上二十一名船員將於今早由駐港英軍巡邏艦載返香港。

「和金號」自山打根運載木材來港，船上共二十一名港員，其中八名是香港海員。該船前晚在橫瀾島海面機器發生故障，船身傾側，又遇上強風惡浪，急發求救訊號。

海事處於昨晚十時接到的消息稱，「和金號」的傾斜度已有改善。船倉底的污水泵出後，該輪以十四度傾斜向右舷。「和金號」現在由另一艘英軍艦拖返本港，但抵達時間未能確定。此外，一艘前往救援的拖輪「九龍號」，因螺旋槳出問題，自顧不暇，亦由軍艦拖回本港。

有關另一艘巴拿馬貨輪「嘉富號」，在香港以南七十哩擱事的消息，海事處相信只屬虛報。

丁珮及向華强在台被控通姦

【本報訊】據外電消息：香港影星丁珮和向華强，昨日在台北被落案控告通姦及重婚罪。

據稱，兩人以五百二十六美元的保款獲釋候訊。昨日，是向華强的妻子會同一名警察去一間酒店將丁珮和向華强拘捕的。向的妻子是台灣一名歌星。

又訊：影星王羽在台被控案昨日並未宣判，也沒有定出確實宣判日期。

中華回教博愛社 十月份三項活動

【本報訊】香港中華回教博愛社十月份將舉辦下列各項活動：㈠四日開辦升中補習班，逢星期一、三下午七時至九時，在灣仔陳東里七號上課。㈡九日舉辦將軍澳週末度假營，下午二時在西灣河鯉魚門碼頭附近集合。㈢十八日聖約翰救傷班在該社開班，逢星期一下午七時至九時半上課。該社歡迎回教青少年報名參加。

青山練靶場 本月有射擊

【本報訊】港府憲報公佈，青山練靶場將於十月份進行十三日的射擊練習。練習進行期間，附近將懸出紅旗，以示進入操炮區會有危險。

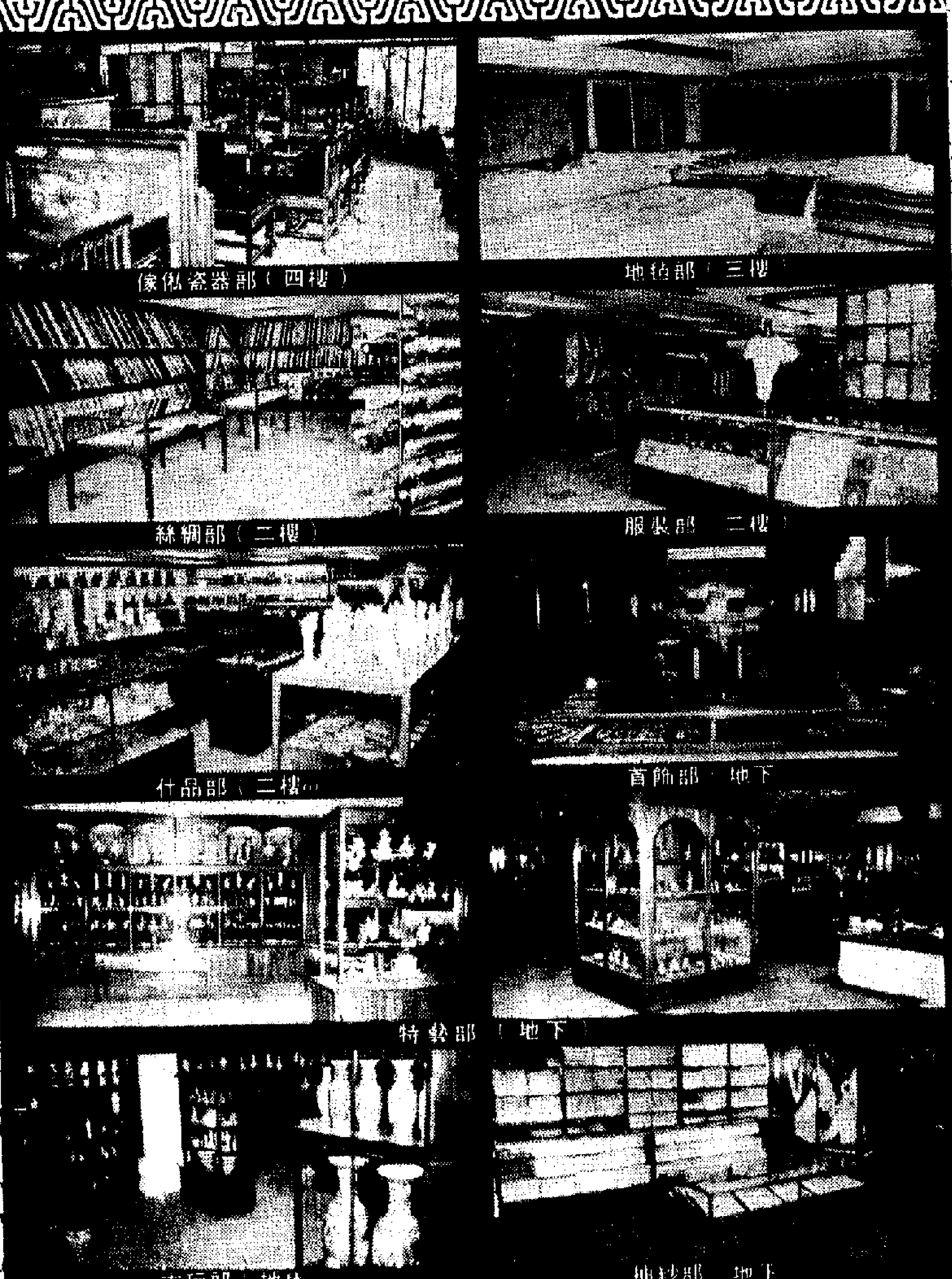
射擊練習日期、時間如下：十月十三日上午九時至下午六時，十四、十五日上午八時至下午六時，十八日上午十時至下午六時，十九、二十日上午八時至下午六時，廿一日上午八時至晚上十時，廿二日上午八時至下午四時，廿五日上午九時至下午六時，廿六、廿七日上午八時至下午六時，廿八日上午八時至晚上十一時，廿九日上午八時至下午五時。

東源機械有限公司 中孚行 聯合啓事

國產勝利牌長城牌漆包線自一九七六年十月一日起，委由東源機械有限公司在港九地區總經銷，謹此通告，如蒙賜顧，請撥電話五一二三四零七七

東源機械有限公司
地址：香港中環中華總商會四樓

中國特種工藝品香港總經銷
中藝（香港）有限公司
擴充營業
油蔴地商場開幕
優待顧客
由十月四日至廿三日
營業時間：上午十時至下午七時（星期日休息）
油蔴地商場：九龍油蔴地彌敦道233-9號嘉利大厦
尖沙咀商場：九龍尖沙咀星光行
中區商場：香港皇后大道中亞細亞行


像俬瓷器部（四樓） 地毯部（三樓） 絲綢部（二樓） 服裝部（二樓） 什品部（二樓） 首飾部（地下） 特藝部（地下） 古玩部（地庫） 抽紗部（地下）

外受列強欺侮 內則軍閥混戰

工廠大廈大火 濃煙封閉梯口 百餘工人曾一度被困

工人在火場被救出時的情形

土瓜灣上鄉道火警現場

回憶過去苦難 倍感祖國可愛

·重鳴·

談新憶舊

外受列強欺侮 內則軍閥混戰

我是在日本一個商業城市長大的，我幼年在一所中國人開辦的華僑小學讀書。當時是日本軍國主義的時代，日本全國的人都受着嚴格的軍國主義教育包括日本孩子。每當華僑小學生放學回家的時候，日本孩子差不多都集結在一起，面呈兇相，手拿石塊向我們投擲，破口漫罵「清國奴」、「南京蟲」（即木虱）、「支那人」、「唐人」來挑釁侮辱。在平時，我們上歷史課，讀到帝國主義一連串侵華戰爭，知道帝國主義一連串加在我們頭上的不平等條約，現在更被他們當面羞辱。當時我的熱血沸騰，雖知寡不敵衆，仍奮勇向前，不理頭中石塊，流血滿面，仍用盡全身之力加以還擊，有一天我在一個較大日童面上擊中他的鼻子，他流血滿身，掉頭就逃遁了。

後來，我想，沒有一個強大的祖國為後盾，他們那種帝國主義挑釁行為是不會停止的。那時我們的祖國，軍閥們受着西方各國帝國主義者的支持，各據一方，時時為個人的利益互相戰鬥，受苦的是廣大勞苦大衆。我那時想起就陷入絕望的境界，可憐的祖國同胞不知何日才能脫離水深火熱的苦海。

蔣介石叛變革命 破壞國共合作

到了國共合作，北伐軍迅速攻陷武漢，吳佩孚北逃，聯合政府成立。那時我們居留日本的華僑都舉行熱烈慶祝，以為中國從此統一了，中國人民得救了，華僑的地位馬上提高，以前被日本孩子侮辱的事不會重演了。不幸，不久，痛心的消息傳來，蔣介石叛變革命，破壞團結，大量屠殺共產黨人，勾結汪精衛，分裂武漢政府，在南京另成立偽政府。國共合作終於破裂了，新的軍閥割據又出現。當時在日本的愛國同胞非常痛心，重新陷入絕望的深淵裏。

當時，日本報紙很少報道中國共產黨動態，因為日本帝國主義者以為中國共產黨從此被消滅不會再興起了。我們也以為從此看不到光明。直到南昌起義，繼而毛主席領導的秋收暴動，帶領革命工農上井岡山建立第一個革命武裝根據地，締造了第一支工農紅軍，繼而與朱委員長會合。當毛主席和朱委員長第一次在報紙出現的時候，我們對毛主席的認識仍很模糊，但也感到中國人民又有新的希望了。

由日本回港 眼見同胞亦受壓迫

一九二三年我從日本回到香港。在未抵步前，我一直以為香港的同胞會比在日本的華僑地位好得多。到達後給我的第一個印象，是在碼頭上工作的赤着脚瘦骨嶙峋的搬運工人們被拿着籐鞭頭纏紅布的印度人猛追猛打。晚上在灣仔行人路上，見到成羣結隊趕往「紅燈區」找姑娘的洋兵，同胞們因躲避不及，被洋兵用手中小棒將他們的帽子挑落馬路，還當頭順手一棒。說到我們算比別人高一級的服務有年的高級文員，在寫字樓裏經常被新來的青年洋人破口漫罵，還要立正答話，「YES！YES！」。當他們認為你答得不當時，就加上一句「YOU ARE A FOOL」。

桂林大疏散 逃亡慘劇不忍睹

一九四一年日本帝國主義發動太平洋戰爭，香港旋即淪陷，香港同胞親身體驗三年零八個月的苦難，真是刻骨難忘。弱國的人民螞蟻不如，任人殺戮。是年二月，我逃難回到後方桂林去，沿途所見都是國民黨徵兵拉伕，用麻繩綁一串一串被徵者，個個垂頭喪氣，臉無人色，老百姓真是苦不堪言。高官顯貴們一席千金，真是「朱門酒肉臭，路有凍死骨」。

翌年，我調職到柳州工作，每天在柳州的南北行街大辦莊，都有穿軍服的高級人物出入。後來知道每一家辦莊都有一個後台，他們剝削的金錢全投資下去搶劑貨物。後來日軍攻陷桂林直趨柳州時，他們還偽造消息說日軍大敗，要市民燃放爆竹來祝捷，以掩護他們放貨或提早運走。到日軍迫近的時候，又扣留一切車輛為他們服務，他們的行李連沙發、馬桶都要搬走，最後使到逃難的老百姓爬上車廂頂，睡在車廂底，因此跌死很多，真是不忍卒睹。

蔣官到處劫收 廣州市民吊沙煲

一九四五年日本投降，我也回到廣州，看見國民黨軍官到處「接收」、封舖，晚晚花天酒地。偽鈔儲備券變為「法幣」，銀元券，金元券，下令全省市民不得私存港幣、美鈔、黃金，違命者槍斃，物價一天高數倍。居民吊高沙煲以示抗議，真是民不聊生。我因無法生存，返回香港。

一九四九年十月一日，新中國誕生了，毛主席在北京天安門上莊嚴宣佈：「中國人民從此站起來了！」三座大山被推倒，中國人民的苦難日子一去不復返了。

憶舊談新不忘毛主席豐功偉績

解放廿七年來，毛主席經常教誨中國人民要「自力更生，艱苦奮鬥，奮發圖強」，使我們滿懷信心建設社會主義新中國。祖國各條戰線的建設，真可說到處鶯歌燕舞，大小工業遍地開花，農業十多年來年年豐收，人民自尊自信，國際地位提高，到處受人尊敬，中國自己建造的輪船數目天天增加，駛行五洲四海。我們海外華僑同胞盡洗國民黨時代的自卑感，敢於抬起頭來認識可愛的祖國。

憶過去，看今天，我們不會忘記偉大的領袖和導師毛主席，不會忘記毛主席的革命路線。我們要團結一切可以團結的力量，為愛國反霸而努力，加強學習，提高認識，更好地為祖國的社會主義革命和社會主義建設作出應有的貢獻。（本欄歡迎讀者投稿）

工廠大廈大火 濃煙封閉梯口
百餘工人曾一度被困
在天台救下六十一人十三人受傷或焗暈
製衣廠及針織廠遭焚毀據說均損失嚴重

【本報訊】土瓜灣上鄉道工廠大廈昨天發生三級火警，兩間工廠被焚，逾百工人一度被困，六十一人由消防員救離火場，其中十三人因受傷或被濃煙焗暈被送院救治。

火警現場是上鄉道二十五號至二十七號的一座工廠大廈，樓高六層，起火地點是廿五號二樓興利製衣廠及廿七號浩雲針織廠。據說昨日下午五時半左右，興利製衣廠一名女工首先發現工廠起火，火勢蔓延得非常迅速，瞬即波及毗鄰的浩雲針織廠。

火勢擴展很快，起火後十八分鐘即升為三級火警，火場冒出陣陣濃煙，烈火燒着電線，引致二十七號地下梯口的高壓電箱多次爆炸，火勢更加猛烈。當時，該兩廠共有二十多名工人，驚聞「火燭」，紛紛逃火，但因梯口電箱爆炸，樓梯被濃煙所封，只有逃上天台。至於該大廈其他廠工人，亦分別躲在廠內或逃上天台，情勢十分緊張。

消防員到場後，出動煙霧隊人員及「長臂猿」雲梯救人及救火，先後在天台及火場內救出六十一名工人，其中有些被煙焗暈或受輕傷的，均送醫院救治。在六時十分左右，曾傳聞興利製衣廠的十一歲的老闆女被困火場內，後來證實已被救出，送往醫院。

大火在六時三十二分被救熄，但兩廠已被焚至所剩無幾，損失嚴重。

在火場被救出送院的共有十二女一男，有十女一男敷藥後出院，二名女工需要留醫。

工人在火場被救出時的情形

土瓜灣上鄉道火警現場

女子遭人勒索禁錮
六男女涉嫌與案有關先後被捕
另五青少年疑禁錮強姦兩少女

【本報訊】一名二十六歲女子，被人禁錮在牛頭角一間木屋內達十四小時之久，逃出報警後，警方先後拘捕了五男一女。

這名女子被禁錮的地方是在牛頭角道三四五號後巷一間二層高的木屋。屋主姓林，是小販。但常被一些人利用，作存貨用。據附近的街坊說，常有生面孔人物進出其間。前日，幾名警探帶同一名女子到上址，適屋內有一個肥妹，女子指肥妹是禁錮她的人。警探入內，又發現有一個男子，於是將兩人拘捕。根據兩人的口供，警方又在康寧道及旺角的一間茶樓拘捕四名男子。

六名被捕男女均涉嫌禁錮與勒索該事主。

據悉，事主曾遭男友勒取一千元「分手費」。由於她沒有付款，遂於本月四日晚遭上述疑犯禁錮。

該六名年齡分別由十八至廿四歲疑犯將會被控勒索和非法禁錮罪名。

又訊：五男子涉嫌同在九龍城東頭邨第八座大廈天台上非法禁錮兩名年僅十五歲的少女，又加恐嚇勒索，加以非禮強姦，分別被控七項罪名，昨日解高等法院審訊。

被告五人均不認罪，法庭即傳召案中一原告少女出庭作證，原告要求法庭清堂聆訊，當庭批准。

案中五被告：（一）傅文輝，廿歲，（二）姚劉，十六歲；（三）黎炳坤，十九歲，（四）程光耀，廿三歲，（五）廖日超，廿歲。被控七項罪名：指被告五人於去年十一月十八日深夜至十九日凌晨，在九龍東頭邨第八座天台與在逃者強姦及禁錮十五歲姓朱少女。

一退休教員病死

【本報訊】大埔林村鍾屋村對開木屋內，昨日下午發現腐屍，估計死者可能是因病跌倒而死。死者伍榮×，七十歲，是一名退休教員，前在元朗一間學校任教，退休後租住鍾屋村對開一間木屋獨住，年租二百元，一住五年。死者有兩女兒，平時每星期日到來探訪，但近兩星期沒有。附近村民說，伍似患有肺病，常聽聞他咳聲不絕，但近幾天來不再聽到咳聲。

昨日下午，有村民路過其家門，聞到一陣陣臭味，一股令人作嘔的腐臭味，於是通知屋主彭福妹報警，發現屋內伍已死去多時。

新邨應設醫療所
公民會陳世愷有此建議

【本報訊】公民協會助理秘書長陳世愷指出，目前，所有新邨十居其九都欠缺公共醫療服務。而每一公共屋邨，人口稠密，多則有居民數萬，少則有居民數千，易生疾病，雖有私人醫務所，但收費並非一般邨民所容易負擔。

他認為當局應在每一公共屋邨中設立一間公共醫療所。

長沙灣道一段馬路因地底泥土被水冲走，變成「真空」。

「定額罰款」初實施時 只限交通警長發告票

【本報訊】交通告票組參事官梅遜前日談及十一月實施「七四定額罰款」計劃時說，在最初的三個月內簽發定額罰款告票只限駐守交通部警長，或以上階級的警務人員。大約再過九個月後，這項權力擴展至正規及輔警各級人員。

換言之，未來的一年內違犯七十四項其中一項的駕車人士，可能收到定額罰款告票，亦可能收到現時的告票。

他表示，警方將盡力防止及追查「打回頭」的傳票，或書面認罪不交罰款等違例車主。

參加秋季交易會 華商續辦赴穗手續
因城門河火車橋復通仍未有期 中旅社安排旅客兩種集合時間

【本報訊】中國旅行社已開始辦理香港華商赴穗參加秋季交易會的手續。於開幕前出發的行業團體赴會手續已於昨天辦理，今日起辦理個別商號於開幕前的赴會手續。

一些行業前日便到中國旅行社辦理赴會手續。中旅社工作人員為了滿足他們的要求，特別提前為他們辦理。昨日辦理手續的行業團體更多，有絲綢、糧油、呢絨工業、機電儀、陶瓷、輕工業、茶葉、花卉、羽毛製品、紙品、藝品、百貨類、紡織、化工、醫藥、礦產品、珠寶工藝、五金礦材、蛇業、水產、竹業、山貨、畜產、文教用具、果菜、抽紗、南北行、公所、汕頭商會、以義堂商會、星馬辦莊、福建商會、國貨公司等，中旅社內一片熱鬧。

由於沙田城門河火車橋被沖毀，重建工程何時完竣？火車何時能復通？是許多赴會者所關心的問題。同時，十月十三日及十四日兩天赴穗旅客較多，中旅社安排了兩種集合時間。第一種是假設火車未復通的，集合時間為六時十五分及七時十五分，火車開出時間是七時零六分及八時零三分。第二種時間是假設火車已復通的，集合時間為六時半及七時半，火車開出時間為七時廿七分及八時廿六分。本月十四日相信能夠通車，集合時間為六時半及七時十五分，火車開出時間為七時廿七分及七時五十七分。本月十五日以後集合時間為七時半，火車開出時間八時廿六分。

旅客如要旅途方便，應盡量少帶隨身行李，同時，行李宜先託中旅社代運。

水管爆裂泥土被冲走
長沙灣道一段路陷
修築需時數星期才能恢復通車

【本報訊】前日爆水管的一段長沙灣道，昨日仍然封鎖現場，進行修築。由於損毀程度十分嚴重，估計修築工程需要三至四星期時間，才能恢復通車。

被封鎖的是介於南昌街至欽州街之間的一段長沙灣道北行線，由於這段馬路地底一條十八吋直徑的水管前日爆裂，造成嚴重水浸，並將地底大量泥土冲走，馬路下面形成「真空」，情形危險，要重新修築，工程頗大。爆裂的大水管昨晚深夜已經由水務局人員漏夜掘地拆除，換上一條新水管。

修路工人昨天一早到現場，掘地搶修。據工人說，由於這段馬路地底的泥土被冲走，故他們要先將路面掘開，再用泥土填補「真空」，才能夠重新鋪路面。

鄧寧在傢俬展覽會開幕禮稱
傢俬出口總值增加
今年頭八個月達一億四千萬元

【本報訊】香港傢俬裝飾商業總會主辦的第二屆傢俬展覽會昨日下午舉行開幕禮。香港貿易發展局執行董事鄧寧在主持剪綵前發表講話。他說，傢俬業在香港有可觀的銷場，而且在世界一百二十個國家也有市場。本港製的東方式或西式桃木、酸枝及籐器傢俬，引起來港觀光的遊客的興趣。去年本港外銷的傢俬總值達一億五千萬元，預料今年的數字將超過這數字。今年最初八個月的出口價值已經達到一億四千萬元左右，比去年同時期增加了百分之五十以上。

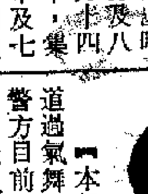
根據貿易數字顯示，本港傢俬出口仍着重古典式。木材傢俬約佔百分之五十，籐製傢俬則佔百分之三十五。相信，木材及籐製傢俬在本港及海外的銷場將會增長，手雕木材傢俬及籐器製品的出口數量將會改善。設計優良的籐製傢俬日漸受海外歡迎。今年十一月底，包裝協會將安排一團雕刻專家來港，相信對推進本港的傢俬雕刻有所幫助。他們希望最後在香港理工學院舉行展覽及對該行業提出建議。

展覽會會長羅金城說，希望透過這次展覽，吸引更多居民及出口商的興趣，向國際市場推銷。

參展的商號有金城設計公司，一新傢俬裝飾公司，永興傢俬公司，一鳴傢俬製造廠，大行傢俬公司（床褥梳化製造廠）、大南洋木器公司、東方鋼具廠、美屋窗簾室內設計公司、喜臨門床具製造廠有限公司、超域傢俬裝飾設計公司、藝生傢俬裝飾公司等。有最新設計的廳房、辦公室傢俬，款式包括有中西式的傢具，質料方面有玻璃纖維、柚木、桃木、梨木、不銹鋼及塑膠、鋼具等。

展覽會至本月十二日止，每日上午十時至下午八時展出。

廣播道舞女被殺案
男子多人被警訪問
據說其中兩名正協助警方調查



死者朱敏慧

【本報訊】廣播道舞女被殺案，警方目前仍未拘捕任何可疑人。但據一些消息透露，警方目前已掌握了重要線索。

在死者遇害前一晚陪死者回家的姓何的男子，仍在協助警方調查。此外，據說另有一名姓林的男子，亦已被警方邀請協助調查。據悉，警方目前仍在不斷尋訪多名曾與死者生前來往的男子，其中一些是在社會上頗有地位的人物。

死者的真實姓名叫朱敏慧，在上海出生，來港後曾在灣仔一間舞廳工作，後來轉入油麻地東方舞廳，於兩年前離開。她除了一名七歲大的兒子由別人照料外，沒有直系親人在港，養母在港，養父則在新加坡。昨日上午，死者的遺體已由養父之妹前往認屍，據說準備過兩日才領屍，死者遺體將移往世界殯儀館出殯。

死者所住的廣播道偉錦園寓所，面積約八百方呎，有一房一廳。據說案發後，警方發現死者房門的手把旁邊穿了一洞，推測死者可能是在大廳遇襲時，逃入睡房，却被人用硬物鑿破一個門洞入房行兇的。

長途電話直通服務 本月已擴展至法國

【本報訊】香港電話有限公司已於本月一日增設直通丹麥及奧地利的國際電話直通服務，並定於十一月一日增設直通法國的長途電話服務。

自本年三月電話公司與大東電報局聯合經營國際電話直通服務以來，逐漸受到本港人士歡迎，用戶大增，每天平均打出的直通長途電話由五百個增至一萬多個。

直通長途電話服務範圍於本月一日增加丹麥及奧國後，已擴至十一個國家和地區。法國將是第十二個。電話公司並計劃將服務範圍繼續伸展到其他國家。

英美煙草 數人升職

【本報訊】英美煙草（香港）有限公司於十月一日委任下列職位：余家濂出任廣告經理。他畢業香港大學經濟系，曾在數家廣告公司任職多年，自一九七四年起加入英美煙草公司。

陳永銘出任商品推進經理。他亦為港大經濟系畢業生，自一九七零年起在英美煙草公司服務，曾在廣告部及營業部工作。

前廣告與公共關係經理白德彪將負責業務促進與公共關係。

又訊：在屈臣氏有限公司服務最久的職員林耀祥已退休，該公司董事經理溫大衛在馬會俱樂部設宴歡送。

林耀祥退休前為屈臣氏有限公司貨倉及採購部經理，在該公司服務達三十年。

殺兒案增至七十宗
黎漢成被槍殺命案亦名列榜上

【本報訊】探員馮志祥在本月一日被殺，警方列為今年第六十五宗兇殺案，但前日廣播道舞女朱敏慧被殺，警方却列為今年第七十宗兇殺案，為什麼兇殺案數目突然跳增？警方公共關係科昨日答覆本報記者詢問時有解釋。

據警方公關解釋，兇殺案數字的跳增，是因為有些命案事發時未列為兇殺案，至最近列入兇殺案後沒有發表所致。未發表的兇殺案之中，黎漢成被區沛權槍殺的命案榜上有名。

以下是今年第六十宗兇殺案至七十宗兇殺案的表列：

第六十宗——今年九月三日，婦人馮彩芬（四十二歲）在元洲街新邨第四座十樓住宅內與丈夫陳華口角後，被人斬死，事後其夫自首。

第六十一、六十二宗——今年六月二十九日，觀塘新區一對小兄弟彭志明（七歲）及彭國輝（五歲）疑被人從七樓擲落街慘死。警方初時未列為任何案件處理，至最近一名疑兇被控，警方即將案列為今年第六十一及六十二宗兇殺案。

第六十三、六十四宗——九月二十一日，跑馬地藍塘道雙屍命案。死者是八十一歲的女戶主葉文珊及女傭陳桂友（四十五歲）。兩疑兇目前自首，其中一人是死者葉文珊的姨甥孫。

第六十五宗——探員馮志祥（二十五歲）於本月一日在尖沙咀天文台道家中出外時，在梯間目睹一宗劫案，來不及拔槍制止便被劫匪斬死。

第六十六、六十七宗——兩宗均是墮胎命案。一名四十一歲女子在今年四月，一名二十二歲女子在今年七月，因墮胎慘死。警方最近才將兩案列為兇殺案。

第六十八宗——八月六日，一名男子屍體在[illegible]被發現，死者年約五十歲至七十歲，身世不詳，警方亦列為兇殺案處理。

第六十九宗——今年一月九日，黎漢成在彌敦道被探員區沛權槍殺，警方初時列為[illegible]。上月二十日，區沛權被控謀殺罪名成立後，警方才將案列為今年第六十九宗兇殺案。

第七十宗——前日遇害的舞女朱敏慧在廣播道寓中被殺，是最近的一宗命案。

麥理浩昨在立法局承認
初中學位不足
兩間大學後年將增至近九千人

【本報訊】港督麥理浩昨日在立法局上談及教育問題時表示，教育方面的當前急務是提供九年教育，但港府却一直有「延遲」，以致社會與經濟同受影響，後果令人深切關注。

麥理浩表示，這問題可望於一九七八至八〇年的二年內解決。他透露，到一九七八年時，當局將增建及改建新校共四十八間，延長日班制，增購私校學位，為小學畢業生提供額外學位，但他承認，該等措施，其中有些只屬權宜之計，要待立法局財務委員會批准，未來兩年內將增建二十五間新校，以期改進初中教育的質素。

他並表示，由於各級學位不足（中三及以下各級的學位尤其短缺），顯然亟需補救，是以迄今擬定初中教育計劃時，一直受到增設學位的需求所支配。現已另委工作小組，注視高中教育及專上教育的未來趨勢，研究怎樣保持學術教育和工業教育的平衡，然後提出報告。報告書可於明年初完成，屆時將請各界人士就其內容及處理辦法提供意見。

在談及專上教育時，港督表示兩間大學及理工學院在一九七五至七六年度的全日制學生及相等的局部時間的學生達七千八百名，一九八零至八一年度將增至一萬五千四百名，而理工學院的日夜校學生將超過一萬名。

一九七七年底，香港大學及中文大學兩校共有學生約六千八百名，一九八一年底約有八千九百名。他又謂，目前在香港中文大學的擴展計劃工作進行順利。計劃在九龍塘的第五間工業學院，定一九七九年啓用，可容全日制學生六千八百名，以及局部時間學生一萬名。

港督又表示發展工業學院的籌劃工作在積極進行。

公共房屋五千單位
擬在後年開始出售

【本報訊】港督麥理浩在昨日的施政報告中提到出售公共房屋的計劃，表示首期的五千個單位可於一九七九至八〇年度出售。

麥理浩宣稱當局的目標是到八十年代初期時，「能為所有居民提供經濟能力所及而環境良好及具有獨立設備之房屋」。

何謂「所有居民」呢？麥理浩認為當局要「每年為約一十萬人提供新住所時，才算達到定下的目標」。

他表示在本財政年度及下一財政年度，本港仍會受經濟衰退所產生的限制影響。以港府資助興建的房屋（包括房屋委員會與房屋協會所興建的屋宇）來說，在這兩年內落成的屋宇，將可分別容納九萬七千人及十萬九千人。但至一九七八至七九年度時，該數字將劇增至十七萬人，而至一九七九至八〇年度時則更增至二十二萬四千人。其後當可保持二十萬人以上的數字。

他這樣說：「假如各有關方面繼續努力以達成目標，相信至一九八四年，此項問題基本上應可獲得解決。」

他指出，對於居民目前的居住情況，包括輪候入住公共房屋所需的時間及居住在最舊型公共屋邨、安置區、木屋區或床位的人數，沒有人感到滿意。

他指出房屋委員會現時所採取的措施，是促使那些能夠付得起較高租金的人士，遷上新型屋邨，以騰出地方給那些付不起較高租金的人士。

麥理浩為舊型屋邨加租作了辯護。他這樣說，長期以來本港的特低租金慢慢提高，實符合為所有居民提供他們經濟能力所及的房屋的目標。

又說，現時舊型屋邨的租金只相等於私人屋宇租金的四份之一至七份之一。麥理浩又稱，相信慢慢提高租金的理由是獲得普遍接受的。

至於新屋邨方面，他表示租金水平的訂立，「要使大部份能付得起較高租金人士無須接受過份津貼」。

但他承認，必須為小部份不能負擔較高租金而又需要解決居住問題的人士作出特別安排。

今天預測

風向：和緩東風，離岸及空曠地區風勢清勁。

天色：多雲，日間部分時間有陽光。

氣溫：最高約二十八度

高潮：上午九時五十六分，下午十時十三分

低潮：下午三時四十七分

昨天紀錄

氣溫：最高廿七點二度，最低廿三點六度

陽光：二點一小時

雨量：無

【本報訊】澳大利亞—中國友好協會訪華團一行二十四人，結束了在中國的參觀訪問，昨日由廣州抵港。該團成員暢談在北京、林縣、長沙、韶山等地的見聞，對於中國人民在繼承毛主席遺志中表現的團結和堅定，留下深刻的印象。

訪華團團長埃里加·格林說，旅途所到之處，與各級領導人交談，都感覺他們對前途充滿信心。人們知道自己應怎樣做，沒有疑惑和混亂。在各個基層單位，都在批判鄧小平的修正主義路線，反擊右傾翻案風，全中國是團結如一的。

格林列舉了她的部分見聞。參觀北京一間郵局時，知道中國郵電部的一位副部長，是郵務員出身的，在國慶當天，還到郵局裏參加派信工作。北京市郵政局的革委會副主任，是一位在山區派信二十五年、被譽為「鐵脚人」的郵務員。中國的領導人來自羣衆，而且繼續遵從毛主席的教導，緊密聯繫羣衆。

在武漢大學，學生都是來自工農兵的，本學期開課後，定期分批到農村參加勞動和進行調查。韶山和長沙的中學生，舉行學習座談，決心要成為革命事業的接班人。

武漢一間工廠的職工，已經在廠房下挖掘了防空地道網，可以在十分鐘內疏散一萬

澳中友協訪華團團長格林

丁珮及向華強在台被控通姦

【本報訊】據外電消息：香港影星丁珮和向華強，昨日在台北被落案控告通姦及重婚罪。

據稱，兩人以五百二十六美元的保款獲釋候訊。昨日，是向華強的妻子會同一名警察去一間酒店將丁珮和向華強拘捕的。向的妻子是台灣一名歌星。

又訊：影星王羽在台被控案昨日並未宣判，也沒有定出確實宣判日期。

中華回教博愛社 十月份三項活動

【本報訊】香港中華回教博愛社十月份將舉辦下列各項活動：（一）四日開辦升中補習班，逢星期一、三下午七時至九時，

青山練靶場 本月有射擊

【本報訊】港府憲報公佈，青山練靶場將於十月份進行十三日的射擊練習。練習進行期間，附近將懸出紅旗，以示進人

操炮區會有危險。射擊練習日期、時間如下：十月十三日上午九時至下午六時，十四、十五日上午八時至下午六時，十八日上午十時至下午六時，十九、二十日上午八時至下午六時，廿一日上午八時至晚上十時，廿二日上午八時至下午四時，廿五日上午九時至下午六時，廿六、廿七日上午八時至晚上十一時，廿八日上午八時至下午五時，廿九日上午八時至下午

東源機械有限公司
地址：香港中環中華總商會四樓

東京通訊

蘇聯搞冷戰 日本不買賬

蘇日關係轉入低潮

日本從蘇聯最近一連串對日本打擊報復的事實，看清了這個「北極熊」的真正危險，深感須要加强國防。

九月六日，蘇聯機師別連科駕駛一架被譽為是世界上最精銳飛機之一的米格二五機降落日本函館機場之後，蘇聯政府就顯得異常關注和緊張，並就此事向日本一連致送了兩個語氣凌厲的照會。在九月二十八日的第二個照會中，蘇聯仍堅持說，該米格機是「九月六日被迫在函館飛機場着陸的」，所以要日本「立即歸還飛機和飛行員」，而且在這一聲明中威脅說，「日本政府對待蘇聯的這種不友好行動，不能不對蘇日關係的現狀和未來產生後果。」

為了使國內外人民相信別連科是想回返蘇聯的，蘇聯政府於九月二十八日在莫斯科為別連科的太太和母親安排了一次記者招待會，顯然，蘇聯的目的是以家庭骨肉的關係來壓迫這名叛逃機師返蘇。在招待會上，別連科的太太在當局授意下「保證」，蘇聯政府會「原諒」她丈夫的行為。

為了澄清米格機降落日本函館機場事件真相，和對付蘇聯外長葛羅米柯在紐約對日本外相小坂施加壓力，日本外務省決定採取三項行動：一、請快歸還米格二五飛機，有關交還該機的談判，於一兩天內在東京舉行，第二、鑑於蘇聯方面歪曲了事件的真相以及對日本的誹謗，日本決定把「真確的事實」予以公開，三、日蘇關係惡化是不可避免，但採取適當步驟加以補救，對於蘇聯談判歸還米格二五機的態度要作重新估計。

根據上述三項政策，最近日本已展開了一連串揭露事件真相的活動，以回擊蘇聯的誹謗。日本外務省歐洲司負責人東鄉上星期三在外務省召見蘇聯駐日參贊丹尼斯多夫，就米格機事件提出口頭抗議，並表示對蘇聯歪曲事實及無理誹謗日本一事感到十分遺憾。

外務省提出的事實，全面地駁斥了蘇聯方面的說法，這些事實有：（一）蘇聯方面說，在護送別連科中尉時，他的頭上套了袋子。但是，事實是，中尉本人不願意被人拍照，日本方面就按本人的意願用工作服遮蓋了頭部。（二）蘇聯方面說照片上的繩子其實是手銬，而事實是，中尉把墊有隨身物品的紙袋挾在腋下，紙袋的繩子被照了出來。（三）蘇聯方面說，中尉和蘇聯大使館官員見面時，雙方之間相隔二十五米至三十米，警察還干涉了談話，而實際上的距離是八米，蘇聯方面的說法完全違反事實。

與此同時，東鄉還首次公開了由蘇聯叛逃機師別連科親筆所寫和簽字的兩份聲明副本。據外務省證實，兩份聲明是別連科九月七日在函館一家酒店裏執筆書寫的。由於日本外務省感到無論在國內或國外公開這次事件真相的重要性，因而計劃把聲明的副本譯成英文，分派給各國駐東京記者。

至於蘇聯對它在第二個照會中所說的日本「還要吸收第三國代表一起來拆驗」米格二五機的第三國——美國的態度又如何呢？

據美國國務部官員最近透露，按照蘇聯方面的要求以及獲得別連科本人同意的情況下，在華盛頓已為別連科安排了與蘇聯駐美大使館人員的會晤。會見中，蘇聯大使館人員企圖說服別連科回返蘇聯，但是他始終堅持己見，沒有回心轉意，仍然要繼續留居美國。其實別連科在剛到日本就已表明，他這次要求到美國政治避難，是厭惡今天蘇聯有如沙俄皇般的黑暗統治。

儘管蘇聯還想與別連科接觸，但却收不到任何成效。再加上美國方面的報道說，自九月七日別連科飛抵美國後，已接受美國中央情報局的廣泛訪問，並已獲得不少重要情報，更使蘇聯惱怒不已。究竟洩漏些什麼情報，這就是蘇聯索回機師的問題所在。如今別連科公開表示留居美國，日本方面又把他親自寫的聲明公開，別連科回蘇聯的可能性已全部消失。蘇聯這次換了一記悶棍，會就此罷手嗎？不會的。對美國，蘇聯勢將伺機報復，兩個超級大國的情報戰爭將更趨激烈。對日本，報復手段可能接踵而至。這次事件發生後，蘇聯就在公海不斷扣日本漁船，拒絕日本圍棋代表團訪蘇。最新的花招是，不許日航飛莫斯科航機的機師等停留，蘇外貿部長無限期延期訪日。蘇聯已恫嚇在先，還將採取更兇的手段。

蘇聯這一連串橫暴地對日本施加壓力，掀起了「冷戰」，倒是扮演了一次極佳的反面教員。日本人民從蘇聯的行徑中深感必須加强國防實力，才能有效的對付這頭「北極熊」今後更大的威脅。他們更加支持日本政府徹底拆驗那架入侵的米格機。日蘇關係的新發展，也就是今後亞洲美蘇關係的演變，這是值得注視的。

（勸之寄自東京）

別連科聲明永不返蘇聯

這是日本外務省發表的蘇聯飛行員別連科在降落日本第二天親筆聲明，原文如下：

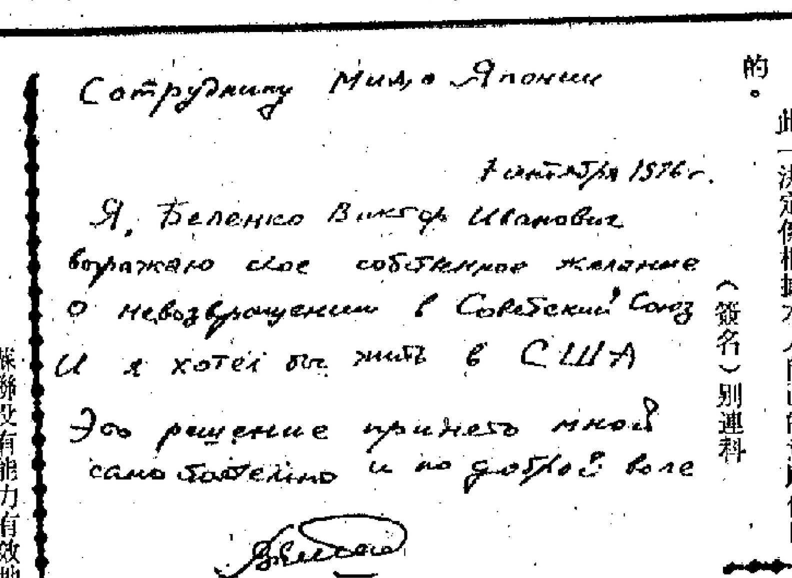
致日本外務省官員：

一九七六年九月七日

我，別連科·維克多·伊凡諾維奇謹此聲明我不願回蘇聯。我希望我能居留美國。

此一決定係根據本人自己的意願作出的。

（簽名）別連科


Сотруднику МИДа Японии

7 сентября 1976г.

Я, Беленко Виктор Иванович выражаю свое собственное желание о невозвращении в Советский Союз и я хотел бы жить в США

Это решение принято мной самостоятельно и по доброй воле

蘇向日本施壓力 經濟關係蒙陰影

蘇日關係為了米格機事件而陷於低潮。據日本經濟團體聯合會說，由於米格二五事件，日本和蘇聯之間的政治關係惡化，可能對兩國的經濟關係有不利的影響。

他們認為，日本不會設想蘇聯一定會堅持他們過去的原則，即保持經濟與政治分開的原則。

他們相信蘇聯可能藉擱置與日本有關的一切懸而未決的經濟問題而向日本施壓力，直到米格二五的問題解決為止。

日本出入口銀行負責人住田也認為米格事件可能對兩國的經濟關係帶來不利影響。他指出，蘇聯方面還沒有正式表明它將參加十一月下旬的日－蘇聯合經濟委員會。

日本政府和商人都在密切注視蘇聯駐東京的貿易代表斯帕達里安的動態。斯帕達里安剛從莫斯科回到東京。

有人認為斯帕達里安帶來了蘇聯對兩國經濟關係的新政策。聯合經濟委員會的日本秘書處正在等待所取斯帕達里安的意見，想知道米格事件如何影響蘇聯的態度。

最近日本經濟團體聯合會代表團對蘇聯表示他們希望改善經濟關係。蘇聯政府表現了不尋常的熱烈歡迎。

天下

不顧蘇聯猛施壓力

伊朗王親自處理蘇機事件

蘇聯恫嚇伊朗，如不交還逃亡的蘇機，將支持伊朗反王室游擊叛亂。

在一架米格機飛往日本的十八天內，另一個蘇聯飛行員駕駛一架小型運輸機在伊朗降落。莫斯科對伊朗猛施壓力，要求交還逃亡的飛行員和飛機。

據德黑蘭透露，蘇聯甚至傳話巴列維國王，除非伊朗交還這名叛逃者，否則蘇聯將向伊朗反對君主制的恐怖組織提供資金和武器，支持他們叛亂。

蘇聯甚至明白的說，在蘇聯－伊朗漫長的邊界上，讓伊朗游擊隊在蘇聯境內獲得立足點是很容易的事情。

另一方面，蘇聯外長葛羅米柯在紐約聯合國，同伊朗外交大臣討論這事。巧得很的是，葛羅米柯這次出席聯大，一面要向日本外相施壓力，一面又要向伊朗外交大臣談判，內容都是蘇聯飛機逃亡國外。

蘇聯強烈要求伊朗遵守兩國一項協定，就是雙方協議彼此交還叛逃者及其攜帶的財物。

莫斯科振振有詞，要求伊朗依約辦事。

但是伊朗表示，這次蘇聯中尉扎西莫夫是要求在美國政治避難，因而這次逃亡是政治性的，該條約不適用於此事。

莫斯科則認為，扎西莫夫是偷盜一架飛機的小偷，應該按罪犯處理歸還蘇聯。莫斯科又說，過去蘇聯曾經交還過逃入蘇聯的伊朗逃亡者，這次伊朗必須照辦。伊朗則認為伊朗是取締共產黨的，那些叛逃者在法律上當然就是犯罪分子。這種情形和扎西莫夫仍然不同。

現在伊朗的國王巴列維正親自處理這一事件。伊朗已就扎西莫夫欲往美國與美國密切磋商。

一個日本，一個伊朗，蘇聯飛行員分別在這兩個鄰國降落，這是蘇聯十分引為不安的。假如飛行員繼續外逃，對莫斯科的聲望、威信和國內的軍心士氣的打擊，後果實難想像。這也就是為什麼蘇聯千方百計，對日本、伊朗施加各種壓力的原因。

至於美國，一直對此保持緘默，不表示態度，但人們都明白，美國也是滿腹密圈，怎樣利用這一事件打擊蘇聯。（明）

選譯

蘇聯在中東的挫敗

在埃、叙、伊、蘇丹和南北也門的影響急劇衰落

蘇聯沒有能力有效地干預黎巴嫩內戰，這再一次說明莫斯科在阿拉伯世界的政治和經濟影響急劇衰落。

在克里姆林宮同埃及鬧翻，保守的阿拉伯的酋長們對蘇聯又產生了戒心以後，莫斯科由於叙利亞襲擊巴勒斯坦和黎巴嫩左派軍隊而在最近幾個月同叙利亞發生驚人的不和，這使克里姆林宮在該地區的勢力大大削弱。

蘇聯影響下降的國家包括埃及、叙利亞、伊拉克、蘇丹和南、北也門，儘管它多年來一直在向這些國家提供軍事、經濟和技術援助。

由於蘇聯的艦隊在地中海和阿曼灣遊弋，蘇聯的武器大量運進幾個阿拉伯國家，所以莫斯科仍然是該地區一支潛在的強大的戰略力量。然而，看來蘇聯人影響阿拉伯國家的政治和國際政策的能力已大有削弱，一些專家認為蘇聯的這種影響從來不像西方認為的那樣大。

蘇聯在該地區的影響受到削弱，是從埃及總統薩達特過去幾年在經濟上和政治上同美國重修舊好開始的。當薩達特今年春天廢除了埃蘇友好條約並且把蘇聯海軍趕出了它在埃及港口的設施時，這種削弱達到了高峯。

現在，黎巴嫩的局勢大大加重了蘇聯人的問題。名義上，莫斯科要求在黎巴嫩實行停火的理由，是說這場戰爭分散了阿拉伯人同以色列作鬥爭的精力。然而，在黎巴嫩內戰未解決的情況下，蘇聯顯然是同情黎巴嫩左派與巴勒斯坦人聯盟的一方的，莫斯科把這個聯盟描繪成是同「右翼勢力、帝國主義集團和以色列統治者作鬥爭的」。由於叙利亞捲入黎巴嫩內戰的程度越來越深，使巴勒斯坦人大量流血而使黎巴嫩右派得利，因此莫斯科的上述立場就不是無懈可擊了。柯西金總理今年六月到大馬士革，那一定是莫斯科在中東經歷過的最難堪的時刻之一，當時叙利亞剛剛向黎巴嫩派出了成千上萬的軍隊，而這正是柯西金原先打算告誡他們不要採取的行動。

這是克里姆林宮在中東的形象公開受到的一次損害，近年內唯一可以相提並論的事情是埃及在一九七二年驅逐了兩萬名蘇聯軍事顧問，這是薩達特採取的一個行動的序幕，這個行動以今年春天蘇聯的影響完全喪失達到了高潮。

據記者採訪過的幾個國家的阿拉伯分析家說，莫斯科的這些挫折是有許多原因的。

這些原因包括：蘇聯在外交上態度僵硬，工業技術低劣，人員傲慢，伊斯蘭根深蒂固敵視共產主義，沙特阿拉伯的經濟實力在起作用，沙特阿拉伯為使它的鄰國同莫斯科一刀兩斷所作的努力是得到美國政治上的支持的。

蘇聯受到的最近一次打擊是本月早些時候在蘇丹發生的。尼邁里總統發表了一次很厲害的講話，指責莫斯科參與了利比亞組織的七月二日想推翻他的陰謀。他說，蘇聯之所以支持利比亞的「瘋狂野心」，正是由於它想要恢復它在阿拉伯世界失去的影響。利比亞正在購買蘇聯武器，據專家們認為，其比例已遠遠超過利比亞使用這些武器的能力。然而即使是在利比亞，官員們也堅持說利比亞在意識形態方面仍然是獨立於莫斯科的。

阿拉伯人疏遠莫斯科的程度，各國有所不同，譬如在伊拉克，執政的阿拉伯復興社會黨曾一度在軍事上和政治上幾乎完全依靠蘇聯。現在它只是開始擺脫這種局面。

據在巴格達的人士說，伊拉克人對蘇聯感到惱火，有幾個原因，其中包括：蘇聯在叙利亞幼發拉底河上建築了一道堤壩，這道堤壩切斷了伊拉克主要農業地區之一的水源，伊拉克認為蘇聯沒有能夠採取決定性的行動來保護黎巴嫩內的巴勒斯坦人，使其免遭伊拉克頭號對手叙利亞的進攻，伊拉克人說蘇聯人援建的一些工業設施運轉不靈。

在南也門和北也門這兩個雖然貧窮然而卻處於阿拉伯半島紅海口戰略要沖的鄰國，莫斯科也受到重大挫折。在這兩個國家，都可以明顯看出有堅決反共的沙特阿拉伯的影響。

在北也門，蘇聯人曾經支持親埃及的一方，這一方經過長期內戰推翻了國王。現在，在趕走國王時掌權的哈姆迪上校謀求購買美國武器，謀求西方援助北也門的發展。所有這些都得到沙特阿拉伯在財政上的支持。

一些中東問題專家說，甚至南也門也在吹改變之風，在那裏，亞丁政府雖然仍對莫斯科持歡迎態度，但是正如一位專家所說的，它發現自己「處境孤單而且幾乎財力枯竭」以後，現在已同沙特阿拉伯建立了外交關係。

小說林

劍網塵絲　梁羽生

第一回：喜結良緣 佳人俠士 變生意外 紅燭青霜

細說來由

飛天神龍道：「你不願意，那又怎樣？」印新磨硬着頭皮說道：「徐大俠，這個約會可不可以由我先……」

「接」字未說出來，只見徐中岳已是昂然說道：「這個約會是我和衛天元所訂，是生是死，徐某一力擔承。各位親友的好意我心領了！」

果然不失中州大俠的身份，眾人聽了，掌聲雷動。

掌聲中許多人竊竊私議，但聽他說得這樣嚴重，親友們則是不禁更增憂慮了。

不知道是什麼約會。當年比武的結果如何？如今又將怎樣比武？許多人都忍不着好奇心，希望能夠知道。

待掌聲停息之後，飛天神龍緩緩說道：「剪大先生，請你說一說這個約會的來由，好讓在場的各方豪傑知道我並非無因而至！」

剪大先生點了點頭，說道：「受衛老弟囑咐。」心想：「要是不先說個明白，待會兒徐大俠被他劃出的道兒，那是只有挨打的份的，只怕大家更會起哄了。」

登時鴉雀無聲，眾人屏息而聽。

為了避免引起徐家親友的干預以至枝節橫生，剪大先生說得頗為仔細。

「三年前徐中岳與衛天元約定在嵩山比武，經過他們雙方同意，在場的公證人共有三位。少林寺的監寺枯禪上人，崆峒派的掌門一瓢道長和我。」

「他們的比武是講好了分三場以決勝負的。」他是用公證人的身份說話的，故此把客套的稱呼都省略了，對雙方都是直呼其名。

說了這段「引子」，他好像回憶當日之事，心中猶有餘悸，頓了一頓。

「這三場比試，比的什麼？」心急的已忍不住發問了。

剪大先生繼續說道：「第一場比暗器，第二場比掌，第三場比劍。不過他們所訂的規矩有點特別，認真說來，不能算是雙方面你來我往的比武，而且雖然分為三場，却有可能比了一場就告結束，也有可能再比一次，共比六場，也分不出勝負。」

徐中岳以暗器、劍、掌並稱三絕，透骨釘、凌雲劍法、大摔碑手，每一樣都足以稱雄江湖。眾人聽了，不覺都是心裏想道：「比的都是徐大俠的看家本領，那次比武，徐大俠縱不能勝，恐怕也決不至於落敗的了。」但聽了剪大先生對「規矩」的解釋，大家却又都是感覺莫名其妙。（三十六）

香江幽異錄　擇偶

楊嫺的話，說來漂亮，龍超暗表佩服，但在孟綠聽來，就像是吃「招牌飯」似的，她們公司的一些「大牌明星」，都說過這種話了。

孟綠是所謂「專欄作家」，中最作興挑剔的一人，因此，餘業對她抓着龍超說話，不能不有些擔心，怕龍超會給她套取不該說的話，用來大做文章，惹出不必要的麻煩。

餘業想着要跑開去從中拉攏，藉此說些得體的話，又怕引起謀老闆和韓胖子，「白相人」的誤會，以為楊嫺、龍超討好孟綠還不夠，餘業還要親自出馬。

「楊嫺倒是能夠應付的，就是怕小龍胡扯。」道位小姐的挑剔，道麼想着的餘業，認為要兩全，最適當的辦法就是讓雷導演參與其事。因此俏俏的跟雷導演說：

「你是知道的。」

雷導演點點頭，笑道：

「沒想到這位小姐是鄭主任的剋星，也能，讓我去應付她！」

他們雖低聲說話，大家還是意會到了，只見繆虹嘴一噘：「原來，愛挑剔的就有這樣的好處，連大明星、大導演也趕着去討好呢！」

「請別誤會。」餘業忙不迭表白說：「倒不是要『買怕』，小龍沒有經驗，容易惹麻煩呵。」

繆虹聳聳肩。

「我就不值得你們『買怕』了？」

「白相人」乘機打趣說：

「我就是要『買怕』你呵，繆小姐！」

「白相人」在任何場合裏，就是不停的胡拉亂扯，不停的喝酒，不停的嬉皮笑臉，不過，他却不常開罪人，而且常常給人打圓場，所以還不致於令人討厭。他不但把繆虹逗得笑起來，也使氣氛弄得不再像前一刻，因為餘業要雷導演「救援」龍超所引致的緊張。

在他們的圈子裏，人們滿腦子是自私的想法。為了一點小事情，人們都認為會影響及自己的利益，因而人們在充滿矛盾的氛圍中，便得爾虞我詐，各要手段。

「白相人」的嬉皮笑臉是一種手段，謀老闆的傲然的模樣也是一種手段，孟綠的逢人遇事都用諸於挑剔，同樣是手段，而那「純情作家」的裝着什麼「純情」的樣子，說到底還是手段。

再說雷導演奉命「救援」龍超，不料到了孟綠身邊，還沒開腔，就聽孟綠說：

「雷導演有什麼指教嗎？嗯嗯！總有你說話的機會的，等我訪問完了……」（卅四）

七彩的肥皂泡　韋璘

二四四　送古鐘

事實上，他自己是以那真作為「墊脚石」爬上經理的高位的，如今，巴巴娜也踏脚在老卜等人的身上走過來了，這樣下去，會不會下一個「墊脚石」就輪到他自己呢？

剎那間，占美閃起了這個他認為是「可怕的念頭」。但很快地又自己否定了它的可能性——不會的，我在老初洋行正當紅，也立下不少汗馬功勞，他們正需要我，那裏會踢開我呢？

不過，無論如何巴巴娜竄起的趨勢却令他十分關注，覺得不能掉以輕心。

正在胡思亂想之際，占美的新任女秘書安娜小姐進來通報說巴巴娜小姐有事要同他商量，問他可否過去一趟？

占美一楞——怎麼居然要他移磡就教呢？在名位上，他是經理，巴巴娜是副經理，她有事要談，理應過來才對，那有上級這樣低聲下氣求教下級的？

占美真的想對安娜說：你告訴她，我走不開，有事叫她來。但這句到了唇邊的話，還是硬吞回肚子去。他考慮到巴巴娜的背景，也考慮到她以往同他的關係，只好忍住氣去一趟了。

推門走進巴巴娜的副理室，占美但覺眼前一亮，這個斗室的佈置真的別具一格，也不知她打那兒找來這麼多中西古玩，古董、光是古鐘和古計時器，就有四、五個之多。

「我以為走進時鐘店哩！」占美先開個玩笑，在巴巴娜的對面坐下。

巴巴娜微微一笑，指着其中一個嘀嗒有聲的時鐘對占美說：「你喜歡道個鐘嗎？」

占美實際上並不喜歡，但嘴上却答道：「不錯，外型相當漂亮！你怎麼有道麼多的古鐘？」

「打個電話去古玩店，他們就送來了。我本來只要一個，但他們送了五個來，我挑來選去，就是決定不了那一個好。最後爹哋說，五個都要了吧，反正也怪有趣的！」

「原來道樣。我以為你想開個展覽會哩！」占美故意說得輕輕鬆鬆。

「送你一個怎麼樣？」巴巴娜忽然道樣說。

施占美愕然，他還以為巴巴娜在開玩笑哩。

「真的，你要不要？」巴巴娜指指後面陳設的五個古鐘，「隨你挑，但只給你一個！」

「我不敢掠美。還是你留下吧……」

「不要算了！」巴巴娜臉色陡地一變：「難道我要懇求你要麼？」

占美沒想到她道樣認真，連忙答道：「真送給我，我當然要——我不客氣了。」

「挑吧，只准選一個！」

低雲　易夏

升騰、升騰

美霞想着想着，有一股情緒升騰了，彷彿她真能立刻振作起來，真能一反過去的柔弱，一反過去的委曲求存的生活態度。彷彿，她現在就立刻變了一個人。

她站了起來，又在房子裏踱來踱去了。

她想像自己明天就立刻去找那個朋友，跟他說，「我接受道個職位。我要好好幹一場，我要實現我多年的理想，理想如果放在心中，就不是理想，如今就什麼都不是。如今，我要把它實現，抓緊你給我的機會。我多謝你，多謝你成全了我。……」

在想像中，她說了很多很多話。

在想像中，她自己一團高興，她朋友也一團高興，兩團高興混在一起。兩個人都興奮。

在想像中，她從此之後，變了一個人，把過去拋得遠遠。噢，多美！一切變得多麼美啊！

她一點都沒有睡意，不但沒有睡意，還精神奕奕。

在想像中，她回去跟她的丈夫說：「我已經接受了那個職位了，我就要搬到新界去住。」

在想像中，她說道些話的時候，態度非常平靜，堅定。

在想像中，她丈夫臉都黑了，兩片嘴唇，狠狠地閉住。

「下一步，他會怎樣呢？」她揣測起來，彷彿，那些想像中的步驟，她都一一實行了。

「他頂多會把外邊那個女人接回家裏住。他頂多把家庭經濟和主婦的地位全部轉移到那個女人手上，使我等於沒有了家。他頂多把屬於我們所有的物件都扔掉。他頂多……」她想。

起初，她想起道些的時候，毫無懼色，但是，漸漸，漸漸，她有點不安了，漸漸，她心寒起來。

「孩子會同情我的。」她又想。

「噢，我真不幸。我真不該和他結婚。」她又想：「可是，現在後悔遲啦！」

「早就知道後悔已經遲，我真多餘，還來想道個。」

她覺得疲倦了，看看桌上的那小巧的座鐘，嚇了她一跳。道個座鐘很精緻，鐘面上沒有數目字，只有一條金色的直線，放在「十二點」道個位置上。美霞根據道直線和長短針的位置估計，知道已經早晨五點一刻了。

「糟糕，原來我通夜沒睡啊！」她想。

她關了燈，躺了下來，但腦子裏，思緒紛紜。（三十六）

逃婚　青年

爭吵

她冷漠地以最快速的時間洗臉、漱口，然後去睡房穿衣、穿鞋。他沒神沒氣地跟隨她，打量她，因為一夜沒睡，加上在賭桌邊的刺激搏殺，他的雙眼有點下陷。觀察她好一會後，他終於忍不住問：

「你出去？」

不發一言，她繼續穿皮鞋……

「怡寡，你說話呀！」他搖晃着她的手臂。

甩脫他的手，她從床邊站起來，移近椅邊，拿起那個她早已準備好的皮箱。

「你，你……你要走？」他急步跑至房門口攔阻。

她不說話，推開那雙攔阻的雙手。她很用氣力，差點把他推跌在地上。一個踉蹌，他快速抓住銅質門柱，站穩身子後，便拔足奔向客廳……

她提着皮箱，已在關大門鎖扣。他奔撲到門口，搶掉她的皮箱，用力把她拖回客廳，粗聲說：

「你算什麼？一聲不響便走了！」

「你呢？晚晚騎電單車往九龍跑，通宵達旦，算什麼？」她麻木地伸手搶他手上的皮箱。

「你不聽我的解釋？」他緊緊地抓握住皮箱，不讓她搶。

「我不是生來聽你解釋的！」她的聲調變樣，堅決而用力地要把皮箱搶回來。

「你最好別火上加油！我昨晚手風不順，輸了錢，把那晚贏的也輸掉了！我需要安慰，而你——」

「把你的那條命也輸掉吧！」她憤慨地罵，很有氣力地把他的衣箱搶回，射箭似地跑向大門邊開鐵閘。

「不要走！」他呼喊，一個鯉躍龍門，直撲門口。

她剛拉開鐵閘，便讓他衝撲過來的身體撞跌在門邊，她罵：「衰鬼！賭鬼！我有眼無珠，跟上你……」

他發怒，揮掌打她耳光。她吐他唾沫，然後兩個人在地上扭打。他找到皮箱，她動手去搶。在一拉一扯之間，皮箱被拉開，所有的衣物倒散在門口，皮箱有個藏首飾的塑膠圓盒子，從水泥梯級往樓下滾……

「不要走，怡寡！」他用力牽扯她的手。

「你有電單車，有賭博，何必要我？」她掙扎着站起來，接着去檢拾那些倒散的衣物。

雨傘工場的阿爛拿着首飾盒子，和兩個師傅，從水泥梯子跑上來。

「麥太太，你沒事吧？」

「發生了什麼事情？」

三個男子登上二樓的門廊，目睹道情景，他們想幫忙檢拾東西，但發覺都是女人衣物，不大好意思動手。大時却走出門口，作恩愛狀，把她推回房屋，拉上鐵閘門，並加上了鎖，說：

「沒事，沒事，夫妻床頭吵架床尾和！」（九八）

精仔明　人中樂

有四大好處

精仔明看見勝叔不回答，以為勝叔嫌貴，於是自動減價，討價係佢自己，還價又係佢自己，猴急之情，溢於言表焉。又曰：「要你十萬其實不算貴了，因為連仔帶個肚計兩個人米飯錢也。啤仔今年七歲了，計埋在阿媽個肚就有八年，八年伙食米飯點都值二三萬。不過、大嚕嚕十萬銀拿出來，雖怪你肉痛者。咁喇勝叔，一口價又太絕情，我減二萬銀喇，八萬銀很公道，貼個價錢確係有乜點減了。」

勝叔搖頭苦笑。

精仔明又曰：「其實你娶阿啤老母，好處極多。我逐點講出來你就明白了。第一，我雖係要八萬銀米飯錢，其實出一半甚至三分一就得，因為阿啤老母有錢，但嫁得你，人都界左你了，當然唔在乎銀紙，譬如佢自己願出六萬元贖身，你勝叔不過出二萬而已。第二，娶阿啤老母做老婆，好過請伙記，伙記最多替你看舖上舖，老婆就看舖上舖又打理家務，一腳踢。第三，勝嬸就快由背城返來矣，老人家久病之身，亦需要一個媳婦來侍候，以你來講，有個老婆侍候老母又減少老母的工作，無形中做了個孝順仔……」

勝叔曰：「明哥無需長篇大論了，……」

精仔明曰：「慢住，聽我講埋先，我講埋你就明白了。剛才講到第三，孝順仔，第四，第四呢點很重要，亦係我本人一個期望，我離了婚有辦法做到，惟有希望你勝叔做到了，就係關於啤仔將來的教育問題。我打算供啤仔讀香港大學醫科的，呢隻仔非常之聰明，記憶力又好，成塊醫生材料，你無論如何要供佢讀醫，等到啤仔出身掛牌行醫，你就不怕打跛隻脚坐處做老太爺了。」

勝叔失笑曰：「如果做到老太爺，我就不會打跛隻脚坐處咁傻。」

看見勝叔笑，精仔明以為說服了對方，笑曰：「道個當然，做了老太爺就嘆世界，如果阿啤老母不反對，娶幾個妾侍來服侍阿啤老母了，點會打跛隻脚咁傻？意思是說啤仔做了西醫，你就乜都唔使做，可以坐處收銀了。啤，現在你明喇，起碼有四大好處，而你所費不過三幾萬，甚至一文錢唔使你出，阿啤老母全部照起亦有可能。試問何樂而不為？」於咁話喇勝叔，我睇你發達也。」（三九九）

魯迅書簡（致曹靖華）

一九三五年

對反動派的詭計，反擊說：「談風月就談風月吧……『月白風清，如此良夜何？』好的，風雅之至，舉手贊成。但同是涉及風月的『月黑殺人夜，風高放火天』呢，道不明明是一聯古詩麼？」魯迅先生接着說：「想從一個題目限制了作家，其實是不能夠的」。

有一個是他親生的……一對整天幻想華衣美食的乞丐父子。一個小偷。難道貧民區的人都是道樣子，大都面目可憎，不近人情，自甘墮落的麼？道樣

方土志

河北東鹿縣的縣城——辛集，是冀中平原的名鎮。明清時代，道裏便是遠近馳名的皮毛加工集散地，素有「河北一集」之稱。解放前，道個名鎮已經完全衰落了。道……駛回農村去。

辛集鎮現在擁有數十家工廠，其中大部分都是為農業生產服務的。道些廠共生產近千種產品，其中直接為農業生產服務的就佔一半以上。全鎮工業總產值，比解放初期增長了十幾二十倍。

還是一九六八年的上半年，束鹿縣的廣大農民，大興水利，改良土壤，精耕細作，……

道，獲得了空前的發展，產品增加了七百種。

辛集鎮東面的束鹿化工廠，是道個期間發展起來的工廠之一。它除了生產硫化鹼、硫酸銅等一般化工產品外，還出鐵和水泥。道些都是在一九六八年以後，為適應當地農業生產的需要而自力更生搞起來的。硫酸爐生產的硫酸液，注入地下管道，流進隔壁的磷肥廠，生產磷肥，小高爐用生產硫酸用過的……

「閩中秋」　華鳴

閩中秋之夜還有沒有人賞月？不得而知，一般……低限度已知道閩中秋也是有月餅應節的。兩三間著名餅家，前兩天已經有月餅……

魯迅書簡

（致曹靖華）

一九三五年

汝珍兄①：

去年除夕的信，今天收到了。和《譯文》同寄的，就是鄭君所說的那本書②，我希望它們能夠寄到。其中都是些短評，去年下半年在《申報》上發表的。末了有一篇《後記》③，大略可見此地的黑暗。

上海出版界的情形，似與北平不同，北平印出的文章，有許多在這裏是決不准用的，而且還有對書局的問題（就是個人對書局的感情），對人的問題，並不專在作品有無色采。我新近給一種期刊④作了一點短文，是諷刺舊戲裏的打臉的⑤，毫無別種意思，但也被禁止了。他們的嘴就是法律，無理可說。所以凡是較進步的期刊，較有骨氣的編輯，都非常困苦。今年恐怕要更壞，一切刊物，除胡說八道的官辦東西和幫閑湊趣的「文學」雜誌而外，較好都要壓迫得奄奄無生氣的。（靖華按：末句「較好」字後似漏一「的」字）。

《創作經驗》⑥望抄畢即寄來，以便看機會介紹。

此地尚未下雪，而百業雕敝不堪，陰曆年關，必有許多大舖倒閉的。弟病則已愈，似並無倒閉之意，上月給孩子吃魚肝油，胖起來了，女人亦安好，可釋遠念。它嫂平安，惟它兄僕僕道途，不知身體如何耳。此布即請

冬安

弟豫頓 一月六夜

註

① 一九三五年一月六日《日記》：「得靖華信，夜覆」覆信即此信。

②、③「那本書」，即當時新出版的《准風月談》；《後記》，指《〈准風月談〉後記》。上月十九日《日記》：「《准風月談》出版」，同月二十四日《日記》：「以書報寄靖華」，所謂「書」，即新出版的《准風月談》。

三十年代前半期，在國民黨反動派瘋狂推行反革命文化「圍剿」中，被魯迅先生痛斥為「叭兒狗」的一些文人，都活躍起來，「以獻檢查之秘計，施離析之奇策……」以魯迅先生為首的上海革命文藝界，更是他們攻擊的對象。魯迅先生這期間發表文章的《申報》副刊《自由談》，在國民黨反動勢力高壓下，不得不於一九三三年五月二十五日刊登啓事，「籲請海內文豪，從茲多談風月」，「莫談國事」，來鉗制革命作家之口，魯迅先生針對反動派的詭計，反擊說：「談風月就談風月吧……『月白風清，如此良夜何？』好的，風雅之至，舉手贊成。但同是涉及風月的『月黑殺人夜，風高放火天』呢，這不明明是一聯古詩麼？」魯迅先生接着說：「想從一個題目限制了作家，其實是不能夠的」。「談風月也仍舊不能正如尊（靖華按：指下令「多談風月」的國民黨反動派）意」。「月白風清……」，宋朝蘇軾的《後赤壁賦》中語；「月黑殺人夜……」見元朝顧然子《指掌錄》。

《准風月談》這書名的「准」字，我認為是舊公文程式的習用語，即「准此辦理」、「按照……辦理」之意。此處指按照《自由談》被迫刊登的「多談風月」，「莫談國事」的「啓事」辦理而言，是諷刺國民黨反動派的，是反語。

④ 指《生生月刊》，文藝雜誌，朱裘圖等編，一九三五年初創刊，生生美術公司發行。

⑤ 指《臉譜臆測》。因這篇文章揭露了國民黨反動派走狗「第三種人」的醜行，故被禁。魯迅先生在《且介亭雜文·附記》中說：「《臉譜臆測》是寫給《生生月刊》的，奉官諭：『不准發表』。我當初很覺得奇怪，待到領回原稿，看見用紅鉛筆打着紅槓子的處所，才明白原來是因為得罪了『第三種人』老爺們了。」（《全集》卷六）。

⑥ 指《蘇聯作家創作經驗集》。（二）

影窗隨筆

醜化·人道主義·黑澤明

華桑

也不必否認，黑澤明有他的觀衆與欣賞者。

也不必否認，黑澤明對電影這個傳播工具，運用得稱心如意，揮灑自如。

也不必否認，由黑澤明執導的影片，有它的特殊的感染力。

但是，如果冷靜去分析一下，便不難發現，黑澤明運用他的藝術表現能力，是為什麼樣的思想立場服務的。

從他的成名作開始，到自殺前的《沒有季節的小墟》，到自殺後的《德蘇·烏扎拉》，流露在他的作品裏的思想意識，可謂一脈相承。

好些欣賞者都稱讚他的「人道主義精神」。他的「人道主義精神」，表現在《紅鬍子》與《流芳頌》中時，感情的境界，算是最高的了。

然而，即使這兩部影片，它們對觀衆的情緒感染，主要還是灰色的。影片顯示，社會環境使人很失望，只有極少數的個人，抱着堅強的意志去行善。觀衆看後會想，杯水車薪，又何濟於事呢？

黑澤明看不見，那應該存在於古往今來各個社會階段的、那推動社會向前發展的新生力量。

黑澤明看不見他所處的社會之所以使人失望的根源。他一味在影片中用誇張的、聳人聽聞的藝術技巧，渲染那使人失望的氣氛，那使人失望的人物。

而其實，這些使他那麼反感的人物，大半都是社會中無足輕重的小人物。

他看不見，或者不去看社會中最大的罪人與最大的罪惡。他的諷刺與嘲弄的鏡頭，很少對準上層社會的大奸大惡。他對越是低層的人，就嘲弄得越是肆無忌憚，甚至達到侮辱的程度。

拿如今在香港上映的《沒有季節的小墟》為例。這部影片是用素描的風格，去表現貧民區的生活面貌。

既是用這種風格去拍攝，就應該拍得客觀，拍得有代表性。

但是，呈現在觀衆眼前的這個貧民區是什麼樣子的呢？它最刺激觀衆情緒的，倒不是他們的貧窮，而是這些人物的惹人討厭的怪行怪狀。

片中的女人，不是潑婦，就是錙銖計較的惡婦，要麼就是整天圍坐着，閒話別人短長的人。

片中唯一的善良少女，編導用許多鏡頭刻畫她勤勞地做膠花。但這些鏡頭，並不是用來控訴貧苦大衆之被資本家剝削，卻是用來控訴一個懶漢對她的剝削與欺凌。

影片中的男子呢？讓我們來數一數，總共有：

兩個面目粗鄙的、整天喝酒的醉漢。

一個身體健碩的，除了酒就行兇的男子。

一個患羊癇瘋的男子，走路姿態與面貌，出奇地怪異可笑。

一個見了惡相就怕的小販。

一個面目枯槁的男子。他原本是個富商，之所以流落貧民區，是因為妻子不忠，受了刺激，以至精神失常。

一個吃軟飯的懶漢。

一個面目比較正常，心地也好的手作工人，編導不知為什麼要糟塌他的家庭生活，把他的妻子寫成蕩婦，一羣孩子，沒有一個是他親生的。

一對整天幻想華衣美食的乞丐父子。

一個小偷。

難道貧民區的人都是這樣子，大都面目可憎，不近人情，自甘墮落的麼？這樣看來，他們的貧窮，豈不是叫人覺得是咎由自取？

片中那個手工藝老人丹波，是個具有「人道主義」心腸的好人。他在片中所起的作用，不但沒有控訴性，卻有安撫性。要是貧民都學會丹波的人生哲學，一切又何必改革呢？

片中的少年，一個是精神病的電車狂，一個是面目正常的酒舖伙計。但後者只是一個安份的人物，他的心靈裏只有愛情。

一句話，這部影片的組織素材的方式，是片面誇張的，是對勞苦大衆作着惡意的侮辱的，是利用電影形象，巧妙地曲解貧窮問題，是把窮人打扮成怪獸一般，放在「動物園」裏，給人展覽，給人取笑，然後又勸窮人們見怪不怪，獨善其身，安心活下去。

黑澤明的藝術技巧，在這部影片中，有些地方也有引人注意的表現，他最善於利用聲響與畫面氣氛製造效果，他尤其善於在人物造型方面，出奇制勝地醜化人物。

拿這部影片對「電車狂」母子倆的處理為例。影片在開頭和結尾，都用素描方式拍攝這兩個人物，可見在片中是有象徵性的。

「電車狂」是個精神不正常的少年。精神不正常的人，自然行為會異於常人。但是，同是用素描方式，同是這類人物，我們可以把他處理得被同情、被喜愛，或是被憐憫、被關懷，或是被憎厭、被蔑視等等不同的格調。

而黑澤明是怎樣處理這個人物的呢？他別出心裁地，加油加醋地使觀衆感到他的「怪」。影片一開始，少年與母親一同跪下拜神那段戲，就使人覺得他們怪，怪得不近人情，他們禱告的聲音，在滑稽中滲入了野蠻味。

少年的母親，也被處理得庸碌而可笑，她常常顯得惶急而不知所措，惶急得荒唐、愚蠢。

用這樣的母親，去陪襯這個少年，用意是什麼呢？

一個整天幻想做電車職工的精神病人，可以用來控訴社會，可以用來表現社會問題。但是，經導演這樣處理，控訴性就減弱了，轉移了，轉移成個人的特殊問題了。

因此，總的來說，這部影片不是控訴性的，而是安撫性的。把貧窮問題的基因，不着痕跡地轉移了，讓觀衆覺得，窮人的窮，多少是咎由自取。

至於黑澤明在自殺獲救後所執導的《德爾蘇·烏扎拉》，是蘇修炮製的反華影片。內容一方面為老沙皇侵略辯護，一方面為新沙皇的擴張政策服務。日本刊物《日本與中國》，曾經載文揭露，說這部影片的劇本，把中國人描繪得卑躬屈膝，醜態百出，到處歪曲現代的中國，進行諷刺。

我們把黑澤明執導的主要影片，把他刻意宣揚的「人道主義」和刻意醜化的事物，放在一起來看，就更能明瞭他的思想立場了。

好賭捉賭

余竹本

英語，甚至是老朋友見面，也常會先寒暄說：「How do you do！」這話，有人用粵語音譯之成為：「好賭捉賭！」依照粵語音譯字面解釋，那就應該有「捉賭者原亦好賭之人」的含義。

「捉賭者」是哪些人呢？照理，賭博是非法的行為，警院裏為人師表者，理應就是「捉賭者」之一。而最近有報紙消息說：第廿四期「六合彩」於本月初開彩，有兩注獲中五十多萬元巨獎，其中一注，則是有關警院十幾個師生合夥投注中獎的。報上的只是簡略的消息，詳情未悉。但如果為師者夥同門生押碼投注，那就的確是捉賭者原來亦是好賭之人了。

據說，警院的師生亦被吸引投注博彩，是因為這個「御准」新創辦的「卅六瓣數字遊戲」博彩有巨獎。

莫斯科消息：現在克里姆林宮「御准」亦要創辦與此相類似的「卅六瓣」博彩遊戲。而且，構思還更精妙。

在蘇聯，因為還說是「社會主義國家」嘛，因而也說是禁賭的，只是，克里姆林宮「御准」發行的彩票，則是早已有之。

莫斯科的報紙消息說：現在新發行的一種彩票，更有特色。

這種彩票叫「週末體育彩票」。彩票上印着卅六個奧運體育項目，以此代替一般形形色色的「卅六瓣」。博彩者任選五項投注。因此，這種彩票還寓有「發展體育」的深意云云。

這種彩票之能吸引人，又還因為獲中者可得巨額派彩獎金。莫斯科報紙消息說：「週末體育彩票」投注每張六十戈比（依官率折合約為八十美分），獲中派彩則為五千盧布（依官率折合約為六千六百美元）。這的確是極其吸引人的大數目。

據負責推行「體育博彩」的人說：這種新式彩票博彩獲中的機會是三十七萬六千九百九十二分之一。

有人因此計算：三十多萬張彩票投注金額總數是二十二萬六千一百九十五盧布又二十戈比（依官率折合超過三十萬美元），而其中要拿來派彩的不過五千盧布，收支比對，每次「週末體育彩票」的發行也就可以淨賺二十二萬多盧布——依官率折合近三十萬美元。

何況，彩票還無限額發行……

——這就難怪克里姆林宮的主事人亦好賭了。

大公園

桂林寫生之十六　陳凡

桂林行旅記

象山神話寓深義

本報記者 陳凡

在獨秀峯山頂的山門邊的崖壁上，我抄下了如下的石刻：（每行起止照原刻）

光緒戊戌偕李萃之登獨秀有感

獨秀擎天，雄跨萬里。登高一呼，衆山皆起。僕乃揖偉人，激壯士，誓清中原，殲彼封家。進忠烈於廟堂，執奸雄而棄市。勒石銘勳，必當於此。山靈有知，應亦默佑

奇男子

江右讜臣俞徵題并書

看詩意，此人好像是滿腔悲憤似的。詩前又寫明「光緒戊戌」，恐與「戊戌政變」有關。但返港後查了許多有關「戊戌政變」的書籍，且請教過不少人，對於那個自稱為「江右讜臣」的俞徵的生平行惡，至今還未弄清楚。這個人與「戊戌政變」究竟有無關係？又是站在什麼立場的？在弄清楚之前，當然更無由論定了。

同樣是這個俞徵，在象鼻山東側亦即是橫寫的「水月洞」的山麓，也留下了題刻。題刻是「光緒八年江右俞徵，桂林李直、實」（「直」、「實」兩字在「李」下平排下瀉的。有一字已殘缺，可能是「題」字。）光緒八年是公元一八八二年壬午，早於光緒二十四年戊戌（公元一八九八）十六年，可見那位俞徵，在光緒早年至晚年都在桂林活動過。謝啟昆監修的《廣西通志》和蔡呈韶等修纂的《臨桂縣志》都成書於嘉慶年間，當然都不會收入俞徵其人的事略，故將資料抄錄於此，徵求識者指教。

遊過了獨秀峯之後，我的次一個遊覽點，是在城區灕江西岸的象鼻山。凡到桂林遊覽的人，象鼻山和七星巖，恐怕都是必遊之地。

目前，象鼻山下的那個巖洞，正有大批工人在做清理工作，將來做什麼用我沒有問，但進去看過，這個巖洞相當寬敞而清爽，不像七星巖和蘆笛巖那樣，常常有水滴從石鐘乳上滴下來，地上常常是濕漉漉的。

登象鼻山，有兩條路可循，一條是從西麓的石磴而上，一條是從東麓的石磴而上。現在前者因為未修理好，暫時封閉，以保行人安全，如要上山，可從東麓即接近灕江那一面的山路上去。

在抗戰時，山頂上有砲兵和機關槍陣地，那些鋼筋水泥的碉堡，現在還保留在山頂。和碉堡遙遙相對的是「普賢塔」，

那是一個實心的磚構造，塔身上嵌有普賢佛象，因以為名。也有人因其形象而叫它做「瓶塔」或「劍柄塔」的。我們從桂林照片上所看到的象鼻山頂上那個像一個柿子似的形象，就是「普賢塔」了。

其所以叫做「劍柄塔」，和一段神話有關。神話說天帝南巡，人馬浩蕩，踐踏農作物，又宰殺耕牛。路過桂林時，他的隨行的一頭背負寶瓶的神象病倒了，於是就被扔下而不顧。神象在風吹雨淋下越病越重，痛苦不堪。後來有一位向公公看見牠，就悉心為牠治病。等到牠病好了，看到農作物被踐踏得不成樣子，農民的耕牛又被天帝宰殺淨盡，老百姓無法耕種，生活維艱，牠就自願為農民拖犂勞動，使大家能夠進行耕種，解決生活困難。後來消息為天帝所聞，認為牠的所作所為，有辱天庭，便派象奴來桂林，要把牠收回去。但那頭神象抗旨不歸。象奴將實情回報天帝，天帝在盛怒之下，親率天兵天將來包圍那頭抗命而又願為農民服務的神象，想把牠壓服。神象因而怒火胸生，怒擊天帝。雙方大戰了三天三夜，神象身受重傷，而且又飢又渴，但仍然沒有屈服。天帝無法可想，只好改用騙術，誇牠勇敢，且聲言對牠不會加罪，神象信以為真，便到灕江邊上喝水解渴，豈料天帝乘機派人加以謀害，從牠背上將一劍刺入，把它殺死了。但神象雖死，卻屹立不倒，就變成了現在這座象鼻山，而山上的寶塔就是當時的劍柄。

這段神話倒不無意義，因為它代表了人民的一種希望和崇拜，而那匹神象，卻成了為了人民利益而敢於反抗殘酷統治者的象徵。（四二）

方土志

「河北一集」面貌新

圖：陳全　文：道明

河北束鹿縣的縣城——辛集，是冀中平原的名鎮。明清時代，這裏便是遠近馳名的皮毛加工集散地，素有「河北一集」之稱。

解放前，這個名鎮已經完全衰落了。這裏僅有零零星星的幾個破爛小廠和數家皮貨手工作坊。解放以來，尤其在近十年間，全鎮人民認真貫徹執行「以農業為基礎、工業為主導」的發展國民經濟總方針，因地制宜，興辦新工業，使全鎮迅速由過去的消費集市變成了一個新興的工業生產城鎮，在支援農業生產、加速實現全縣農業機械化方面做出了重要貢獻。

人們到這裏，放眼望去，方圓十餘里，到處都是高高矗立的大大小小的工廠，來往車輛絡繹不絕。縱貫全鎮南北的柏油馬路兩旁的商店裏，擺着許多當地製造的各類支農產品和日用工業品。來自四面八方的汽車、馬車、拖拉機，滿載着湧到這裏，他們裝好所需的農用機械、農藥、化肥之後，又匆匆地回農村去。

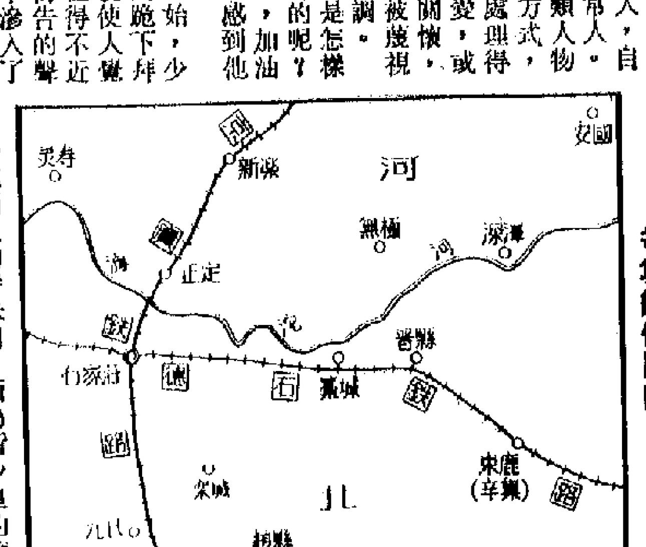
辛集鎮現在擁有數十家工廠，其中大部分都是為農業生產服務的。這些廠共生產近千種產品，其中直接為農業生產服務的就佔一半以上。全鎮工業總產值，比解放初期增長了十幾二十倍。

還是一九六八年的上半年，束鹿縣的廣大農民，大興水利，改良土壤，精耕細作，發展林、牧、副業。他們紛紛向有關部門要水泵、要電機，要多種農業機械和農機配件。形勢迫人，有關方面決心把工業部門的工作轉移到以農業為基礎的軌道上來。這一年，成了辛集鎮工業發展的重要轉折。以前直接支農的工廠，增添了新的農機具生產項目；原來不支農的，也都設立了規模不等的農機具修配小組，還有些廠根據當地條件和農業急需，改為生產直接支農的產品。這樣，全鎮工廠完全走上了「以農業為基礎」的軌道，獲得了空前的發展，產品增加了上百種。

辛集鎮東面的束鹿化工廠，是這個期間發展起來的工廠之一。它除了生產硫化鹼、硫酸銅等一般化工產品外，還出鐵和水泥。這些都是在一九六八年以後，為適應當地農業生產的需要而自力更生搞起來的。硫酸爐的廢熱用於生產，注入地下管道，流進隔壁的磷肥廠，生產磷肥；小高爐用生產硫酸用過的原料煉鐵，提供製造農具用的生鐵；水泥車間利用高爐廢渣，為農田水利建設生產大批水泥。

為解決農業急需，辛集鎮又自力更生建了軸承廠，破天荒第一次造出軸承。現在，這個廠已經能夠年產十一種不同型號的軸承七萬多套，有力地支援了農業生產的發展。

近年來，辛集鎮原有的工業，轉向支農以後，迅速發展了，不少新建工廠，又如雨後春筍接連誕生，給古老的集鎮增添了新的光彩。現在，全鎮直接為農業服務的工廠，每年供應農村大量的電動機、柴油機、水泵、脫粒機等各種農機具。今日的「河北一集」已經成了支援全縣實現農業機械化的工業基地。



辛集鎮位置圖

科學生活

氣候反常的原因

宋海時

近年來，世界各地不斷出現嚴重的天氣反常現象。有一些地區出現持續的乾旱、高溫酷熱，有一些地區洪水泛濫成災，有一些地區又遇上特大的暴風雪、冰雹等。由於天氣異常而造成的災害之大，也屬罕見。加上今年以來的地震、火山爆發、海嘯等的出現，也較頻繁，於是引起了人們密切的關注。

關於世界範圍的氣候反常情況，科學界已不斷地進行討論和研究，並紛紛發表文章，試圖找尋出氣候反常的原因。說法雖多，但是直到目前為止，仍未有確定的結論。

世界範圍內氣候反常的原因，綜合起來有如下幾種說法。

第一，太陽黑子的周期活動。太陽黑子的活動與氣候的變化存在着一定的關係。一般來說，太陽黑子活動有一定的規律，太陽黑子數目從多到少，然後又逐步從少到多。在這周期性的變化的過程中，黑子數目的最高年份和最低年份前後，特別是最低年份，氣候異常現象較為嚴重。可是近年來太陽黑子活動出現反常變化，一九六八年是太陽活動高值年，以後太陽活動本應逐漸趨向平息，但是在一九七二年夏季，太陽卻反常地出現了大黑子羣，發生了一系列強烈的擾動。而在近年來，太陽黑子又進入最低時期。太陽活動的異常，與太陽黑子進入最低時期等原因，都會影響地球氣候的變化。

第二，海水溫度異常。有人認為，當前世界氣候反常現象與太平洋海域水溫升高有關。根據資料，自一九七二年四月到十一月，東太平洋海水表面溫度平均升高一度。秘魯海面在這期間水溫比往年高出六到七度，使偏冷沙丁魚羣全部死亡，秘魯抽魚量因此減產一半。由於地球上海洋面積大（佔地球總面積百分之七十一），而海水的熱容量大——儘管海洋溫度發生微小的變化，就會使上空大氣水分、熱量的收支發生顯著的變化，從而影響氣候。

第三，氣候的異常與大氣環流的異常有關。近十多年來，極地地區日益變冷，大氣環流的平衡狀態受到破壞，在冷空氣南下的地區就引起寒潮和人害，暖氣流上升的地區就發生暴熱和乾旱，而冷暖空氣團相遇的地區就出現暴雨和洪水。所以，近年來北半球很多地區出現了幾十年來未有的嚴冬，歐洲和日本等地不斷受到暴風雪的侵襲，也就是由於這個原因造成的。

據科學家分析，影響氣候的變化，原因是很多方面的。人為的因素也會影響地球氣候的變化，海洋的污染，會降低大氣和海洋之間的對流量的交換，而影響氣候。

總之，影響氣候變化的因素很多，氣候反常原因也十分複雜，用單一的因素是難以確切解釋氣候反常現象的。

午夜電影

韋欣

電視台的午夜場，大都放映一些舊西片，其中有很多套已經播映過幾次的了，但仍有不乏精采的，如果晚上有空，而又事先得知的話，可以揀一些較好的來欣賞，打發漫漫長夜，亦頗不錯。

前幾天的深夜，偶然扭開電視機，看到一部內容講述印度獨立，聖雄甘地的影片，由印度甘地被刺殞命為止，社會動盪不安，民不聊生，頗值一看。

對於這方面，其實照我所知，不少晚上工作的人，往往在回家之後，會扭開電視機欣賞節目的。假如電視台能選些精采的西片，事先在報章上宣傳一番，讓觀衆知道電影內容，雙方有益，電視台又何樂而不為呢？

訂正　前（五日）一版《強權嚇不倒英雄》一文，原轉載自《人民文學》一九七六年第五期，但刊出時，誤為「五月號」，承讀者來電話指出，謹此致歉。

上門睇相

林濂

上門推銷員越來越多，也越來越莫名其妙，這是一位在中區寫字樓做事的朋友所得的印象。

在芸芸衆推銷員中，最常見的是兜售書籍、期刊、文具、服裝，但間中也有上門叫人化緣、傳道，甚至睇相者。

曾經有一次，一個印籍睇相者闖進商行的寫字樓，二話不說，就坐在椅子上對寫字樓內的職員的風水、品評一番，最後則照例給職員一贈指兩句，當時有一些人想趕他走，但他卻先此聲明，不收費用，結果還是讓他繼續「談吐風生」，臨走時，他找到了兩個「對象」，贈兩句之外，再睇手掌，終於一個「得咗」，每人收十元，「不收費」之言，講吓而已。

朋友說，這個印籍睇相家想出此辦法，目中亦揾到一兩餐飯云。

偷閒即事

「閩中秋」

畢鳴

閩中秋之夜還有沒有人賞月？不得而知，最低限度已知道閩中秋也是有月餅應節的。

兩三間着名餅家，前兩天已經有月餅應市，認識的一間小型餅家，亦於月初接單，聲言閏八月十五有餅出爐。這間小餅家的四黃蓮蓉，每盒十三元，比較起正中秋節的售價，便宜了一元。不知道是什麼道理。

據我所知，訂購的人還不少，多數訂兩盒，由此看來，似是為了自奉，中秋可以送禮，閩一吧。

灣仔一間工多也推出月餅，每個一元左右，餅印上的幾個字，隱約是「純淨蓮蓉」。但管是「純淨」，每個元半，便宜得出乎人們意料，我猜這是上月的存貨，否則怎能支付工料呢？

在埃、敘、伊、蘇丹和南北也門的影響急劇衰落

來一直在向這些國家提供軍事、經濟和技術援助。

由於蘇聯的艦隊在地中海和阿曼灣遊弋，蘇聯的武器大量運進幾個阿拉伯國家，所以莫斯科仍然是該地區一支強大的戰略力量。然而，看來蘇聯人影響阿拉伯國家的政治和國際政策的能力已大有削弱，一些專家認為蘇聯的這種影響從來不像西方認為的那樣大。

蘇聯在該地區的影響受到削弱，是從埃及總統薩達特過去幾年在經濟上和政治上同美國重修舊好開始的。當薩達特今年春天廢除了埃蘇友好條約並且把蘇聯海軍趕出了它

斯坦人大量流血而使黎巴嫩右派得利，因此莫斯科的上述立場就不是無懈可擊了。柯西金總理今年六月到大馬士革，那一定是莫斯科在中東經歷過的最難堪的時刻之一，當時敘利亞剛剛向黎巴嫩派出了成千上萬的軍隊，而這正是柯西金原先打算告誡他們不要採取的行動。

這是克里姆林宮在中東的形象公開受到的一次損害，近年內唯一可以相提並論的事情是埃及在一九七二年驅逐了兩萬名蘇聯軍事顧問，這是薩達特採取的一個行動的序幕。

候在蘇丹發生的。尼邁里總統發表了一次很厲害的講話，指責莫斯科參與了利比亞組織的七月二日想推翻他的陰謀。他說，蘇聯之所以支持利比亞的「瘋狂野心」，正是由於它想要恢復它在阿拉伯世界失去的影響。

利比亞正在購買蘇聯武器，據專家們認為，其比例已遠遠超過利比亞使用這些武器的能力。然而即使是在利比亞，官員們也堅持說利比亞在意識形態方面仍然是獨立於莫斯科的。

阿拉伯人疏遠莫斯科的程度，各國有所

在北也門，蘇聯人曾經支持過埃及的一方，這一方經過長期內戰推翻了國王。現在，在趕走國王時掌權的哈姆迪上校謀求購買美國武器，謀求西方援助北也門的發展。所有這些都得到沙特阿拉伯在財政上的支持。

一些中東問題專家說，甚至南也門也在吹改變之風，在那裏，亞丁政府雖然仍對莫斯科持歡迎態度，但是正如一位專家所說的，它發現自己「處境孤單而且幾乎財力枯竭」以後，現在已同沙特阿拉伯建立了外交關係。

在想像中，她從此之後，變了一個人，把過去拋得遠遠，噢，多美！一切變得多麼美啊！

她一點都沒有睡意，還精神奕奕。在想像中，她回去跟她的丈夫說：「我已經接受了那個職位了，我就要搬到新界去住。」在想像中，她說這些的時候，態度非常平靜，堅定。在想像中，她丈夫臉都黑了

有數目字，只有一條金色的直線，放在「十二點」這個位置上。美麗根據這直線和長短針的位置估計，知道已經是早晨五點一刻了。

「糟糕，原來我通夜沒睡啊！」她想。她閉了燈，躺了下來，但腦子裏，思緒紛紜。（三十六）

者。叫咪勝叔，一口價又太絕情……我減二萬銀喇，八萬銀很公道，呢個價錢確係有乜點減了。」勝叔搖頭苦笑。精仔明又曰：「其實你娶阿啤老母，好處極多。我逐點講出來你就明白了。第一，我雖係要八萬銀米飯錢，其實出一半甚至三分一就得，因為阿啤老母有錢，但嫁得你，人都畀左你了，當然唔在乎銀紙，譬如佢自己願出六萬元贖身，你

勝叔曰：「……」精仔明無謂長篇大論了……明哥，我講埋你就明白了。第二，李順仔。第三，亦係我本人一個期望，我希望你勝叔做到了，就係辦法做到，推有希望你勝叔將來的教育問題。我打算供啤仔讀香港大學

了，點會打敗仗？你就乜都唔使做，可以坐處收銀了。呢，現在你所實不過三幾萬，甚至一文錢唔使你出，阿啤老母全部照起亦有可能。試問何樂而不為？」於咁話嚟勝叔，我監你發達也。」（二三九）

毛主席永遠活在各國革命人民心中

▲阿爾巴尼亞首都地拉那各羣衆團體的代表，九月十二日前往中國駐阿爾巴尼亞大使館，極其沉痛地悼念毛澤東主席。

從亞洲、非洲到拉丁美洲，從歐洲、北美到大洋洲，全世界革命人民同中國人民一起，以極其沉痛的心情，悼念我們敬愛的偉大領袖、國際無產階級和被壓迫民族被壓迫人民的偉大導師毛澤東主席。（新華社圖片）

▲朝鮮平壤市各界羣衆代表抬着花圈到中國駐朝鮮大使館，極其沉痛地哀悼毛澤東主席逝世。

▲日本廣大人民羣衆懷着沉痛的心情，從九月十日到十八日不斷地到中國駐日本大使館弔唁毛澤東主席逝世。圖為各界羣衆在弔唁簿上簽名留言。

▲九月十一日，法國巴黎羣衆在街上游行，悼念毛澤東主席逝世。標語牌上寫着毛主席語錄「羣衆是真正的英雄」。

▲瑞典羣衆九月十七日晚在斯德哥爾摩舉行火炬游行和追悼會，沉痛悼念毛澤東主席逝世。這是游行隊伍舉着毛澤東主席遺像和紅旗，走向追悼會會場。

▲埃塞俄比亞首都亞的斯亞貝巴九月二十日舉行游行和集會紀念埃塞俄比亞「革命日」兩周年時，在十多萬羣衆的游行隊伍中，羣衆高舉毛澤東主席遺像，沉痛哀悼毛澤東主席逝世。

▲坦桑尼亞友誼紡織廠數百名工人舉着毛澤東主席遺像，九月十七日到中國專家組住地弔唁毛澤東主席逝世。

▲墨西哥人民羣衆從九月九日至十八日，不斷地到中國駐墨西哥大使館沉痛哀悼毛澤東主席逝世。

今日電視部分節目

翡翠台　7.00《神貓卡通》　7.30新聞、天氣及經濟報道　12.55午間新聞　1.40影片《熱脚十三妹大鬧能仁寺》　3.20《西遊記》　3.50新聞簡報　3.55影片《神經大姐戀姑爺》　5.30《卡通片》　5.45《跳飛機》　6.15《星人為由》　6.50《書劍恩仇錄》　7.30新聞及天氣報道　8.00《龍虎豹》　9.00《歡樂今宵》　10.15《影視廣告雜誌》　11.30最後新聞　11.40《獨行幹探》　12.40影片《亡命之徒》

麗的中文台　6.55早晨節目　8.35影片《玉龍三戲胭脂虎》　2.00新聞及天氣、節目介紹　2.15咪咪和吱吱　2.40之乎者也　3.30無語問蒼天　4.00下午茶　4.30新聞及節目介紹　4.35影片《苦海紅蓮》　6.05小露寶　6.35新聞簡報　6.40天氣報告　6.50十大刺客　7.30電影發展錄　8.00七俠五義　8.30十大奇案　10.00新聞報道　10.20經濟行情　10.30女幹探　11.20影片《銀紙萬歲》

明珠台　8.00新聞及經濟報道　4.00《芝蔴街》　5.00影片《沙漠干戈》　6.15新聞及天氣報道　6.25《野外生物奇觀》　6.50勁旅新聲　7.15天佑吾家　7.45《罪惡剋星》　8.45新聞及天氣報道　9.10影片　10.40最後新聞　10.45《觸目驚心》　11.55《新聞展望》

麗的英文台　5.00兒童世界　5.45新聞及天氣報告　6.00兒童雜誌　6.30九十六號　7.00獨身漢　7.30古士拉西特輯　8.30新聞及天氣報告　9.00世界之最　10.30盡忠職守　11.30影片《夢遊殺手》

佳藝電視　6.00節目預報　6.05《卡通片》　6.15《捐巴喇》　6.25佳視新聞及天氣報告　8.45明日新聞　9.30初級法文　10.00德文初階　10.30插花藝術　11.00初級日語

紐約·凱聲　3 816656　5 768721
今天五場請早！
興登堡遇險記

珠江·銀都
今天五場續映
難忘的戰鬥

海運·百樂　H702412　K678091
第二週映
格力哥利柏　李麗媚　主演
凶兆
兒童不宜
海運午夜場：火燒摩天樓

普慶·新光　H632959北角　K849977
第二週映
彩色反特戰鬥故事片
大導演湯曉丹新穎傑作
難忘的戰鬥

京都·新聲
今天大獻映
黎小龍
王星磊導演
詠春大兄

皇后·皇都·麗聲·黃金
五場聯映
詠春大兄
黎小龍
王星磊導演
殘酷大世紀

國際·國泰　H721745
七彩喜劇
處男艷遇
今天四場
詠春大兄

新華·新都
今天獻映
戰爭片

南華·南洋　5 737388　3 881755
今天五場仍映
彩色反特戰鬥故事片
難忘的戰鬥
大導演湯曉丹

京華·大華·華聲
即日五場獻映
何宗道　小李龍
詠春

爽朗隨和的方輝

張重

熟悉方輝的朋友，都知道她是一個性格開朗，心裏掛不住事的姑娘。朋友們常讚方輝是十分隨和的。

「方輝真漂亮！」不少人都這樣讚美。這讚語若出現江龍或其他男士之口當然不奇，但這話卻是出現一些女星之口，而且不只一人這樣說，我更不止一次聽見她們這樣讚美方輝。讀者是否有同感呢？倘若還記得幾年前長城公司拍攝的《迷人的漩渦》中那個明麗照人的時裝模特兒，當會贊同這個說法了。

方輝和江龍有個快樂的小家庭——當然，演員們的家庭生活倒是十分有趣的。

他們倆都是江浙人，吃飯口味當然沒有什麼矛盾。記得曾有個朋友當衆誇方輝的小菜燒得好，但還沒等方輝開口，江龍卻迫不急待的說：「好什麼呀，……」說完直搖頭，聽來口氣好厲害，真是大男人主義得太那個！

但方輝也不示弱，衝着江龍說：「你呀，這個大老爺，我燒什麼菜你從來都不滿意的！」說完還白他一眼。

這倆口子倒是挺好客的。說句公道話，聽說方輝倒是燒得一手好菜的。只是這個江龍，可能在衆人面前故意作態罷了。

年前江龍去龍崗拍戲，回來時特別帶回來幾隻出名的龍崗鷄，他親自下廚房，整了幾味菜招待老友。雖說龍崗鷄這裏也買得到，但對江龍他們家這份情誼，朋友們都是沒說的。江龍亦曾幾次對我說，他要親自燒幾樣拿手好菜款待我。但我始終未曾赴約過，可能覺得彼此是老友，什麼時候去都可以，至今對他們夫婦這份盛情尚未應諾，想到這，未免太那個了。但我一定會去的，除了想嚐嚐江龍自詡的手藝之外，我特別喜歡他們的孩子小嘉敏，這是人見人愛的的小機靈鬼。這小傢伙雖然只有二歲半，但聽說卻是一個「小語言家」，什麼國語、粵語、寧波話、上海話，還有不知從哪裏學來的外省方言，他都能跟你說上幾句，有些方言還稱得上相當流利。原來方媽媽是寧波人，江龍是上海人，兩人在家裏又普通話，又上海話，又粵語的，他們來往的親友、同事又是各省人都有，小傢伙一聽就學上了，怪不得懂得這麼多語言。

這些日子，江龍和方輝兩人都夠忙的了，兩人都在新片《生死搏鬥》中擔任要角；方輝飾演一個億萬富翁的闊姨太。這回，被同事們譽為漂亮的方輝，該是裝扮一番的時候啦！

船工迎接解放軍（影片《難忘的戰鬥》一幕）

一支「老頭合唱隊」

金建

《人民音樂》第三期日前到了手上，讀到了不少好文章，好歌曲，還讀到了一個成立了十九年長的「老頭合唱隊」的故事。

這是個怎麼樣的合唱隊呢？文章介紹：「這支合唱隊的成員，都是年過半百的貧下中農，年齡最大的七十六歲，最少的五十三歲。民主革命時期，他們在黨的領導下，奮起同反動派鬥爭，不少人參加過貧農團、武委會，是鬥地主、打土豪的積極分子」。社會主義時期，他們也沒有停止過革命，他們既是抓革命促生產的模範，又是用文藝同階級敵人鬥爭，同歪風邪氣鬥的老戰士。

據介紹，這個老合唱隊，是北京海淀區太舟塢大隊的合唱隊。人雖老，但朝氣蓬勃，從一九五八年大躍進時成立到現在，宣傳演出活動一直未曾間斷過，今年五月份，為了宣傳深入批鄧、反擊右傾翻案風，他們便連續演出了十多場，獲得羣衆的熱烈歡迎。

這個合唱隊平時的情況怎麼樣呢？據文章介紹：他們平時不只擔負着合唱任務，還進行創作，或組織專業音樂工作者們協同創作，並同每一個時期的鬥爭結合起來，進行宣傳演出。

他們合唱隊在一九五八年成立以後，第一首創作和演唱的歌曲便是《毛主席真偉大》。他們無比熱愛毛主席，無比熱愛黨，他們用這首歌來表現了老貧下中農的心聲。

這首歌的部份歌詞是這樣的：「毛主席真偉大，叫咱幹啥就幹啥。他說認真學馬列，咱們就一定學好它。……階級鬥爭永不忘，掌好政權保天下……」。

他們演出的時候，階級感情總是非常真摯的，而且常常唱到汗流浹背，歌喉沙啞，也從來不叫一聲累和苦。他們演出的質量和認真的態度，經常使聽衆受到很深的感染和教育。

多年來，他們到處宣傳演出。根據報道，他們除了經常在田間唱，在抗頭唱，在大隊裏唱之外，還常常到人民大會堂唱，到首都體育館裏唱；去年國慶節到頤和園演出。他們還堅持自帶乾糧，保持艱苦奮鬥的本色。他們表示，只要黨和人民需要，無論如何困難，也決不會輕易放過一次宣傳演出。

去年夏天，他們滿懷革命激情，積極投身到批鄧、反擊右傾翻案的鬥爭去。他們積極進行了排練演出，並創作了歌曲《無產階級專政就是好》，廣泛地進行演唱，在羣衆中起了廣大的教育作用。

太舟塢大隊領導對這支老頭合唱隊非常重視，一直來很關心這個隊的工作。「老頭合唱隊」老當益壯，他們的事迹正介紹到全國去。

不退休的吳楚帆

藝壇一叟

吳楚帆到加拿大探望兒女回來，那天相約茶敘，他劈頭就說：最近搞些什麼劇本了？我們一起研究研究好嗎？來，我充當你的「義務顧問」！這個從事電影藝術幾十年的演員，從沒有說過要「息影」的話。年前倒是這麼說過：一個熱衷於電影藝術的人，怎會甘心於「退伍」呢！他雖然不演出了，但對於研究戲劇還抱有濃厚的興趣，同時，對於國家大事，對於香港進步影業的進展，始終表露着熱情關注。

今年，吳楚帆當選了「華南電影工作者聯合會」的顧問。他當之無愧——「影聯會」是新中國誕生後的第二年成立的，至今已有廿六年歷史，第一屆——還是「聯誼會」的時候，他就當選為副理事長，歷廿三屆，都擔當監、理事或會長等職務。「影聯會」由孕育到誕生，以至它的成長，他都盡過不少力。最初，這個會醞釀時，電影界進步人士的多次聚談，都是在他光明台的故居及尉益之、黃曼梨的家裏進行的。

廿多年來，對於公家的事，他有「問」必「顧」。對朋友、對後進者，也莫不如此。吳楚帆是資歷較深的一個。在香港影壇，由他從影之初的一九三二年算起，至今經歷了四十四年，再過六年，就是半個世紀了。他的生平，迄今為止，貫串了整個香港電影發展史，每一頁都留有他的足跡。

他的藝術生涯，是由戰前的默片時代開始的。

他原名吳鉅璋，是福建出生、北方長大的廣東人，十五歲時，就走出社會做事。由於少好戲劇，當一九三二年華北水災泛濫時，他加入了香港同胞響應賑災的行列，參加母校的話劇義演，演出《東線無戰事》，因而為上海華聯電影公司的駐港負責人羅明佑所賞識，跟他簽了長期的拍戲合約，從此開始了電影生涯。他拍的第一部默片是跟黃曼梨主演的《夜半槍聲》。

三年後，「大觀有聲影片企業公司」的成立，開始了香港有聲電影的里程。他主演的第一部聲片是關文清導演的《生命線》。這是以抗日戰爭為背景的影片。片中他主唱主題曲《不堪重睹舊征袍》，雄渾悲壯，一時流行於坊間，留下了「一曲成名」的佳話，並由此而被譽為「華南影帝」。

香港被日本軍國主義者侵佔時，他和一些不甘附敵的影人一道，偷渡廣州灣，組「明星劇團」演出《林冲雪夜殲仇記》及《黑暗的勢力》等劇。輾轉於越南的海防、西貢等地時，還「隨片登台」，演唱《西廂待月》等粵劇。又一度賣故衣、典當和跑經紀以維生。

他跟太太李珍妮是戰亂中結識的，因此吳楚帆常說，他們是「患難夫妻」。他們的長女、次女都有一個紀念性的名字——長女凱年，生於第二次世界大戰結束的前夕，次女慶年取名於「慶」祝抗戰勝利一週年的時候。還有他的「七小福」中的老七忠聯，則是紀念「中聯」的成立——那是一九五二年。

戰後香港，影壇更經歷了一個艱苦時期才恢復過來。他拍的第一部片是國語片《情餞》，後來主演的第一部粵語片是吳其敏編劇、黃岱導演的《郎歸晚》；這也是戰後香港影壇的第一部粵語片，寫的是一羣青年跟敵偽鬥爭的故事，很能激起觀衆的共鳴，主題曲《郎歸晚》，更是傳遍港九，哄動一時。

戰後以來的粵語影壇，有過兩次大風波，一次是一九四八年前後，神怪、色情和宣揚封建迷信的影片泛濫市場，「清潔運動」的呼聲首先在輿論界響起，其後有滌怡、白燕和吳楚帆等帶着頭發名拒拍「毒素影片」，及於全行業，於是電影史上便有了「粵語片的清潔運動」。這個運動，促使有識之士下了「集結力量、樹立楷模」的決心，因而導致了「影聯會」的成立。

另一個風波發生於一九五二年前後。由於外埠對影片需求急切，影壇上一時泛起粗製濫造的風潮，「七日鮮」紛紛出籠，海淫怪誕的電影、「歌唱乜乜」的電影又泛濫成災，於是又導致了一個「影伶分家」事故。在這種背景下，吳楚帆等廿一人提出「嚴肅對待電影藝術，爭取工作合理化」的主張，同時合組了「中聯電影企業有限公司」。「中聯」存在了八年，在文化藝術界朋友的大力幫助下，曾以嚴肅的態度，拍了不少比較健康的作品。

在「中聯」結業之後，吳楚帆還繼續進行獨立製片工作，同時也常在「新聯」、「長城」等公司的影片中演出。

在漫長的歲月中，他跟粵語影業的發展一樣，走過了曲折的道路，但對電影藝術的前途，卻始終寄托很大的信心，所以直到今年，也不願輕言「退伍」！

聽潘志清學生演唱會

木亮

上星期五，在大會堂劇院聽了女高音歌唱家潘志清的學生演唱會。據我瞭解，當晚的觀衆中有許多是在學的聲樂學生和從事聲樂教學的教師。這樣的演唱會，對於聲樂學生的舞台實踐和聲樂教師之間溝通教學，會有一定的幫助。

從十位同學上台演唱的情況看來，他們對待實習演唱會的態度是相當認真仔細的。每一個演唱者的台風比較從容，看不出有怯場的心理狀態，每一首歌曲都演唱得比較完整，沒有唱錯或者停了下來的，當然我們不能對學生的演唱技巧和藝術處理有苛求。

許多演唱學生的聲樂本質、歌唱能力、歌唱心理等方面，都比較不錯；相信曾經過不斷刻苦學習和認真鑽研。

記得潘志清曾經與我談過關於她在教學上的一些體會。她說，她要求學生在學習的過程中是相當嚴格的。譬如，學生在學唱一首歌曲時，有的地方唱不好，她絕對不會放過，到學生能較完整地唱好這首歌為止，才讓學生再學唱另一首新歌。我想她的教學態度是嚴肅認真的，這樣的教學方法，學生會獲益不淺。

從學生演唱會演唱的曲目來看，有個別學生演唱的歌曲似乎難度稍為大了一些，譬如男高音郭民昌所選唱的《普變的女人》（選自歌劇《弄臣》），就覺得高音部份有些吃力；女高音李美玲所選唱的《蘇賽達之歌》（選自歌劇《波希米亞生活》），這首歌曲音域比較寬廣，唱高音時似乎有點「喊」出來的感覺。當然對學生要求高一些是正確的，不過要注意學生的歌唱心理，因為這也是很重要的一門課程。

其他如鍾燊章、譚淑餘等，他們所選唱的歌曲就比較合適，演唱者比較能夠勝任愉快，而且觀衆聽來也覺得舒服。

另外，我個人認為我國各地區、各民族的民歌，不但曲調優美悅耳，而且難度也不會太大，如果能多選唱一些這樣的歌曲，對學生在歌唱訓練方面將會有所裨益的。致於歌曲的風格、韻味問題，通過多聽、多唱之後，時間長了，潛移默化，自然就能掌握得比較好。

當晚的學生演唱會是成功的，其他朋友和我都有同感。

羣戲與結構

英子君

有些影片，採用羣戲的形式，這種形式，有人稱之為「大堆頭」。其實，「大堆頭」要包涵的東西可能還要多得多哩！

無疑地，羣戲中有主要故事線索，即中心事件；當然也應有主要人物，餘者（包括旁枝末節或其他人物）必須圍繞中心事件的發展而刻劃性格和開展情節。

由於羣戲頭緒較為紛繁，更須重點突出，脈絡分明，因此，要求它的編導者在結構上下的功夫更多、更細緻。

古人說，一篇好文章的結構必須是：「虎頭、豬肚、豹尾」。意思是說：開頭要引人入勝，一下子就把讀者吸引住了，使人有別開生面之感；中間部份要有血有肉，豐滿動人；結尾要有力，令人細嚼回味。

戲，何嘗不是如此呢？如果開頭平淡無奇，中間沒有「戲肉」，結尾潦潦草草，那豈不是糟透了呢！

日片宣揚其「赫赫戰功」

蕭卡

根據約瑟夫·安德遜（Joseph L. Anderson）和唐納德·里其（Donald Richie）合著的《日本電影》（The Japanese Film）一書的材料，《向那面旗子開火》那部影片片名所指的旗子，是美國的國旗——星條旗。這部影片描寫「日本軍隊為爭取菲律賓獨立而戰鬥」，把日本侵略軍隊佔領菲律賓，說成「爭取菲律賓獨立」而戰。這是一部宣揚日本帝國主義侵略政策，但是攻擊的矛頭指着美國，並且是一部侮辱菲律賓人民的影片。在這部反美影片之前，日本在一九四一年拍了一部宣傳反英的影片《英格蘭陷落的一天》。

日本軍國主義者把侵略戰爭擴大到東南亞，佔領了當時法屬印度支那、泰國、馬來亞、印尼和菲律賓之後，一如他們侵佔朝鮮和中國東三省之後的做法那樣，置東南亞各地的電影公司於它的控制之下，強迫當地的電影工作者和他們「合作」，歌頌日本侵略軍隊的「赫赫戰功」。《新加坡總攻擊》這部影片，是日本一九四三年在馬來亞攝製的，是他們在東南亞地區實地攝製的第一部關於太平洋戰爭的影片。至於那部《向那面旗子開火》，則是在菲律賓，利用當地五家最大的電影製片廠，以及強迫一些菲律賓演員和技術人員拍攝的，片子中的主要角色，則由日本演員飾演。

一九四二年年底，日本在印尼成立了一家「爪哇電影公司」，攝製宣傳日本侵略擴張政策的新聞片和故事片。日本除了拍攝直接描寫戰鬥的影片以外，還攝製了一些根據偵探故事編寫的宣傳片。例如：一九四二年由山本嘉次郎導演、松竹公司出品的影片《間諜尚未死亡》，就是其中一部。

當時，日本的老導演中，只有黑澤明、木下惠介、澁谷實、五所平之助和小津安二郎，尚能抵抗沙文主義的浪潮，始終避免攝製帶有軍國主義宣傳性質的影片。應該指出的是，日本電影在一九四一年以前，曾經有過明顯的進步趨向。這種進步趨向不容抹煞。那時，日本一些電影工作者對軍國主義的抵抗，並不僅限於消極的抵抗。紀錄片導演龜井文夫，曾經攝製了一部《戰鬥的軍隊》紀錄片，片中露骨地表現了反對軍國主義的思想。由於這個緣故，這部影片遭到了禁映，龜井文夫並因此被捕入獄。

日本軍國主義者在發動侵華戰爭以後，所拍攝宣揚侵略中國的影片很多。其中很大部分，是他們通過漢奸的手，來拍攝奴化中國人民、為日本帝國主義侵略作辯護的影片。

（一五一）

讀者與編者

逢星期二、四、日刊出

擲物落街者應受罰

編輯先生：

日前看到一則叫人驚心的新聞：一名婦人在佐頓道文華樓被一把從空中飛下的餐刀插正頭部，幸而入肉不深，不致釀成慘劇。但這已夠令人駭怕了。今年以來，這類禍從天降的事件接連發生，記憶所及也不下十宗了，其中最使我印象深刻的是今年四月間，一名青年學生在牛頭角新區一學校門外排隊時，被一個從樓上跌下的玻璃瓶擊傷，結果不治死去。此外，被鐵罐、石油氣桶、晾衫竹、玻璃片所傷者更為數不鮮。

這些從天而降的無妄之災，使人覺得猶如劫匪般可怕，它會突然在某人頭上發生，輕則受傷，重則送命，使人猝不及防。月前的一天，我站在路旁正待橫過馬路時，一包用報紙包着的果皮垃圾突然從頭頂掉下，衣服也給弄髒了。我抬頭往上看，只見盡是窗口，不知是誰人的「傑作」，只好自嘆倒霉，但也慶幸掉下來的不是玻璃瓶或鐵罐。從那時起，我懷疑是不是應當下雨或放晴都要帶備雨傘出門，每當站在隨時有「空中飛物」掉下的地方便要張開雨傘，以保萬一。但又覺得這是不是有點滑稽呢？但為了避免禍從天降，捨此安有他哉？

我看，有些「空中飛物」是人們不小心造成的，有些則是一些人沒有公德心造成的，更有些是故意的。最可惡當然是後者了，這簡直是拿人命開玩笑。但不管是哪一種，都使人氣憤。

當局為此在電視台不時播出一段勸諭居民不要隨便拋棄玻璃瓶、廢物落街的短片，這無疑會起到一定的提醒居民的作用，但我覺得還不夠阻嚇力。當局不是有一批專在火車廂內捉「垃圾蟲」的人嗎？他們有時太過吹毛求疵了，而且也大材小用了。既然市面有這麼多「空中飛物」，何不叫他們追拿擲物落街的人？

祝

編安

伍長安　十月二日

鴕鳥政策　自欺欺人

答紫蓮小姐：

你問「鴕鳥政策」是什麼意思？

一般來說，「鴕鳥政策」可以解釋為「自以為人不見」，亦可以解釋為「自欺欺人」的意思。

鴕鳥大都是生長在沙漠地帶，當牠遇到緊急的時候，牠會利用粗長的腿飛奔而逃，但如果來不及逃走或走投無路，牠便會將自己的頭埋在沙堆裏，這樣，牠看不見敵人，便以為敵人也同樣看不到牠。「鴕鳥政策」，這句話，就是由此而來。

葵涌邨大廈走廊燈光不足常損壞

編輯先生：

本人是葵涌新區居民，現有一事希望借貴報發表一下。

日前，本人到慈雲山新區二十三座親戚家中作客，發覺該處走廊頗為光亮，舉頭一看，原來這裏的燈光裝置，比葵涌新區的密度大得多，據估計，慈雲山第二十三座的走廊中，大概每隔九呎就有一盞走廊燈，而葵涌的同類型大廈的走廊，則起碼要隔廿五呎至卅呎才有一盞，而走廊燈又經常損壞，弄得走廊烏燈黑火，居民出入甚感不便。我不明白為什麼同一種大廈卻有兩種不同的燈光裝置，因此，我希望有關方面能從速改善葵涌新區走廊內的照明，以照顧本區居民。

此候

編安

一葵涌新區居民上　十月三日

遊大澳水鄉

大澳是香港著名的水鄉，從港九乘油麻地小輪，經荃灣、過汲水門、東涌、沙螺灣等地，航程兩個多小時抵達大澳碼頭，經沿石仔坡路步行，十分鐘路程，即抵大澳市區。或者先去梅窩，然後在梅窩轉乘巴士，亦可抵達大澳。

這裏先介紹去遊大澳的虎山島。虎山島在大嶼山的西部，該島的東北是風光美麗的寶珠潭小漁港，漏斗海灣，山坡上叢林密佈，海風陣吹，常使許多人留連在這天然美景中。

去寶珠潭，有兩條路可走，一是沿虎山島南岸起，沿邊向東岸走，約行四十分鐘可抵達，或是攀北岸山徑，先遊將軍石，後越北坡的風訊台、虎山西峯、虎山東峯，再落楊侯古廟，或落狗仲地大澳漁民子弟學校，便是寶珠潭。

楊侯古廟據說是宋代的古老建築，用石柱木樑建成，廟背後有圓型山崗，崗頂是古樹老林，婆娑茂盛，林中有許多白鶴棲息其間，故有白鶴林之稱。白鶴受到法律保護，遊人不得驚擾牠們。

形如漏斗咀的大澳涌，把大澳分成兩半，漁船借潮漲沿涌由北到南，省卻一大段航程，居民由此岸到彼岸，靠橫水渡。

涌的兩岸，架滿木屋及艇戶，將不能用作出海作業的舊船改裝成為居所，這裏就是所謂的水鄉了。

大澳還保存着一些古老鹽田，到此，可參觀鹽業工人利用海水生產鹽的過程。大澳的海味也很有名，尤其是大澳鹹魚，蝦糕，魚肚等。

血中尿酸過多　應禁酒精飲品

潘先生：

尿酸是人體內核酸和嘌呤的主要代謝產品，正常人的血內都含有尿酸二至七毫克巴仙。血中尿酸過多可引致急性和慢性的痛風性關節炎，腎結石及其併發症。要治療血中尿酸過多，可由醫生指導長期服用抗痛風劑，日常飲食應禁忌酒精飲品和含有高嘌呤量的食物，如肝、腎、蟹類、魚子和豆等。

輕微心漏病　對健康無礙

苦惱人先生：

心漏病是先天性心臟病之一種，在兩邊心房或心室間之中隔有孔，以致左右兩邊心臟的血液有不同程度之混合，增加心臟的負擔。如心漏病嚴重，則輸送到組織的血液所含氧氣不足，對身體發育可能有影響。但輕微的心漏病則可能對身體健康及心臟功能全無影響，因而不會阻礙身體發展。至於做運動是否適宜，則各人情況不同，各種心漏病不同，亦要視乎心臟的功能而定，所以不能一概而論，患者必定要徵詢主治醫生的意見，才保安全。

香港醫學會答

果樹繁殖方法

答廖鴻中先生：

果樹的繁殖方法分有性繁殖及無性繁殖兩種。有性繁殖又稱實生繁殖，是用種子播種法，無性繁殖則用播種以外的繁殖方法，亦稱營養繁殖。一般來說，果樹的繁殖以無性繁殖為主，應用有性繁殖者較少。

有性繁殖法：播種的種子要待其充份成熟及無染有疾病，採摘種子後將果汁及果肉除去，以免引起腐爛和蟲、鼠的侵食。洗淨後便可播種。倘因天氣不宜，可行春播，不過，種子要貯藏在有適度濕氣的地方，通常是將種子用沙埋藏於木箱中，一層種子，一層淡水沙，分層貯藏或種子與沙混合在一起亦可。播種前須先行整地施基肥，播種後，掩土於溝中，蓋上稻草或堆肥，以保持土中的水份，必要時再淋水，使土壤得適度濕潤。播種子長出二、四片葉時，即移植於苗圃，或有次年休眠期方行移植，再加上適當的管理如淋水、除草施肥、治病蟲，使苗木長勢旺盛。

無性繁殖法：常用插木、壓條、分株、嫁接等方法。

（一）插木法——將母株的營養器官如根、莖、葉及芽割離後，插入沙或泥中，使其下面生根，上面發芽，而成為獨立植體。

（二）壓條法——將母株枝條的基部切傷或施環狀剝皮後，埋壓土中，使其基部生根，然後自母株切斷分離，成為獨立植物。

（三）分株法——從母株的根部旁邊所生的幼株分割出來自行繁殖。

（四）嫁接或接木法——把甲樹的營養器官的一部份，如枝或芽，接於乙樹的枝幹上……

如欲將樓宇分租　須徵得業主同意

答陳森先生：

（一）根據租例，由一九七〇年十月十五日起，任何人要將樓宇分租，必須事先徵求業主的同意，否則業主可以向地方法院申請收回樓宇。

（二）你問有何方法可使自己成為「房東」，[illegible]

（三）你已在樓宇內居住十年，現想搬遷，但又搭了閣樓、裝修等，其中要花了一些錢的，宜詢問他，如果你搬時，是否可以補回一點裝修費。在法例上，這是沒有規定的，但租客是可以商量的。業主將樓宇租給新住客，所收的租金一定會比現在高，因之，你同他協商，要求補回裝修費，也是合乎道理的。（衍人）

鄧志昂醫院眼科　周一至六都開診

答求知人先生：

港島有鄧肇堅醫院、鄧志昂醫院，卻沒有鄧兆昂醫院，你問的可能是鄧志昂醫院吧。該醫院在皇后大道東，與鄧肇堅醫院相鄰。該院是一間專科醫院，已於本年五月間開幕，但只有部份專科門診，你問的眼科已經開診，每星期一至星期六每日上午應診，星期日休診。但每天應診的病人很多，醫院的診症數目有一定，醫院方面每天分上、下午兩次派籌，派完即止。

你問，若從九龍乘隧道巴士前往該醫院，乘那一路線可抵達呢？我們不清楚你居住的地區，很難告訴你該乘那一路車。不過，鄧志昂醫院很近跑馬地的摩里臣山道，如果你住在九龍城區，可乘一〇一或一〇三號線隧巴，若在深水埗區的，可乘一〇三號線隧巴，到了銅鑼灣，在怡和街的車站下車，沿着摩理臣山道步行，如果在中環過海，可乘十號線巴士，離醫院不遠處便有一個巴士站。據悉，該醫院的其他專科，也將在不久就全部開診。

阿爾巴尼亞首都地拉那各羣衆團體的代表，九月十二日前往中國駐阿爾巴尼亞大使館，極其沉痛地悼念毛澤東主席。

今年港製高級呢絨服裝 接單價格約提高一成多

商人估計零售價將會漲兩成半以上

部分大百貨公司訂貨大增多家工廠加工趕製

【本報訊】今年港製高級呢絨服裝接單價比去年同期提高一成多，部分大型洋百貨公司訂貨顯著增加。目前多家生產高級時裝的製衣廠，初步接單比去年同期多六、七成，最近均要加班趕貨。

據一位生產高級時裝的製衣廠商說，從七月份開始，本地大中洋百貨公司已落單訂購各種高級時裝，近月來訂購的以冬季禦寒呢絨服裝為主，包括西裝、西褲、獵裝、禦寒毛裏士碌帢、飛機恤、乾濕褸、毛裏大衣以及各種時款服裝，等等。到目前為止，他們已接至耶穌誕前交貨的訂單。

據初步估計，今年大中洋百貨公司向本地廠家訂貨數量均告增加，特別是部分大型洋百貨公司的訂貨量比去年同期增加百分之五十至七十。目前多間以接造大中洋百貨公司生意為主的製衣廠接入的生意，約比去年同期增加六、七成。

今年來國際羊毛價漲，呢絨來價多告提高，影響今年一般呢絨服裝成本價多告上升。今年本地製衣廠的接單價也跟着提高，例如一些高級呢絨服裝的接單價約比去年同期上漲百分之十二。預料這些高級呢絨服裝的零售價將會比去年同期提高百分之二十五以上。港產高級時款服裝款式新，而價錢比同類舶來服裝便宜很多，商人獲利亦比較大。近年來，因為有個別大百貨公司在季初便採用「八折」方式售貨，故今年一般百貨商在新貨上市時已將這兩成貨價計算在內，使得今年的零售價漲幅較大。

據製衣廠商說，初步接單已告一段落，如初冬和耶穌誕前的生意做得好，則十一、二月間百貨商人還會「翻單」補貨趕應春節前市場銷售的。今年春節在一九七七年二月份，對禦寒貨物銷售較為有利。

該製衣廠商說，今年本地大中洋百貨公司向本地製衣廠訂貨顯著增加，最主要的原因是：一九七四年香港工商業不景，購買力衰弱，百貨生意走下坡，大量存貨被積壓，以致去年向本地廠家訂貨大為減少，僅及一九七四年五成左右。但去年十二月因為天氣奇寒，以及市場購買力從前一年的低水平上回升，生意好轉，使得他們的存貨銷空，形成今年補訂新貨大增，估計恢復一九七四年的訂貨水平，比一九七三年還少兩成左右。

棉紗銷路依然呆滯 紗廠存貨繼續增多

有些工廠已停開部分紡紗機器

【本報訊】棉紗滯銷經久未得改善，棉紡工業廠家存紗增多，被迫要進一步放慢生產，停開一部分紡機，其中以空氣紡機居多。

據廠商說，在牛仔布滯銷，織布工業存布增多的情況下，棉紗滯銷情況迄未得到改善。雖然目前布廠向紗廠提取的預訂棉紗，如十支紗仍多係一千七百元左右時候的舊訂貨居多，但由於牛仔布存貨多，布廠要減縮生產，所以平價訂貨亦多未能依期出貨，這造成紗廠存紗增多。雖然近日織布廠的胚布生產略有進展，針織工業方面消費幼支紗亦略有回增，但因為南朝鮮棉紗低價輸來競爭，特別是幼支紗受影響較大，港產棉紗出路不但未得改善，且比前更差一些。在這種情況下，廠家被迫要進一步放慢生產，有些廠家已停開一些紡紗機器。

目前一般廠家所以首先考慮停開一部分空氣紡紗機器，其原因有三：一、空氣紡紗機生產力較大；二、目前粗紗較滯銷；三、空氣紡棉紗不適宜經久貯存。

棉紗銷路雖滯，惟因棉花成本增高，棉紗價格挨企，如十支A紗每包賣一千八百元，三十支棉紗每包售二千五百元。可是，這個價格，廠家不但無利可圖，還要虧損。

美棉近期貨漲價

【本報訊】五日紐約美棉近期貨漲價，遠期貨價格下跌，收市時有的上升五十點，有的下降四十五點。

各月期貨以每磅美仙計，五日收市價：十月份：八〇·四〇；十二月份：八一·五〇；明年三月份：八二·三〇；五月份：八二·四〇，七月份：八〇·六五，十月份：七一·九〇，十二月份：六八·〇〇。

一又十六分之一吋現貨，本月四日平均每磅七六·六二美仙，比早一天漲三十五點。

人民幣對比法郎調整

【本報訊】北京中國人民銀行昨晨公佈人民幣對外幣匯價，其中對比利時法郎有調整：一萬比利時法郎買價五〇八·八二，賣價五一一·三八。

製衣廠增產中上貨

競爭加劇純利微薄

有些與外商直接交易以省佣金

【本報訊】此間一些中型製衣廠的生產純利，據說現在只得百分之四。它們只有靠增產中上價貨外銷，通過增大出口貨值而提高利潤。

據稱，現在製衣廠造貨出口的毛利，約為百分之十七至十八，但除清各項皮費開支之後，純利則只得百分之四。純利微薄，是由於內外競爭不斷加劇的結果。

現在，稍具規模的製衣廠，都已和外國買家建立了關係，直接進行交易，而不再以洋行為中介人，以便買賣雙方可省去佣金開支。例如一間擁有四百多工人的中型製衣廠，寫字樓職工即有十餘人。他們多數做與外客通訊聯絡、報價、寄發樣本和訂立合同等工作，亦即廠內已自行設立了出口部。

據了解，目前一些棉與聚脂纖維混紡的印花恤衫賣往西德，每打接單價約為一百七十元至一百八十元。其中單是布料的成本，已約要九十元，即約佔出口貨價的一半。至於工資成本，則約比一年前提高一成至一成多，增幅尚不算大，但是，現在工廠大廈的租金，已比去年同期急升一倍。這已大大加重了廠商的經營成本，削低其產品出口利潤。此外，今年港－歐線出口貨物運費已提高百分之十三點五，倉租、貨櫃、陸上運輸費和電費等費用也都增加。雖然，一些中型廠雖以輸出中上價貨為主，但純利比率仍屬低微。

有一些恤衫廠的產品，分別輸往西德、英國、荷蘭、比利時、盧森堡和挪威等歐洲國家。據稱，目前英國成衣市道淡滯，英商出價訂貨，比上述其他歐洲五國都低，而且由於英商訂貨量大減，今年紡製恤衫輸英的限額，已肯定將用不完。比較之下，今年西德商人訂購高價的新花款恤衫、夏威夷恤和獵裝的增幅又比貨量增幅為大，故生意仍繼續有較穩定的發展。

股價跌幅昨增大

交投增至逾四千萬元

【本報訊】昨日股價又轉下跌，而且跌幅增大。但交投大增，總值逾四千萬元，為上週至今成交最多的一天。

恒生指數跌五點四一，跌為四零六點八。遠東指數跌三十點零九，跌為二零四七點七八。金銀綜合指數跌四點一五，跌為三四七點五七。金指數跌四點一九，跌為三四五點五六。銀指數跌四點三七，跌為三七八點一九。

各項股價以電訊股跌得最多，每份跌四毫，跌為二十七元。匯豐股跌三毫，跌為十八元九。九燈、九龍倉、怡和及太古A股各跌二毫，九燈股跌為二十五元七，九龍倉股跌為十七元，怡和股跌為十八元，太古A股跌為九元八。長江實業及置地股各跌一毫半，前者跌為六元零半，後者跌為七元零半。新鴻基股跌一毫二五，跌為四元二七五。亞航、維達、英泥、大酒店、屈臣氏股各跌一毫，亞航股跌為五元二五，維達股跌為五元一，英泥股跌為十八元九，大酒店股跌為十一元四，屈臣氏股跌為四元四。此外港燈、和記及會德豐A股各跌七仙半，凱聯、蝴蝶恤股各跌半毫等。

股票成交共值四千五百四十二萬元，其中九龍佔四十五萬，金銀佔八百三十三萬，遠東佔二千六百五十三萬，香港佔一千零二十一萬，比前天增二千七百二十一萬，即增一倍以上。

人們對股市前景多認為比較好的，但對於近況卻多半看呆，因此多時以來買家須低價才吸進，沽家又不願以低價沽貨。這便形成市價反覆多、交易少。上週市場中便有人說，市價須多跌些才有較多的交易，昨日有些人借着美股大跌，英股升後回降，及石油有加價動向等對股市不利因素，大量拋出股票，希以壓低價位，造成交易暢旺些，從而打開局面。從昨日情況看來，大、小額交易均增加一些，例如香港交易所一手成交恒生股六千份，值六十二萬多元。今日情況如何，還值得注意。

英鎊又復下瀉

港市西德馬克外匯調高

【本報訊】隨着西德馬克在歐洲外匯市場上的回升，港市英鎊匯價則繼續下降。

由於人們對西德總理表示馬克不升值之說仍抱懷疑態度，所以拋售其他貨幣買馬克者仍大有人在，馬克在各地市場繼續漲價了。本週二的倫敦外匯市場上，馬克兌美元的價格由二·四五八〇馬克兌一美元升至二·四四五五馬克兌一美元。

影響所及，港市馬克匯價昨亦調高。匯豐銀行掛出之西德匯銀行賣價升為二〇三·六五，買價升為一九八·〇五，即每百馬克比前日漲了一·五港元。

英國政府在日前宣佈要向國際貨幣基金會借款三十九億美元，這消息曾把下瀉的英鎊暫時止住，但為時才不過數天，英鎊身價又復下瀉，本週二英格蘭銀行為此又要撥出外匯支持。

其實當前英鎊已是虛弱已甚，借款究竟解決不了根本問題，何況借款仍未借到手。

昨日此間英匯銀行賣價降至八·一二〇，買價為七·九八五，即每鎊比前日又跌了〇·一二五港元。

此外美匯、瑞士匯、日匯和法匯的銀行買賣價昨則改高，加匯和新加坡匯卻調低。新價如下：

美匯銀行賣價：四九一，買價：四八五，即每百美元比前多兌〇·二五港元。瑞士匯賣價：二〇三，買價：一九六·四，即每百瑞士法郎多兌〇·九五港元。法匯賣價：一〇一·六，買價：九七·七，即每百法郎多兌〇·二港元。日匯賣價：一·七三一五，買價：一·六八六五。加匯賣價：五〇八·三，買價：四九七·二。新加坡匯賣價：二〇二·七，買價：一九六·七五。

短外套等輸挪威

昨起停簽授權書

【本報訊】工商署長昨午公佈，由一九七六年十月六日下午四時三十分開始，停止簽發輸往挪威之短外套（不包括滑雪褸及合成纖維、非編織品棉紡，全部或部份人造纖維之女裝或女童裝）出口授權書。

有關此項停止簽發出口授權書之詳細資料，已刊載於一九七六年十月六日致出口商第三組三十五／七六號，並可向干諾道中四十六號地下，工商署接待處索取。此外，李志榮先生（工業助理員，電話：五－二四七三一五）亦樂意為各位解答一切與上述有關之問題。

蟲草杞子有登場

莊客即全部吸進

【本報訊】散蟲草，把晉芪，特杞子，乙杞子有到登場，均為莊客購清。雲南全歸，片家續進貨。巴東枝黨抵步，即行沽罄。西鎮丁草有外銷吸購。薄杜仲貨少，未敷客求。龜板，別甲，地別蟲貨疏，外單頻找貨。二等川芎客多簽留，市道活躍。

散裝蟲草每擔八萬二千元。盒裝特杞每磅六十元。乙杞子每擔四千六百元。大把晉芪每擔九千元，小把九千三百元。雲南全歸每擔六千五百元。一等巴東黨每擔四千五百元，二等四千元，三等二千五百元，四等一千八百元。二等巴東黨只每擔三千七百元，三等二千三百元。西鎮丁草每擔五百二十元。揀淮仲每擔三萬四千元，上厚仲四萬三千元，中厚仲三萬六千元至三萬八千元。小龜板每擔一千六百元。別甲每擔二千一百元。二等川芎每擔一千五百五十元。

世界銀行放息決減為八厘七

【本報訊】據法新社華盛頓五日消息，世界銀行該日決定，借款給發展中國家的利率，將來會由百分之八點九減為百分之八點七。

翡翠灣輪接滿訂位 赴波斯灣改期

【本報訊】山下新日本輪船公司代理之「翡翠灣」輪，改運於本月十二日由港開往波斯灣巴士拿、科威特、阿布打比和刁拜等埠。據悉，該輪已接滿訂位貨物五百餘噸。

據悉，該公司下月將無船由港開往波斯灣，要到十一月才復有船隻開去，原因是沙特阿拉伯的刁拜港口，近來擠迫情況加劇，船隻在當地卸貨約需滯留六個星期，結果已影響到該公司不夠船隻調動。

【又訊】由昨日起，港貨付運往刁拜，船公司所收的港口擠迫附加費，已增至百分之四十。在本月八日至三十日這廿三天內，將共有十艘船由港開往刁拜，港商預訂船位付貨尚無困難，但實付運費則已增重了。

南朝鮮貨低價競銷 建築鐵條價降

預計短期內市價難回升

【本報訊】本港建築用鐵條價格，最近因銷路減縮及外來貨增加，一般比月前每擔降低二、三元。

鐵條商說，本港建築業對鐵條的需求，近月來逐漸隨着不少地盤及樓宇建造接近完成階段而減少，上月份的銷路大約比前月縮減百分之二十左右。本來這個減少屬於正常，對鐵條價格影響不大，但是外地來貨增加，故市價被迫下降。

目前日本鐵條在生產成本上升及出口好轉下，都不願以低價多輸出，而港商嫌價高故少向其扯購。但南朝鮮及台灣的低價貨盤不斷向本港兜售，近月來每噸只要一百九十餘元，比日本貨便宜了近一成。這些貨最近已陸續運到，本港市場的鐵條售價受到壓力。

目前的五分至一吋半光身圓鐵，市售每擔約五十七至五十八元，比月前的六十元一擔下跌二、三元，三、四分光身齊度圓鐵每擔為六十二元左右，也下跌了二元。至於建築用的高拉力鋼筋，每擔為六十六元左右，也比月前跌一元。

商人說，從目前的情形看來，這些低價貨在短期內對市場仍會產生一定的影響。

香港陶瓷檢定證 澳洲政府已接受

【本報訊】據香港工業總會消息，香港標準及檢定中心剛收到澳洲專員公署通知，澳洲商業與消費事務部已同意承認香港標準及檢定中心為香港輸往澳洲陶器的受權檢定機構。

標準及檢定中心簽發的陶器分析檢定證明書，今後將獲得澳洲當局接受。

以前，輸往澳洲的陶器都在當地檢驗。如果檢驗的結果證明，有關陶器不符合法例規定，港口當局就不准入口，使本港的出口商及製造商發生很多麻煩。這是本港輸往澳洲陶器數量很少的原因之一。

由於標準及檢定中心取得了澳洲政府承認，預料本港陶器對澳洲出口，今後會增加。

截至今年一月十五日止，本港製造陶器及瓷器的工廠共有四十六家，僱用工人四百九十名。

銀行頭寸鬆弛 折息徘徊二厘

【本報訊】銀行業內銀根持續鬆弛，連日來銀行同業拆息仍徘徊低水平，活期的企週息二厘左右。

據銀行人士說，近日由於季節性貨的贖單轉活，資金向銀行回籠增加，所以銀行業內頭寸鬆上加鬆，不過主要還是外來資金到港仍多所致。

據說由於近來銀行所增加的是活期存款多，這類性質的存款方便於存戶隨時把款項挪動，但是卻不方便於銀行對資金的運用，銀行在放款業務方面未敢太放手。不過目前銀行有錢放不出去卻非上述原因，而主要一方面是資金的用場較窄，另方面則是銀行抱審慎的態度為主，急需用錢的客戶，銀行未必放心多借出，非了解清楚的客戶，銀行不願多放。

金價續上升

每兩企住七二五元

【本報訊】昨日此間九九金價繼續上升，飾金價則每兩仍企住七二五元。美鈔和美匯價，又復下跌。

外電報道歐、美、加等地金價回升，例如本週二收市倫敦金價為一一四·六二五美元，比前升〇·二五美元，加拿大金價一一四·四美元，升〇·三美元，紐約金價一一四·三美元，升〇·二美元。金價上升的原因，據說與美發表報告說現在金價大概已跌到底，今後將回升有關。此一些金商乘機吸進，此間金價亦跟着上升。

昨日每兩比前日升五元七角。

九九金昨以六七三·五開出頭盤，比上日收市價升一元二角，此為全日最低價，隨即反覆扳挺，不久進至六七五·七，上午收市六七五·五。午後開市六七五·五，買家有吸入，市續扳升，上至六七八·五，是為全日最高價，收市仍企住六七七·八。加息三元三毫七。牌上交收一千六百兩。

美鈔開市四八六·一，收市四八六·一，最高收市價，最低開市價。美匯開市四八七·五，收市四八七·五五，最高四八七

秋高氣爽鴨梨旺銷

平均日銷逾一萬盒

【本報訊】秋高氣爽，鴨梨旺銷，平均每日銷量逾一萬盒。其中河北鴨梨，一級貨每盒成二十六元，二級貨成二十四元，三級貨成二十一元。山東萊陽梨亦很好銷，每盒分成十七、十五和十二元。河南鮮板栗來量逐漸增多，本地商人和星馬商人均扯吸，每擔成二百三十元。

美農產報漲

【本報訊】五日芝加哥市場農產品價格全部上升。

該日收市價，以每蒲式耳計，大豆漲十一·五至七美仙，十一月份：六·四五美元，小麥漲一·二五至二·七五美仙，[illegible]

馬進口三類紡織品 昨日提高入口稅率

【吉隆坡四日航訊】馬來西亞財政部四日宣佈提高三大類紡織品入口稅，由五日起生效。

馬副財長何文翰發表文告披露，經過考慮有關方面的陳情後，財政部作出下列的決定：一、入口稅按值徵百分之二十五或每方碼一角的紡織品，增至按值徵百分之二十五或每方碼一角半，以高者為準；二、入口稅按值徵百分之二十五或每方碼二角的紡織品，增至按值徵百分之二十五或每方碼三角半，以高者為準；三、入口稅按值徵百分之二十五或每方碼二角的布羽紡織品，增至按值徵百分之三十五或每方碼七角，以高者為準。

文告指出，新的入口稅率將經常受到修訂，以便符合第三大馬計劃的既定政策。

又說，有鑒於入口紡織品價格已經提高，新稅是要防止今後有傾銷情形發生，當局認為此舉足以保護本地的紡織業。

內地臘味精益求精 品質規格又有改進

東莞厚街臘腸南安臘鴨 新貨已登場交投均搶手

【本報訊】秋風起，臘味飄香。內地各口岸臘味來途正常，品質規格續有改進。東莞厚街臘腸和南安臘鴨已告登場。

近日臘味旺銷季節開始，一般零售商人均紛紛入貨，用家如茶樓、酒家、大牌檔等商人購用也增加，大盤交投活躍。

據批發商人說，隨着市場需求增多，內地各口岸臘味連日運來，其中東莞、順德、市橋、肇慶、佛山、江門、博羅、湛江、湖南……等地均有來貨，一般都是條子均勻，瘦肉多，故無論在品質和規格上今年均有很大的改進和提高。例如湖南臘腸的味道，以往不如廣東貨，但今年在製作上已有很大改進，味道可與廣東貨媲美，故受到市場歡迎，銷場比去年擴大。又如江門和市橋臘腸，在色、香、味各方面都比以前提高。再如南安和東莞臘鴨均是鴨身肥美、肉厚，皮板白而皺毛少。

東莞特產——厚街臘腸亦告登場，它的色澤鮮明，味鮮美，交投搶手，預料今年來貨可能較多。

厚街臘腸昨每擔成一千三百元，廣東特級腸成一千五百二十元，一級貨一千四百元。湖南一級腸成一千二至一千二百五十元。南安一級臘鴨每擔成一千六百元，二級貨一千三百五十元，三級貨一千二百二十元。東莞一級鴨每隻（約重一斤六兩）成二十三元四。廣東一級臘肉每擔成七百一十元，二級貨成六百八十至七百元之間。

經濟漫談

關於第五次拍賣黃金

金時

在歐洲共同市場和加拿大均表反對之下，國際貨幣基金會終於決定，在十二月九日舉行第五次拍賣黃金之前，重新檢討賣金辦法。這即是說，現行每六週賣金一次、每次賣七十八萬安士的辦法，將會有所改變。

美國財政部長西蒙前日在基金會年會中提議，今後改為每週小量拍賣黃金，以避免國際金價因拍賣黃金而被迫下跌。但是，每週賣金量將減為多少，他尚無具體談及。

在六月至九月間，基金會曾三次賣價，結果每次拍賣成交價都下跌，第三次比首次每安士已跌十六點六美元。這已影響到國際金價加速下跌。意大利首先要求基金會改變賣金計劃，這一提議馬上獲得法國支持，後來還在歐洲共同市場貨幣委員會中獲得通過。到了本週一基金會年會在馬尼拉舉行時，加拿大財長麥唐納也指出，賣金計劃的施行，應盡可能使其減少對金市的影響。因反對之聲出自十國，壓力越來越大，所以一直表示拒絕改變基金會賣金計劃的美國官方，現在終於被迫作出讓步的姿態。

此間一些金商估計，今後基金會的賣金數量，可能削減三分一左右，即由原來每六週賣七十八萬安士，減為約賣五十二萬安士。他們指出，賣金期由每六週一次改為每週一次，賣金方式由「荷蘭式」改為「價高者得」，這都並不重要，重要的是一定要削減賣金數量，這才可使原已供過於求的國際黃金，不致因基金會大量賣金而加速跌價。

本月廿七日的第四次賣金，已決定照舊舉行。因此，預料近期金價將不會有大上落。但十一月間基金會將會商談賣金新辦法，如到時確定把賣金量削減約三分一，則港商預料金價將有一陣反彈，每安士可能在一二〇至一二三五美元之間。不過，因供過於求的基本形勢未改，再加上蘇聯、南非仍要繼續拋金，金價反彈的時間，將不會維持太久的。

美真美 M.V. "BULSOOK" 即日落貨 十月八日下午開行 直透：曼谷
美中美 M.V. "CHITTIN TANUSWANG" 十月十日落貨 十月十一日下午開行 直透：曼谷
美上美 M.V. "MAE BULAKUL" 十月十九日落貨 十月二十日下午開行 直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷 振盛行有限公司 香港干諾道西88號 電話：5-480135 直線電話：5-485749 三線通用內線轉十三

太古船務 香港怡和行四樓 電話：5-264311 太古輪船有限公司 CN
★亞澳快航 提供全貨櫃服務 現代貨箱碼頭及彩虹道記貨倉道33號段收貨
Sydney Melbourne Brisbane (Adelaide Via Melbourne)
雪梨 墨爾砵 比利斯本

	截貨集運	截貨	開行
翠蘊 TSUI YUNG	十月七日	十月八日	十月十一日
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER	十月八日	十月九日	十月十二日
東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE	十月十六日	十月十七日	十月十九日

★紐西蘭航線 N.Z.U.L. 太古．大阪三井．渣華 聯合航線
直航：非濟群島．勞托加．蘇瓦．奧克蘭．威靈頓．列梯頓 Fiji Islands, Auckland, Wellington, Lyttelton
蘇州 SOOCHOW LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, & LYTTELTON. 十月十六日截貨 十月二十日開行
湖北 HUPEH AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON 十月廿九日截貨 十一月二日開行
★新畿內亞及南太平洋航線
成都 CHENGTU PORT MORESBY LAE, MADANG, RABAUL, HONIARA, SANTO, VILA, NAURU 十一月十日收貨 十一月十一日截貨

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓
（最新型客貨輪時速16哩，全部客房冷氣設備）
大寶石 直透：新加坡．庇能 十月十一日開行
大嶼山 直透：曼谷
大龍山 直透：曼谷
大中山 直透：曼谷 十月十七日抵港 十月十九日開行

今日明日出入口船表在第十二版

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
金星	VENUS	日本	10月9	東方
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	10月9	福來
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	10月9	東亞
馬陳馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	10月9	馬士基
來利碧琪	LLOYD BAKKE	三藩市	10月9	鐵行
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	10月9	順昌
南非嘉蘭	S.A. KAAPLAND	南非	10月9	怡和
海瑞	SEA DOLPHIN	日本	10月9	大三
南海洋	SOUTHERN OCEAN	日本	10月9	大三
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	10月9	馬士基
康安	HORNED OWL	日本	10月9	協成
哥蘭加	GORANKA	科倫坡	10月9	亞運
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	基隆	10月9	渣華
力打隆	NEDER RHONE	日本	10月9	寶隆
交易	SL.EXCHANGE	美國	10月9	海陸
皇冠	CROWN	日本	10月9	東方
渣拿馬耶	JALAMATSYA	高雄	10月9	天祥
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	波斯灣	10月9	馬士基
遠大	YEONG TA	日本	10月10	天祥
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	10月10	港郵
翡翠	EMERALD	日本	10月10	東方
海昌	HAI CHON	日本	10月10	東源
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	10月10	怡和
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	10月10	香島
博榮丸	HAKUEI MARU	日本	10月10	東洋
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	10月10	振盛行
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	10月10	天祥
彩虹	RAINBOW	釜山	10月10	新興
長麗	EVER SUPERB	高雄	10月10	利達
昌達	FORTUNE TRADER	日本	10月10	海聯
拿根柏	NAGAN PALM	日本	10月10	永泰
巴圖	BATU	基隆	10月10	渣華
本渡	HONDO	歐洲	10月10	寶隆
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	10月10	太古
漢普頓丸	HAMPTON MARU	日本	10月10	日郵
皮亞士總統	PRES. PIERCE	美國	10月10	總統
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	新加坡	10月10	大三
和泉丸	IZUMI MARU	日本	10月10	日郵
翡翠灣	JADE BAY	日本	10月11	山下
美麗星	MARY STAR	釜山	10月11	新興
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	10月11	怡和
大同	TA TUNG	高雄	10月11	東海
大龍山	TAILUNG SHAN	曼谷	10月11	順昌
東方倫敦	ORIENT LONDON	日本	10月11	永泰
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	10月11	大三
大華達	TOWADA	日本	10月11	百保利
大寶丸	TAIHO MARU	日本	10月11	永泰
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	10月11	東洋
海王	HAI WANG	基隆	10月11	永裕
紅平	RED PINE	日本	10月11	大源
太平	TAI PING	新加坡	10月11	百保利
馬來人	THE MALAYAN	日本	10月11	中央
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	東京	10月11	華林
東方學士	ORT. INVENTOR	美國	10月11	港郵
日邦丸	NIPPO MARU	日本	10月12	東洋
加富	THOMAS E CUFFE	加州	10月12	海運
佳珍	GURJAN	日本	10月12	東洋
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	10月12	日郵
愛威	AVA	仰光	10月12	新興
林寶	LAMBROS TSAGLIOTIS	日本	10月12	川崎
岩代丸	IWASHIRO MARU	日本	10月12	日郵
浩洋丸	KOYO MARU	日本	10月12	海聯
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	基隆	10月12	渣華
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	10月12	馬士基
正隆丸	SEIRYU MARU	日本	10月12	永泰
安琪	C.K.ANGEL	日本	10月12	天祥
高雲邊	CLOVERBANK	歐洲	10月12	仕嘉
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	10月12	美輪
東海	TUNG HAI No. 2	高雄	10月13	東海
卡塞玲	CATHERINE S	日本	10月13	馬士基
露芙萊克	RUTH LYKES	高雄	10月13	怡和
萬嘉坦桑	BUNGA TANJONG	歐洲	10月13	萬邦
金溪	GOLD STREAM	日本	10月13	新興
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	基隆	10月13	川崎
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	10月13	新興
銀洲	NGAN CHAU	新加坡	10月13	香島
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	庇能	10月13	鐵行
河內丸	KAWACHI MARU	日本	10月13	日郵
季里諾總統	PRES. QUIRINO	日本	10月13	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	10月13	東洋
蘭加哥利	LANKA KALYANI	新港	10月13	東亞
碧茜亞	PATRICIA M	日本	10月13	大三
密執安	MICHIGAN	美國	10月14	怡和
東運	EASTERN EXPRESS	高雄	10月14	東灣
阿爾泰丸	ALTAI MARU	日本	10月14	大三
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	10月14	香島
香港島	H.K. ISLAND	高雄	10月14	香島
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	10月14	太平
南非好紀錄	S.A. HUGUENOT	日本	10月14	怡和
里奧爾	RIO ELL	日本	10月14	怡和
亞保第	APJ PROTI	日本	10月14	怡和
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡	10月14	福來
芙蓮些亞	FLINTSHIRE	美國	10月14	太古
珍珠島	PEARL ISLAND	日本	10月14	日郵
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	10月14	馬士基
利都	LINDO	基隆	10月14	新興
蓮渡山	MONTE RINDO	日本	10月14	大三
海隆	HAI LONG	基隆	10月15	永裕
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	歐洲	10月15	天祥
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	10月15	福來
天加	TANGA	日本	10月15	大源
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	10月15	馬士基
夏沙利五號	No. 5 HABSARI	日本	10月15	天祥
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	10月16	日郵
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	新加坡	10月16	渣華
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	海參崴	10月16	華林
金融	SL. FINANCE	美國	10月16	海陸
彬風	BENNET BREEZE	日本	10月17	中海
威施吉	WISSEKERK	歐洲	10月17	寶隆
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	10月17	百保利
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	10月17	美輪
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	10月17	東源
第19義宗丸	GISO MARU No.19	日本	10月17	海聯
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	10月17	太古
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	10月17	福來
大壽丸	DAIJU MARU	日本	10月17	東洋
邊維華士	BENWYVIS	日本	10月17	太古
萬寶隆丸	MT. BLANC MARU	歐洲	10月17	大三
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	10月17	總統
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	10月17	順昌
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	10月17	馬士基
威沙施華	VISHVA SEVA	美國	10月17	東亞
季灵風	MALMROS MONSOON	澳洲	10月17	百保利
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	10月17	中央
士打雅高亞	STRAAT ALGOA	新加坡	10月17	渣華
凌雲	LING YUNG	歐洲	10月18	港郵
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	10月18	總統
箱根	HAKONE	日本	10月18	寶隆
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	10月18	寶隆
派卓高基	PIONER CHUKTOKI	東京	10月18	華林
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	10月18	邊行
茱利達	JURATA	日本	10月18	天祥
天馬	TEMA	日本	10月18	東源
吉雲	GEH YUNG	澳洲	10月18	港郵
太安	TAI ON	沙巴	10月18	東源
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	11月7	天祥

印・巴・中東線

船	名	開來港口	月日	公司
保達京	BORDAGAIN	波斯灣	10月9	福來
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	波斯灣	10月9	馬士基
菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	10月10	福來
渣拿馬耶	JALAMATSYA	印度	10月10	天祥
皇冠	CROWN	杜拜巴士拿	10月10	東方
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	10月11	香島
出雲丸	IZUMI MARU	波斯灣伊斯坦堡	10月11	日邦
翡翠灣	JADE BAY	波斯灣	10月12	山下
大華達	TOWADA	波斯灣	10月12	百保利
熱田丸	ATSUTA MARU	仰光吉大港	10月13	日郵
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	波斯灣	10月14	渣華
利都	LINDO	底布吉依力	10月14	新興
蘭加哥利	LANKA KALYANI	科倫坡	10月14	東亞
河內丸	KAWACHI MARU	紅海	10月14	日郵
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	10月15	香島
里奧爾	RIO ELL	波斯灣	10月15	怡和
珍珠島	PEARL ISLAND	紅海	10月15	日郵
亞保第	APJ PROTI	波斯灣	10月15	怡和
東方快輪	EASTERN EXPRESS	波斯灣	10月17	[illegible]洲
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	波斯灣	10月17	日郵
邊維華士	BENWYVIS	進打亞旁巴	10月18	太古
箱根	HAKONE	賓加斯特尼波里	10月19	寶隆
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	10月22	鐵行
大賓	THEBEN	波斯灣	10月22	邊行
阿安杜士	ARKANDROS	紅海	10月24	大三
銀洲	NGAN CHAU	紅海	10月24	香島
踏城	KOTA TANJONG	底布吉亞旁巴	10月27	太平
柯那菲士	IBN AL NAFEES	波斯灣	10月27	怡和
長富	EVER FORTUNE	杜拜科威特	10月28	利達
邁利怡美利	MAKEVERETT	仰光吉大港	10月28	福來
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	紅海	10月30	大三
蘇地吉	ZUIDERKERK	班加西的黎波里	10月31	寶隆
日光島	SUNSHINE ISLAND	波斯灣	10月31	香島
漢士古格	HANS KRUGER	波斯灣	10月31	海運
金熊	GOLDEN BEAR	波斯灣	11月4	海運

非洲線

船	名	開來港口	月日	公司
英倫丸	ENGLISH MARU	南非	10月9	川崎
永和	EVER HARMONY	南非	10月9	大三
南海洋	SOUTHERN OCEAN	東非	10月10	大三
海瑞	SEA DOLPHIN	西非	10月10	大三
明忠	MING CHUNG	西非	10月10	明仁
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	10月10	渣華
巴圖	BATU	東非	10月10	渣華
漢普頓丸	HAMPTON MARU	東非	10月11	日郵
卡塞玲	CATHERINE S	角城西非	10月13	馬士基
林寶	LAMBROS TSAGLIOTOS	西非	10月13	川崎
岩代丸	IWASHIRO MARU	南非	10月13	日郵
金溪	GOLDSTREAM	南非	10月14	新興
季里諾總統	PRES. QUIRINO	西非	10月14	新興
碧茜亞	PATRICIA M	南非	10月14	大三
南非好紀錄	S.A. HUGUENOT	南非	10月15	怡和
東方倫敦	ORIENT LONDON	西非	10月15	永泰
建明	KIEN MING	拉哥士亞巴	10月17	明仁
利西非丸	RECIFE MARU	東非	10月22	大三
馬拉賓	MARABANK	南非	10月23	仕嘉
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	南非	10月24	渣華

東南亞線

船	名	開來港口	月日	公司
金星	VENUS	馬尼拉	10月9	東方
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	10月9	順昌
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	10月9	建華
偉航	GREAT GUIDE	新加坡巴生	10月9	永泰
新亞	SUN AUK	新加坡	10月9	東洋
翡翠	EMERALD	馬尼拉	10月10	東方
明義	MING YEE	雅加達	10月10	明仁
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	10月10	福來
遠大	YEONG TA	新加坡曼谷	10月11	天祥
昌達	FORTUNE TRADER	吡嚨	10月11	海聯
拿根柏	NAGAN PALM	新加坡巴生	10月11	永泰
海昌	HAI CHON	新加坡	10月11	東源
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	10月12	亞利來
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡吡嚨	10月12	順昌
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	10月12	振盛行
大寶丸	TAIHO MARU	新加坡巴生	10月12	永泰
紅平	RED PINE	新加坡巴生	10月12	大源
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	10月12	中央
正隆丸	SEIRYU MARU	曼谷	10月13	永泰
浩洋丸	KOYO MARU	新加坡	10月13	海聯
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	10月13	順昌
安琪	C.K.ANGEL	新加坡巴生	10月13	天祥
美豐	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	10月14	美輪
連渡山	MONTE RINTO	新加坡	10月15	大三
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	10月16	福來
夏沙利五號	No. 5 HABSARI	新加坡巴生	10月16	天祥
天加	TANGA	新加坡巴生	10月16	大源
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	10月17	馬士基
彬風	BENNET BREEZE	雅加達泗水	10月18	中海
第19義宗丸	GISO MARU No.19	新加坡	10月18	海聯
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	10月19	順昌
東莎	EASTERN SATURN	新加坡	10月19	東源
天馬	TEMA	新加坡巴生	10月19	大源
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	10月19	東源
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	10月20	振盛行
太安	TAI ON	亞庇納閩	10月20	東安
維加	C.K. VEGA	新加坡巴生	10月20	天祥
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡曼谷	10月20	美輪
維珍尼亞	VIRGINIA	新加坡	10月21	大三
厚德馬士基	HULDA MAERSK	曼谷新加坡	10月22	馬士基
國豐	THRIVING COUNTRY	雅加達	10月22	建華
多宇治	TOWUTI	印尼	10月22	亞利來
協南丸	KYONAN MARU	新加坡巴生	10月23	中央
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	10月23	建華

東亞・東北亞線

船	名	開來港口	月日	公司
金星	VENUS	日本	10月9	東方
樂好信	NORDHAUSEN	日本	10月9	東亞
美景	AMERICAN MIST	基隆高雄	10月9	美輪
金華	KING HWA	高雄	10月9	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	10月10	永裕
翡翠	EMERALD	日本	10月10	東方
皇后星	QUEEN STAR	釜山	10月10	新興
海民	HAI MING	基隆	10月10	永裕
東發	TUNG FAU	基隆	10月10	東海
貴哥斯基	EUG. KWIATKOWSKI	日本	10月10	天祥
信安	ASIA LAKE	釜山	10月10	東安
明禮	MING LI	基隆	10月10	明仁
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	10月11	中央
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	10月11	天祥
惠來三號	HUEI LAI No. 3	基隆	10月12	東海
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	日本	10月13	豐利行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	10月13	東洋
美麗星	MARY STAR	釜山	10月13	新興

美洲線

船	名	開來港口	月日	公司
哥蘭加	GORANKA	西雅圖溫哥華	10月10	亞運
交易	SL. EXCHANGE	美國	10月10	海陸
亞洲雅士	ASIA ACE	墨西哥灣	10月11	山下
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	10月11	怡和
加富	THOMAS E CUFFE	加州	10月12	海運
太平	TAI PING	紐約	10月12	百保利
長麗	EVER SUPERB	紐約	10月12	利達
皮亞士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	10月12	總統
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	10月13	山下
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	10月13	新興
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	墨西哥灣	10月13	川崎
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	10月14	太平
密執安	MICHIGAN	檀香山加州	10月15	怡和
阿爾泰丸	ALTAI MARU	加勒比海	10月15	大三
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	10月15	馬士基
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	10月15	鐵行
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	加州北太平洋	10月16	華林
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	10月17	山下
金融	SL. FINANCE	美國	10月17	海陸
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	10月18	美輪
士打雅高亞	STRAAT ALGOA	加勒比海	10月18	渣華
洋興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	10月19	川崎
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	10月19	總統
夏利遜總統	PRES. HARRISON	紐約	10月19	總統
季灵風	MALMROS MONSOON	紐約美國東岸	10月19	百保利
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	10月19	太平
海路	TARPON SEAWAY	加勒比海	10月20	海運
日本熊	JAPAN BEAR	加州	10月20	海運
威沙馬達	VISHVA MAMTA	加州北太平洋	10月20	東亞
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	10月22	怡和
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	10月22	馬士基
長春	EVER SPRING	美國西岸	10月23	利達
蘇亞萊克	ZOELLA LYKES	墨西哥灣	10月23	怡和
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	10月23	山下
宗島丸	MUN ESHIMA MARU	加勒比海	10月23	川崎
太平	TAEPING	加州紐約	10月24	港郵
麥蓮	SL. MCLEAN	美國	10月24	海陸
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	加州西北太平洋	10月24	華林
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	10月25	新興
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	10月26	總統
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	10月26	美輪
士打巴里	STRAAT BALI	南美洲	10月26	渣華
嘉培龍	KAPELLE	墨西哥灣	10月29	渣華

澳洲線

船	名	開來港口	月日	公司
利來碧琪	LLOYD BAKKE	澳洲	10月10	鐵行
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	10月11	港郵
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	10月12	怡和
新疆	SINKIANG	新西蘭	10月12	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	10月15	香島
東方企業	ORT. ENTERPRISE	澳洲	10月19	港郵
	PERVOMAYSK	澳洲	10月19	華林
蘇州	SOO CHOW	新西蘭	10月20	太古

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
力打隆	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	10月10	寶隆
大阪灣	OSAKA BAY	南安普頓漢堡	10月10	太古
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	10月11	華林
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	10月13	大三
高雲邊	CLOVER BANK	漢堡利夏化	10月14	仕嘉
萬嘉坦桑	BUNGA TANJONG	鹿特丹漢堡	10月15	萬邦
芙蓮些亞	FLINTSHIRE	來梭士都柏林	10月16	太古
史蘭地亞	SELANDIA	漢堡鹿特丹	10月18	寶隆
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	倫敦鹿特丹	10月18	華林
茱利達	JURATA	鹿特丹漢堡	10月19	天祥
夏利遜總統	PRES. HARRISON	熱那亞馬賽	10月19	總統
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡鹿特丹	10月19	邊行
箱根	HAKONE	熱那亞馬賽	10月19	寶隆
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	漢堡利夏化	10月20	沙啫
江亞	SULU CAREER	漢堡鹿特丹	10月21	泛洋
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	不來梅鹿特丹	10月22	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	南開普頓利夏化	10月24	川崎
聖路易士丸	ST. LOUIS MARU	地中海	10月24	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	倫敦漢堡	10月26	華林
邊拿芬	BENAVON	漢堡鹿特丹	10月26	邊行
利康	NIHON	鹿特丹漢堡哥德堡	10月26	寶隆
樂好信	NORDHAUSEN	鹿特丹漢堡	10月30	東亞
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南開普頓鹿特丹	10月30	太古
貴哥斯基	EUG. KWIATKOWSKI	漢堡鹿特丹	10月30	天祥
蘇地吉	ZUIDERKERK	熱那亞馬賽	10月31	寶隆
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	11月1	沙啫
立端明珠	NEPTUNE PEARL	南安普頓漢堡	11月2	怡和
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	熱那亞馬賽	11月2	總統
利來得	NL. DEJIMA	鹿特丹漢堡	11月6	寶隆
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	漢堡鹿特丹	11月6	泛洋

火・車・時・間・表

沙田開	到羅湖(夏令時間)	羅湖開	到沙田
上午▲6時15	上午▲6時33	上午5時54	上午6時46
6時51	7時38	▲6時40	▲7時00
7時48	8時48	6時46	7時38
▲8時17	▲8時51	7時11	8時06
8時47	9時45	7時54	8時40
9時31	10時21	▲9時04	▲9時25
10時32	11時25	8時57	9時45
11時34	下午12時24	9時58	10時46
下午12時32	1時23	10時39	11時28
1時33	2時22	11時39	下午12時25
2時29	3時20	下午12時38	1時28
3時28	4時20	1時37	2時24
4時27	5時21	2時36	3時23
5時28	6時19	3時33	4時22
5時57	6時53	4時33	5時23
6時23	7時18	5時31	6時17
7時06	7時51	6時30	7時20
8時22	9時09	7時25	8時16
10時00	10時51	8時18	9時05
10時51(E)	11時36	9時12	9時58
11時21(S)	0時09		

附註：有（E）者星期六停開，有（S）者星期六行走，有▲者爲紅磡—大埔墟線。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時10	下午1時16	上午7時25	上午9時30
下午1時00	下午2時46	上午8時30	上午10時15
下午4時00	下午8時18	上午9時55	下午2時30

火車特別班

由紅磡至大圍

（夏令時間）

由紅磡開	由大圍開
上午6時00	上午7時02
7時06	7時59
8時03	8時40
8時44	9時21
9時26	10時08
10時26	11時06
11時25	中午12時00
下午12時20	下午1時00
1時25	2時10
2時18	3時00
3時20	4時00
4時08	4時48
5時20	5時54
5時58	6時45
6時49	7時45
7時49	8時45
9時10	9時45
9時49	10時30

CONCORDSHIP LINE

香港至沙巴，汶萊，沙勝越定期航線

太安輪 M.V. TAI ON（3/1974建造新船）第32航次
直放：亞庇、納閩、古晉
十月十八日落貨 十月十九日開行

平安輪 M.V. PING ON（7/1976建造新船）第五航次
直放：山打根、婆羅乃
十月廿九日落貨 十月三十日開行

總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室
電話：H四四七〇三二一五（四線）

G.G.
金安輪 M.V. "KIM ANN"
十月八日抵港卸貨
請各收貨人速到本公司辦理提貨手續
源源船務有限公司啓
地址：文咸西街六十四號十四樓
電話：442005，448239，446439

日本海運株式會社
LA GUAIRA, MARACAIBO
奎松總統 M.S. "PRES. QUEZON"
委內瑞拉・加勒比海特快航線
十月八日落貨 十月八日晚開行
直航（DIRECT）
MANZANILLO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA, MARACAIBO, SANTO DOMINGO, CORINTO, CURACAO, ARUBA, PORT OF SPAIN, ACAJUTLA.
船泊A 26泡
貴客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
電話：H二三八〇九一一八（八線）
澳門代理 星華船務公司
巴素打爾古街九十五號 電話：二七九七

WORLD LINE
日本—香港—星馬 定期航線
紅平輪 M.S. "RED PINE" 十月十一日抵港 十月十二日開行
天加 M.S. "TANGA" 十月十五日抵港 十月十六日開行
直往：新加坡、巴生
總代理：大源船務有限公司
接洽處：東記公司
香港文咸東街一三六至一三八號三樓
電話：五—四四五〇九六，四四四五七八

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

回航	歐洲定期航線			由漢堡轉
漢堡 安特衛普 鹿特丹 利物浦 倫敦	江亞快輪 Sulu Career	10月20日落貨	10月21日開行	奧斯陸、不來梅、赫爾辛基、哥本哈根、岡登堡、斯德哥爾摩、LE HAVRE，MALMO，都柏林、俠路
	馬來明珠 Malaysia Permai	11月5日落貨	11月6日開行	
入口船期 請從速辦理船運提貨手續	江强快輪 Kara Career（歐洲來）	10月18日到港	回航：上海	

總代理：泛洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091 8（八線）
澳門代理星華船務公司電話2797地址：巴素打爾古街95號

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
昌達 M.V. "FORTUNE TRADER"
十月十日由日抵港。十月十一日收貨，即晚開行。
直放：吡嚨
浩洋丸 M.V. "KOYO MARU"
十月十二日由日抵港。十月十三日收貨，即晚開行。
直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司

EASTERN SHIPPING LINES
香港—日本—星馬 定期航線
東莎輪 M.S. "EASTERN SATURN"
十月十八日抵港 十月十九日開行
直放：新加坡
貨箱服務 香港—菲律賓定期航線
東美輪 M.S. "EASTERN MINICON"
十月十八日抵港 十月十九日開行
直放：馬尼拉
總代理：東源大地有限公司
接洽處：東源公司 干諾道西48—51號惠南大廈17樓
電話：5-452153（十線）

ORIENTAL LINE
新亞輪 M.S. "SUN AUK"
十月八日抵港 九日開往新加坡
田島丸 M.S. "TASHIMA MARU"
十月十一日抵港 十二日開往新加坡
請各收貨人速來辦理提貨手續
貴客付貨 惠臨接洽
總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室
電話：5-243423，5-230241（十線）

正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE
全貨櫃航線來往香港—東京及神戶
寶利雅士 BONITA ACE VOY.13 散貨、包箱已截完畢 十月十七日到
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.24）散貨、包箱十一日下午五時 散貨九日晚上十一時 十月十一日到
英偉雅士 DYNAMIC ACE（VOY.3）散貨、包箱十一日下午五時 散貨十二日晚上十一時 十月十三日到
收貨站：現代貨箱碼頭
大壽丸 M.S. "DAIJU MARU" 不收出口貨 十月十七日到
博榮丸 M.S. "HAKUEI MARU" 不收出口貨 十月十日到
貴客付貨 惠臨接洽
總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-243423，230241（十線）

足總主席杯決戰緊張精采
精工昨三比一勝愉園
愉園曾領先八十五分鐘完場前始被扳平
賽和加時再戰精工後勁較佳續射入兩球

【本報訊】本屆甲組足球賽第一項——足總主席杯決賽，昨晚在大球場全場「爆棚」的熱鬧場面下，精工以三比一戰勝愉園，獲得此項錦標。賽後，由足總主席許晉奎將足總主席杯頒發給精工隊。

是場球賽不失為一場精采、緊張大戰，雙方健兒全力以赴，快攻快上，比門志，比技術，球賽不時掀起高潮，氣氛熾烈。昨晚共有二萬八千三百九十三人入場觀看，門票收入共十四萬六千六百九十元。

笛聲一響，雙方即在中場爭奪，迅即把戰局拉緊。不到一分鐘，曼紐在左輔位一個假身，滲入中路十碼起腳勁射，邱永成一抱入懷。愉園進攻，先以長短傳拉開陣式，埋門見機即射，精工嚴拒來犯，中場得球亦快傳滲入，雙方互打快攻。三十五分鐘，吳炳南中路卅碼外突施遠射，球如流星，直飛向球門左上角，下鎬瑛忙躍高封位拍出界外。四十分鐘，余國傑角球斬中，麥哥利頭椎頂出，張子岱離門廿碼外凌空第一時間抽射，球貼門楣而去。上半場兩隊均無法打開紀錄，互交白卷。

易邊再戰，雙方排開原陣。五分鐘，張子岱高球交入禁區內，鍾楚維頭椎頂前，李桂雄忙亂中在門前再頂，險些自擺烏龍。廿五分鐘，精工以康基沃替戴應，用張子慧改打翼位，康基沃打中場。廿六分鐘，愉園劉榮業左邊得球，疾步扭過李桂雄，再避過康基沃，走中路交上，鄧鴻昌截得將球彈前，精工後衛並未察覺危險，只見鍾楚維切入順腳將球傳上，余國傑剛巧走上接應，趁下鎬瑛出迎時，將球撥入網，一比〇，愉園先拔頭籌。愉園隨即派盧國華替受傷的邱永成。三十三分鐘，張炳衡替李桂雄。卅五分鐘，張子慧在十二碼點故意將球漏後，剛巧胡國雄站在側邊，即轉身用右腳勁射，眼看此球必入，盧國華一個大飛身，在右柱邊拍球出界，過程驚險。四十分鐘，何新華中路得胡國雄直線妙傳，中路單刀赴會，鄧鴻昌一時心急，在禁區內將何新華勾跌，球證即判十二碼，張子慧主射入網，一比一。精工趁愉園設「越位陷阱」失誤，扳成平局。九十分鐘完，兩隊以一比一賽和，須加時再賽。

加時上半場，精工攻勢佔上風，捺住愉園進攻。五分鐘，金在漢在右輔位得曼紐斜交，在無人看管下直入門前，愉園後衛忙上前攔截，但已遲，金在漢用椎頭將球一撞入網，二比一，精工反超。

加時下半場，十一分鐘，林英傑大腳斬中，余國傑故意漏頂，鍾楚維衝門，下鎬瑛忙撲出搶險球，劉榮業在八碼點執死雞，區永雄快一步大腳解圍。此時，下鎬瑛被撞至昏迷抬離場，因精工已有兩人換入，在無法調兵時，康基沃棄足用手，權充門將，精工得十人應戰。接近十五分鐘，區永雄得球斬中，金在漢頭椎頂前，曼紐截得來球吊空門得手，三比一，精工終在先負下，連追三球獲得冠軍而完場。

足總主席杯四強演進表

精工……2
南華……1　精工……3
愉園……2　冠軍精工
元朗……1　愉園……1

精工： 下鎬瑛；區永雄、麥哥利、古廉樑、李桂雄；張子慧、何新華；戴應、金在漢、胡國雄、曼紐。

愉園： 邱永成；吳炳南、黎新祥、李潤華、崔永生；鄧鴻昌、張子岱、鄭國根；劉榮業、鍾楚維、余國傑。

十二月一場聯賽提前今日上演
東昇海蜂花墟碰頭
兩隊各有長處　東昇勝望略高

【本報訊】東昇對海蜂一場甲組足球聯賽，今天下午五時在花墟舉行，沒有預備組賽。門票一律五元。這場聯賽，依照賽序，到十二月才告舉行，今天原本排定嘉山與市政在花墟交鋒，惟因事改期，所以東昇和海蜂雙雙同意取此賽期而提前今天作戰。

東昇在九月份內只打過三場波，兩場為足總主席杯分組賽，力抗精工，以一比三受挫，對市政一場，因無緣出線，只採實戰當練習，以一比二敗給市政；一場聯賽，則以〇比〇與流浪打成和局。

仇志強因事返馬來西亞，又有曾廷輝因足傷尚需休息，今天起用鄭子賢把關，曾錫昌與麥天富踢雙中堅。看所排陣容，有多位新秀派用場，栽培後起，亦為東昇的一貫宗旨！今屆對此做得更認真，把責任放在教練何應芬身上，由他做好訓練工作，每場比賽盡可能派新秀上陣，使他們多汲取比賽經驗。

東昇過去三場賽事，雖然未曾贏過仗，惟演出極有朝氣，尤其是對精工那一場，打得很機動，爭取均等攻勢，使精工受到很大威脅，其後終於失敗，乃與其中個別新秀的作戰經驗淺有關。今天出戰海蜂，他們鑑於海蜂隊中多「老波骨」，認為要多打空檔推進的快波，才可消耗那些「老波骨」的氣力而收勝利之果。

海蜂因所邀的外援尚未到齊，只到了一位由南朝鮮而來的朴利天，對市政之役，已見他表現很不錯。惟鋒線除了他，其餘都不大起作用，料今戰他們亦不易威脅東昇而望贏仗。不過，他們因有幾位「老波骨」在後防，每場都有很穩的表現。

東昇必須打得夠快及壓力大，才有機可乘，從而爭取勝利，否則被海蜂守牢而失分，亦不稀奇。

東昇： 鄭子賢；鄧長旺、麥天富、曾錫昌、廖燦磯；鄧沛強、黃達財、曾永雄；吳錦華、翁偉國、梁傑業。

海蜂： 羅灶石；葉尚華、黎寶忠、李宗剛、黃立濃；陳鴻平、張耀國、盧松江；黃德祥、曾劍輝、朴利天。

精愉大戰一個緊張場面：精工下鎬瑛（中）麥哥利（左）雙雙跳起爭頂高球，愉園鍾楚維（右）虎視眈眈，準備執其「死雞」。

東昇夕練，教練何應芬指導中鋒翁偉國操練控球功夫。

本月十日足球秩序 足總決定全部改期
包括精南大戰及十八場乙丙組聯賽在內

【本報訊】昨天足總的聯賽管理委員會召開會議，通過本月十日（星期日）的各組比賽全部改期舉行。

樊金滿在會上指出，足總近二十年來，十月十日例不安排球賽舉行。早在九月十三日的聯賽管理委員會會議席上，曾經提出過同樣的意見，認為該日不適宜安排比賽。因此，排定該日的甲組聯賽南華對精工一場，因而提出將該場比賽壓後，預定由足總負責二千元費用。這提案由陳瑤琴附議，精工、南華代表均表示同意。結果，通過南華對精工一場甲組聯賽改期舉行。

接着，陳棣球提出，既然以往每年十月十日都沒有舉行賽事，原已編排的十八場乙丙組聯賽，因有公民對怡和、駒騰對荃灣、大田對友邦、福建對煤氣已獲准改期，建議該天的全部秩序均改期，張志威附議，會上一併通過。至此，十月十日的足球秩序全部改期。

較早時，會上討論來往書信，有公民會入信提出本月十日的一場乙組聯賽公民對怡和不適宜舉行，要求改期，怡和同意。駒騰入信提出同樣申請，荃灣亦以書面表示同意。大田、福建均有入信，對賽隊尚未覆實。結果，會上批准公民對怡和、駒騰對荃灣改期。大田對友邦，福建對煤氣兩場原則上同意改期，但必須獲得友邦和煤氣的覆實。後因會上作出上述決定，乃決定是日全部比賽改期。

全港男單乒乓賽 今晚揭開戰幔
由七時開始共賽十二場

【本報訊】乒乓球總會主辦的一九七六年度全港公開男子單打乒乓球賽，今晚七時在該會所揭開戰幔，先後演出十二場，不收門票。

男子單打乒乓球賽共有一九〇人報名參加，比賽分十六區進行單淘汰賽制，得勝者晉級，失敗者被淘汰出局。今晚上演的十二場比賽秩序如下：

七時，梁志華對蟻昭輝，李國生對容啓均；七時二十分，何卉裕對壽漢華，阮熾雄對焦富成；七時四十分，鄭振輝對鄧志強，陳毅中對李榮方；八時，鄭永興對趙善樂，梅振權對唐尚智；八時二十分，謝小山對鍾壽棠，周幸圖對陳沛金；八時四十分，周頌焱對宋國平，陳培基對楊朝仲。

今晚上演的十二場比賽，都是由非種子球員對壘，其中有經驗豐富的老將，也有年青的小伙子，正是各有所長，到時將有激烈的爭逐。

賽後述評

精愉好波 觀衆同讚

足總主席杯爭標大戰，精工後來居上，在加時的一段時間，多勝兩球，終以三比一擊敗愉園，取得錦標。

精工反敗為勝的轉捩點，是在下半場四十分鐘取得一個十二碼罰球的大好機會，由張子慧射入而拉成平局，因收復失地，激勵士氣，演出大為改觀，相反，愉園因失此一球即洩氣，先盛後衰，實在敗得不值。

這是一場名副其實的大戰，因為雙方都打攻勢快波，見波就爭，見人就纏，互有攻守，特別是愉園，打得比精工更快，更機動，不僅比精工守得穩，製造攻門機會亦較多，有一段時間，打至精工前鋒應快不快，實在是慢，常跌落愉園所佈的「越位陷阱」裏。不過，精工雖然中場常失勢，攻勢略少，惟後衛仍算得穩紮穩打，不敢大意，所以迫至愉園前鋒不易進一步滲透作出較有效的射門，只好在力壓之下迭放「重砲」，如非略為偏差出界，便是略高越楣而過。看上半場的情形，愉園完全贏了形勢，全隊球員的演出無一不佳，反看精工前鋒，多因出腳慢一點，在受制之下都無由得逞，那擅於頭攻的金在漢，因甚少得到高波的供應，亦無所施其技。

但是，愉園在上半場雖有攻守一致的很好表現，卻嫌其後衛常不必要的佈設「越位陷阱」，戰至下半場廿五分鐘，由余國傑攻入一球之後，本來仍然佔有很好的形勢，不料後衛又佈「越位陷阱」，致鑄成大錯，要鄧鴻昌回師搶險，因攔截犯規勾倒人，被判罰十二碼，以致於失，弄到晚節不保。

愉園在未失十二碼罰球之前，其後衛一直都保持很好的合作，雖常佈「越位陷阱」，也未致弄出錯誤，獨至最後五分鐘一時大意，失回一球，等於失去一切，致有加時續戰而因陣腳大亂，多失兩球敗下陣來。而精工打起來後勁比愉園好，亦屬難能可貴。

然而，勝負還是另一問題，兩隊能夠打出一場激烈緊張和精采的比賽，座上觀衆同聲讚好，已算對觀衆有交代了。

正牌軍師

教練談

精愉教練賽後互賀
陳輝洪認為雙方合演了一場好波

【本報訊】足總主席杯決賽，精工昨以三比一勝愉園奪得錦標。賽後，雙方教練陳輝洪和梁子明互相祝賀。陳輝洪認為雙方落力演出一場漂亮的好波。

陳輝洪在散場時，因門將下鎬瑛受傷，一直在旁陪伴着，當他發現下鎬瑛醒過來時，才趕返球場，那時已經頒獎完畢。在球場上，碰到愉園教練梁子明，兩人互相握手，祝賀對方打出水準。

陳輝洪認為，昨晚精工球員心情緊張，患得患失，故有個別球員未能發揮出應有的水準。總的來說，此戰不失為一場精采緊張的比賽，雙方已各盡所能。

愉園教練梁子明認為是役關鍵性所在，是十二碼罰球。愉園球員踢來主動積極，中場較精工穩健，可惜未能保持冷靜，才會出現何新華單刀的情況。當時是否越位，頗有疑問。愉園球員的演出已算差強人意。

雙方門將均告受傷，昨晚愉園門將邱永成被衝撞至右眼瘀黑，無法繼續把關，精工門將下鎬瑛在完場前的數分鐘，因被撞下顎，一度昏迷不醒，改由康基沃把關。事後經過十多分鐘的休息，才告甦醒，現已無恙。

青少年水運會 三百多人參加

【本報訊】聖雅各福群會體育及社區工作部、東華三院青年中心、灣仔街坊福利會青年中心，定本月九日下午二時至六時在堅尼地城泳池聯合舉辦青少年水運會，參加單位十三個，超過三百人。屆時並有邀請賽及拯溺示範。

海蜂葉尚華在晨操時練習腰力，今日有信心與東昇一較高下。

乙丙組集錦

天晉事故令人惋惜 有關方面將商對策
港會欲回升甲組非易事

▲丙組聯賽首宗糾紛事件——天聯對晉漁一場，發生事故，現已廣泛引起乙丙組球會負責人的重視，認為今後還有許多項賽事，隨時會因求勝心切而發生磨擦，乙丙組委員會將在下次會議充分討論其事。

乙丙組代表及乙丙組球會負責人等，正在擔心今屆乙丙組的紀律問題。本來打算取消的乙組公開淘汰杯賽，不知如何，經過考慮後，今屆依舊維持下來。獎金數目及辦法按照以往一樣。許多乙丙組球會為了達到獲得晉級，不少職員鼓勵旗下球員粗動，以求達到贏波目的。如此一來，便嚴重影響球壇紀律。試想，為了一筆獎金，球員便不理會體育精神，有了這種念頭，對今後其他賽事都會採取同樣的粗線條作風。除乙丙組聯賽外，還有乙組銀牌賽、足總杯初賽，這些賽事對推動乙丙組足運有很大的幫助，假如球會不端正態度，很可能會再度出現上屆傑志球員葉祥被踏傷的事件，故下次的乙丙組委員會會議，極可能邀請足總高層人士到場，呼籲乙丙組球會負責人盡量約束旗下球員，切勿破壞球壇紀律。

▲「大檔客」港會今屆決心回升甲組，因此，特別邀請夏非出任教練。但是，夏非認為港會必須付出很大的努力，否則難以如願。

夏非出任為港會教練，是年初的事。當時港會滿肚密圖，以為憑他們現有的人腳，是可以輕易地闖過各場硬仗的。可是，當他們碰到九果時，幾經艱苦，才以一比〇小勝。夏非為了港會升級之事到處奔走，觀察各隊的演出，發現警察才是升級的熱門隊伍。因該隊的球員，保持每天操練的習慣，結果成為十二支乙組隊中狀態最佳的一隊。

夏非經過詳細的觀察後，認為至少有五隊可以問鼎乙組聯賽錦標，計警察、港會、怡和、星島和斯達，這五隊中，任何兩隊碰頭，均不敢言勝。由於港會今屆人腳未算突出，球員技術平均不及上屆，因此，夏非認為在各隊增添人手之際，港會唯一可以發揮的是充沛的體力、速度。這就要看他們日後的表現了。

·徐進·

銀牌賽秩序編定
三場甲組聯賽下月補賽

【本報訊】昨天的足總聯賽管理委員會會議，抽籤編定今屆甲組和乙組銀牌賽的秩序，開賽日期是在十一月五日以後。至於三場甲組聯賽補賽，則排到定於十一月的第一周內舉行。

會上首先編定了三場甲組聯賽補賽秩序。元朗對市政，十一月一日（星期一）在花墟場舉行；南華對光華，十一月四日（星期四）在大球場夜戰，東昇對愉園，十一月五日（星期五）在花墟場上演。現將秩序錄下：

甲組銀牌：流浪對市政，南華對九巴，愉園對海蜂，精工對東昇，輪空的有元朗、光華、嘉山、東方。

乙組銀牌：友邦對晉漁，卜公對香島，保濟對首飾，警察對港大，中健對福建，中南對九果，五七對友邦或晉漁，卜公或香島對荃灣，大田對聖約瑟，天揚對公民，航校對港青，煤氣對駒騰，斯達對保濟或首飾，警察或港大對瑞聯，星島對傑志，港會對中華，獄吏對西青，怡和對天天，渣華對中健或福建，華雄對南華，吉卜賽對強華。

球壇長短波

公關小組宜振作

足總有個公共關係小組，顧名思義，乃為溝通足總與外間的互相了解、諒解。此時此地，呢味嘢都咪話唔緊要也。

「公關」之設，舊時未有所聞，乃係呢兩屆嘅新招數。度此「橋」者，值得一讚。足運之推動、發展，有賴機構，足總乃統籌足球運動的它插大旗，足總又是「有限公司」，雖話不牟利，但開展各項工作之「水」，不可缺也，故須多多拜場，唔好倒「米」。有此「公關」，搞好關係，溝通與報界的聯繫，事半功倍矣！

「公關」開設之初，確有意大展鴻圖，定期與報界老記見面。可是，印象之中，只有三兩次而已，現在似乎有其名而無其實。變爾蘭嘅「秀才」足球隊到訪，記者招待會却以「發展足運委會」之名召開，使人有莫名其土地堂之感。

故此，公關小組要振作起來，咪話「奶茶」加「西餅」啦，來杯清茶，大家定期、定時或有事才坐埋傾吓，有其利而無其弊焉。

「公關」，千祈唔好關人嘅門，足總諸公認真要關心，未知以為然否？

·波迷·

聘請

請練習生　中區某貿易行請男性練習生，月薪400元，有午膳，如能刻苦耐勞者，請附相片來函本報信箱七一七號。

分類廣告　每個位收費港幣四元

聲明

遺失聲明　茲遺失交通銀行北角分理處8254號活期存摺一本，除向該行掛失外，特此聲明作廢。陳燦堂

遺失啓事　茲遺失中國對外貿易運輸公司上海分公司於七月十三日發出之永運貨物收據Z02592，特此登報聲明作廢。鮮麗有限公司啓

遺失聲明　茲遺失葵涌新華銀行第五六號活期存摺一本，除向該行掛失外，特此聲明作廢。羅鳳眉啓

遺失聲明　茲遺失河源新華銀行第三五號儲蓄存摺一本，已向該行掛失，特此聲明作廢。李鐵鳳啓

遺失聲明　茲遺失新華銀行034473號本票一紙，抬頭為新世界發展有限公司，特此聲明作廢。邢麗珊

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
多加蘭	TOGARAN（下午二時）	印尼	B	亞利來
地中海	MEDITERRANEA（上午一時）	基隆	葵涌1	天祥
明禮	MING LI（下午）	基隆	油麻地	明仁
東榮	EASTERN MINICON（下午）	馬尼拉	油麻地	[illegible]
國榮	GLORIOUS COUNTRY（上午一時）	曼谷	B6	[illegible]
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN（下午七時半）	美國	黃埔橋	總統
寶利雅士	BONITA ACE（上午七時）	基隆	葵涌1	東洋
伊達碧	ESTABLECER（上午一時）	日本	A26	泛洋
奎松總統	PRES. QUEZON（半夜）	日本		
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS（下午四時）	美國	國際橋	美輪
西京丸	SAIKYO MARU（上午八時）	新加坡	九龍橋	日郵
航友	GRAND NAVIGATOR（上午八時半）	高雄	葵涌8B	海陸
多宇治	TOWUTI（上午八時）	印尼	B1	亞利來
	DURMITOR（中午）	大連	A21	華夏
	SCOROPARK（上午七時）	高雄	A22	國光
建明	KIEN MING（上午七時）	基隆	A11	明仁

今日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
摩耶山丸	MAYASAN MARU（下午）	東加拿大大湖	A24	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA（下午）	海參崴	國際橋	華林
多威	TOURVILLE（下午）	西非	A35	[illegible]
哥羅拉多	COLORADO（下午）	加州	A50	怡和
	NL. DELF（下午）	[illegible]	國際橋	[illegible]
地中海	MEDITERRANEA（上午十時）	[illegible]	葵涌1	天祥
	BULSOOF（下午）	曼谷	B11	振盛行
多瑪高	TOMAKC（下午）	印尼	B7	亞利來
寶利雅士	BONITA ACE（下午）	高雄	葵涌1	東洋
大阪灣	OSAKA BAY（下午五時）	高雄	葵涌1	太古
山竹丸	YAMATAKE MARU（上午七時）	打拉干	B35	協成
碧恆	BEHENG（上午一時）	廣州	油麻地	華夏

明日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
保達京	BORDAGAIN	日本	A	福來
皇后星	QUEEN STAR（上午）	釜山	油麻地	新興
明義	MING YEE	基隆	油麻地	明仁
偉航	GREAT GUIDE	日本	B	永泰
新盛	SUN AUK（上午九時）	日本	B	東洋
惠來三號	HUEI LAI No.8	基隆	油麻地	東海
保羅騎士	CHEVLIER PAUL	歐洲	國際橋	[illegible]
英倫丸	ENGLAND MARU	日本	A	川崎
永和	EVER HARMONY	日本	A	大三
亞利達馬士基	ARILD MAERSK（上午十時）	新加坡	葵涌6B	馬士基
亞洲湖	ASIA LAKE（下午）	釜山	油麻地	東安
基偉城	GATEWAY CITY	蘇利灣	葵涌8B	海陸

明日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
東瑞	DON RENE	關島	油麻地	中太
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	加州西北太平洋	黃埔橋	總統
奎松總統	PRES. QUEZON（半夜）	加勒比海	A26	泛洋
美國寶星	AM. AQUARIUS	加州紐約	國際橋	美輪
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	葵涌6B	馬士基
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉	油麻地	[illegible]
金武士	GOLD CHALLENGER	新加坡巴生	B16	大洲
伊達碧	ESTABLECER	雅加達泗水	B38	中海
那加助	NAGARAJ	曼谷	A20	順利
邊多倫	BENDORAN	[illegible]	A34	太古
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	葵涌1	怡和
航友	GRAND NAVIGATOR	高雄	葵涌8B	海陸

輪船停泊表

	船名	停泊處	公司
海洋皇后	OCEAN QUEEN	A42	[illegible]
光陰丸	SOLAR CONTINENTAL MARU	油麻地	光洋
明豐	MING FUNG	A28	招商局
益都	YIDU	B13	招商局
黃山	HUANG SHAN	A33	招商局
順生	SHUN SANG	油麻地	金星
	CAPITANINE COOK	油麻地	華林
	HANSEAT	B24	大西洋
象山	XIANGSHAN	B22	招商局
亞蘭德	ATLANTIS	A23	華夏
	CARDROSS	B27	華夏
宜春	YICHUN	西區	招商局
金谷	GOLDEN VALLEY	B41	大源
	DAN HAI	A43	招商局
康樂	JOLLITY	A10	招商局
隆化	LONGHUA	A6	招商局
	POEL	B8	[illegible]
海運	SEA FORTUNE	A18	華夏
泰來	TAI LAI	油麻地	東海
東風	DONGFENG	A32	招商局
	ADHIGUNA KARUNIA	B15	東源
惠來二號	HUEI LAI No.2	油麻地	東海
建水	JIANG SHUI	A7	招商局
	YEME LYAN YAROSLARSKIY	A8	華林
金源	KIM GUAN	油麻地	源源
渤海	PO SEA	B6	招商局
白熊	BAI SHUNG	A27	招商局
海民	HAI MING	油麻地	永裕
金華	KING HWA	油麻地	東海
海光	SEA LIGHT	B15	東源
成功一號	SENG KONG No.1	B34	美成
南山	NAN SHAN	太古塢	遠洋
華海	HWA HAI	A46	招商局
福興	FOO HSING	油麻地	明仁
福金	FOH KIM	西區	港泰
海強	HAI CHIANG	油麻地	永裕
鷺江	LUCHIANG	A9	恒成
大阪灣	OSAKA BAY	葵涌1	太古
大福山	TAIFOOKSHAN	A25	順昌
風雷	FENG LEI	A8	招商局
東發	TUNG FAU	油麻地	東海
國利	KUO LIE	油麻地	海昌
	PING HAI	A16	招商局